



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL/ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 13-Jan-2017, 15:22  
CMS/CFO: Sann Rada

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

**ថ្ងៃទី០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦**

**ម៉ោង ០៩:១២នាទី**

**សវនាការលើកទី៤៧៧**

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័ន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធួ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

លោក ឯម ហ៊ឹម

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ឹង

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ

(Ms.Maddalena Ghezzi)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

លោក នីកូឡាស គូមជែន

(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

កញ្ញា សុង ធីន្ត

លោក សេង លាង

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

លោក វីល្លៀម ស្មីត (Mr. William Smith)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា:**

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (*Mr. Victor KOPPE*)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន:**

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUI SSE*)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន:**

លោកស្រី ទូច វរលក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី:**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ហុង គីមសួន

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ាន

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ:**

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក នីកូឡាស គូមជែន	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វីល្លៀម ស្ទីត	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក លីវ សុវណ្ណា	ខ្មែរ
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
សាក្សី 2-TCW-1065	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖** 2-TCW-1065

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៤៤

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៧០

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:១២:៤៥]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់ចម្លើយតប ការឆ្លើយតប ឬក៏អត្ថាធិប្បាយកត់សម្គាល់ទៅតបទៅនឹងការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា និងសហមេធាវីការពារក្តីពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុលក្ខណៈនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធ ហើយនិងបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1065 បញ្ចប់។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការកញ្ញា ជា ស៊ីវីហ៊ីង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគីនិងបុគ្គល ដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្ទាប់ពីការបញ្ចប់សវនាការ ស្តីពីការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះនៅថ្ងៃនេះមានរហស្សនាម 2-TCW-1065។ សាក្សីមានវត្តមាននៅបន្ទប់រង់ចាំ ៗការកោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:១៤:២២]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

បាទ អរគុណកញ្ញា ជា ស៊ីវីហ៊ីង។

ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ដោយបានបញ្ជាក់ថា គាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអាវម្នាក់បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួម  
2 សវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមនិងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុង  
3 បន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦។

4 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
5 ការ ពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់  
6 សម្គាល់អំពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះ ពេលអង្គុយយូរ  
7 និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការ  
8 សវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។

9 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក  
10 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ  
11 ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេល  
12 សវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

13 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា  
14 អាចចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់  
15 ថ្ងៃនេះ។

16 [០៩:១៦:០៤]

17 មុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅភាគី ដើម្បីធ្វើការឆ្លើយតប ឬកត់សម្គាល់ទៅនឹងការដាក់ឯកសារគន្លឹះ  
18 ដែលបានធ្វើការកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍កន្លងមកនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនភាគីថា ថ្ងៃនេះ ដោយ-  
19 សារមានបញ្ហាការបកប្រែភាសា អ្នកបកប្រែភាសាមិនគ្រប់គ្រាន់ ដោយសារមូលហេតុស្ទុះចរាចរណ៍  
20 មកមិនទាន់ ដូច្នេះសូមឱ្យការនិយាយរបស់អស់លោក លោកស្រី ក្នុងអំឡុងពេលដំណើរការដែលខ្លះអ្នក  
21 បកប្រែភាសានេះ សូមនិយាយយឺតៗ ដើម្បីឱ្យអ្នកបកប្រែភាសាបានទាន់ ពីព្រោះមានការខ្វះ ជា  
22 ពិសេសអ្នកបកប្រែខ្មែរ ហើយភាសាបារាំងតែម្តង។

23 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
24 ប្បវេណី ដើម្បីមានឱកាសធ្វើការឆ្លើយតប ឬកត់សម្គាល់ទៅនឹងភាគីផ្សេងៗទៀត ដែលបានដាក់ឯក-  
25 សារគន្លឹះ ប្រសិនបើមានបំណងធ្វើដូច្នោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ពេជ អង្គ៖**

2 បាទ សូមគោរព--

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ កុំភ័យទាន់អីចឹង។ សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ មានបញ្ហាអីទៅ?

5 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកប្រធាន សូមទោសដែលខ្ញុំឡើងរំខានសហការី  
7 របស់ខ្ញុំ គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ គឺថា<ខ្ញុំ>ចង់រំលឹកដល់អង្គជំនុំជម្រះថា នៅក្នុងសប្តាហ៍នេះ ខ្ញុំបាន  
8 ធ្វើអ្វីមើលមួយទៅអង្គជំនុំជម្រះ ដើម្បីស្នើសុំដាក់សារណាផ្ទាល់មាត់ ពាក់ព័ន្ធនឹង<>ការតាំងបង្ហាញ  
9 ឯកសារ<ដែលយើងបានទទួលពីខាង>សហព្រះរាជអាជ្ញា ពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សី TCW-953 ដែលនឹង  
10 ផ្តល់សក្ខីកម្មក្រោយពីសាក្សី <2-TCW-1065>។ ដូច្នេះយើងខ្ញុំស្នើសុំថា សក្ខីកម្មរបស់គាត់ហ្នឹង ស្នើ  
11 សុំឱ្យមានការផ្អាកសិន<ផ្អាកទៅតាមការដាក់បង្ហាញឯកសារនេះ។ ខ្ញុំចង់>ដឹង<ថា តើយើងអាចដោះ  
12 ស្រាយបញ្ហានេះនៅពេលនេះ ឬក៏>នៅព្រឹកនេះតែម្តង <> ដើម្បីឱ្យយើងខ្ញុំរៀបចំពេលវេលាឱ្យបាន  
13 ស្រួលបួល។ ដូច្នេះ សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះមេត្តាពិចារណាសំណើសុំនេះ។

14 [០៩:១៨:៣១]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

17 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

18 លោកប្រធាន សហព្រះរាជអាជ្ញាសូមធ្វើការឆ្លើយតបសង្ខេបទេ ទៅនឹងសំណើសុំនេះ ប្រសិន  
19 ណាជាអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត ឬក៏មានតម្រូវការឱ្យឆ្លើយតប។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទ អញ្ជើញធ្វើការនេះតែម្តងទៅ ឬក៏ទាមទារសុំឱ្យមានការបង្ហាញច្បាស់លាស់នៅលើសំណុំ  
22 របស់ខ្លួន។ ជាដំបូងនេះសូមឱ្យសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បង្ហាញនូវសំណុំរបស់ខ្លួនឱ្យបាន  
23 លម្អិតជាងនេះបន្តិច ដើម្បីឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតហ្នឹងមានការយល់ដឹង ជាពិសេសសាធារណជន  
24 យល់ដឹងពីបញ្ហាចំពោះមុខនាពេលនេះ។

25 សូមអញ្ជើញ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:១៩:២២]

2 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមឆ្លើយ សូមធ្វើការឆ្លើយដោយសង្ខេប។ កាលពីថ្ងៃសុក្រ នៅ  
4 ម៉ោងដប់ពីរថ្ងៃត្រង់ យើងខ្ញុំបានទទួលសេចក្តីផ្តេងការណ៍ថ្មីមួយ ពីសាក្សី 2-TCW-953 ដែលសហ  
5 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានសម្ភាសនៅក្នុងរឿងក្តីផ្សេង ប៉ុន្តែក្រោយមកនៅម៉ោងបួនរសៀលនោះ យើងខ្ញុំ  
6 បានទទួលចម្លើយជាខ្សែអាត់របស់សាក្សីនេះ គឺថាទទួលបានជា ឌី.វី.ឌី។ រយៈពេលនោះ គឺថាម៉ោង  
7 និង<៥០>នាទី។ <ដូច្នោះ យើងទទួលបានឯកសារនេះនៅល្ងាចថ្ងៃសុក្រ។> តាមដែលខ្ញុំចាំនោះ គឺអង្គ  
8 ជំនុំជម្រះបានផ្តល់នូវបញ្ជីសាក្សី ដែលមានបំណងមកចូលផ្តល់សក្ខីកម្ម ពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទីរបស់ជន  
9 ជាប់ចោទនៅថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ<២០១៦><នេះបើខ្ញុំមិនយល់ច្រឡំទេ>។ ហើយសាក្សី <2-TCW-  
10 953> នេះ ក៏មានឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជីរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាផងដែរ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ២០១៤មកម៉្លោះ នេះ  
11 បើតាមខ្ញុំចាំ។ ខ្ញុំមិនប្រាកដ១០០ភាគរយទេ។

12 នៅថ្ងៃនេះ <នៅក្នុង>ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន <យើង>ជួបប្រទះបញ្ហាមួយ ដែល  
13 នៅថ្ងៃសុក្រ រសៀលថ្ងៃសុក្រនោះ គឺយើងបានទទួលផ្នែកមួយដ៏សំខាន់ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទីរបស់ជន  
14 ជាប់ចោទ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញានឹងពន្យល់ថា ហេតុអ្វីបានជាការដាក់បង្ហាញឯកសារនេះ<យឺត  
15 ខណៈដែលសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីនេះត្រូវបាន>កំណត់<ថាធ្វើ>នៅថ្ងៃអង្គារ<នេះ។ ក្នុងករណីក៏ដោយ>  
16 យើង<នៅក្នុងក្រុម>មេធាវីការពារក្តី<លោក ខៀវ សំផន>នេះ <យើងសូមជម្រាបទុកជាមុនឱ្យ  
17 ហើយថា យើងនឹង>មិនមានលទ្ធភាពពិនិត្យ ឬក៏សួរតទល់ជាមួយសាក្សី<នេះ>នៅថ្ងៃអង្គារបានទេ  
18 ដោយសារព័ត៌មានបាន តាមព័ត៌មានដែលផ្តល់មកយើងកាលពីថ្ងៃសុក្រនោះ។

19 [០៩:២១:១៧]

20 ខ្ញុំនឹងនិយាយឱ្យបានយឺតបន្តិច ដោយសារថាពាក់ព័ន្ធនឹងការបកប្រែបណ្តាក់បន្តមកទៀត  
21 <នៅព្រឹកនេះ>។ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមរំលឹកថា ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន នឹងព្យាយាមឱ្យអស់ពីលទ្ធភាព  
22 ដើម្បីមិនឱ្យពន្យារកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនោះទេ។ ប៉ុន្តែគឺថា<នៅពេលមួយនោះ> វាមិនអាចធ្វើឱ្យទៅ  
23 បាននោះទេ <ដូច្នោះ>ខ្ញុំ<>មិន<អាចធ្វេសប្រហែសក្នុងការការពារកូនក្តីយើងបានទេ។> អ៊ីចឹងសក្តី-  
24 កម្ម<ថ្មី>របស់ <2-TCW-953> មាន២៣ទំព័រ<ជាភាសាអង់គ្លេស>។ ព្រឹកនេះ យើងទើបតែទទួល  
25 បានឯកសារនេះ<> មុនពេលសាក្សីនេះមកផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីតួនាទីរបស់ ខៀវ សំផន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 អីចឹងយើងខ្ញុំមិនអាចធ្វើការវិភាគសក្ខីកម្មនេះឱ្យបានល្អិតល្អន់បានទេ ហើយក៏មិនអាចស្តាប់នូវ  
 2 ខ្សែអាត់សំឡេងដែលបានផ្តល់មកឱ្យយើងខ្ញុំឱ្យបានទាន់ពេលវេលាដែរ។ <ហើយយើងយល់ថាវាមាន  
 3 សារៈសំខាន់ណាស់ ព្រោះវាអាចឱ្យយើងមើលឃើញបញ្ហា>លម្អិត <ដើម្បីឱ្យយើង>សួរផ្ទុំទៅលើ  
 4 សាក្សីរូបនេះ<បានប្រសើរ>។ អីចឹង<អ្វីដែលយើងស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះនោះគឺថា ដោយសារការបង្ហាញ  
 5 ឯកសារនេះយឺត> គឺថាយើងខ្ញុំស្នើសុំសក្ខីកម្មរបស់ 2-TCW-953 នេះ សូមផ្អាកមួយអន្លើសិន រហូត  
 6 ដល់ពេលក្រោយបុណ្យអុំទូក ដែលយើងខ្ញុំនឹងមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់។ ខ្ញុំមិនដឹងថាសហព្រះរាជ  
 7 អាជ្ញា លោកនឹងឡើងឆ្លើយតបវិញយ៉ាងដូចម្តេចនោះទេ<ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ>។ <អ្វីដែលខ្ញុំលើកឡើង  
 8 នេះ គឺដូចគ្នានឹងការតវ៉ាពីមុនមករបស់ខាងការពារក្តីដែរ ហើយប្រហែលជាអ្នកទាំងអស់គ្នាឮទ្រាន់  
 9 មិនចង់ស្តាប់វាទេ។ ប៉ុន្តែ>ខ្ញុំ<ត្រូវតែ>ជម្រាបម្តងទៀតថា កិច្ចការដែលយើងធ្វើការនៅក្នុងបន្ទប់សវនា  
 10 ការនេះ គឺយើងធ្វើការយ៉ាងតឹងតែងបំផុត ហើយអ្វីៗទាំងអស់ គឺថាធ្វើឡើងនៅក្នុងពេលតែមួយ នៅ  
 11 ពេលដែលយើងមានសវនាការសួរទៅអ្នកជំនាញ យើងទទួលឯកសារថ្មី ហើយពេលណាមានសាក្សី  
 12 យើងត្រូវរៀបចំមើលឯកសារ រៀបចំសំណួរ។ អីចឹងនេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំឯកសារនៅក្នុងក្រុម  
 13 របស់យើងខ្ញុំ <គឺថាមានបញ្ហាច្រើនដែលយើងខ្ញុំពិបាករៀបចំចាត់ចែងក្នុងរយៈ>ពេល<ដែលមានកំណត់  
 14 ហើយនៅពេលនេះ> យើង<កំពុង>ជួបការលំបាកបន្តិច <ដោយសារយើងមិនអាចរៀបចំខ្លួនបានទាន់  
 15 ជាដាច់ខាត លុះណាតែយើងធ្វើការនេះដោយធ្វេសប្រហែស ដែលនឹងធ្វើឱ្យខូចប្រយោជន៍ដល់កូនក្តី  
 16 យើងខ្ញុំ។ ដូច្នេះនេះជាសំណើរបស់យើងខ្ញុំ>។ <សាក្សីនេះត្រូវបាន>កំណត់ពេលវេលាសម្រាប់សួរ  
 17 សំណួរ<>នៅថ្ងៃអង្គារ យើងខ្ញុំស្នើសុំឱ្យផ្អាកការសួរទៅលើសាក្សីរូបនេះ មួយអន្លើសិន<ចាំរហូតដល់  
 18 ក្រោយ<ថ្ងៃឈប់សម្រាប់បុណ្យអុំទូករួចទើបយើងធ្វើការងារនៅក្នុងស្ថានភាពសមស្រប>។

19 [០៩:២៣:៥៥]

20 ខ្ញុំមិនដឹងថាភាគីដទៃទៀតយល់យ៉ាងណាទេ ក៏ប៉ុន្តែសម្រាប់ក្រុមយើងខ្ញុំ ដូចយើងខ្ញុំបាន  
 21 ជម្រាបហើយ យើងជួបបញ្ហានឹងពេលវេលានេះឯង។ ហើយថ្មីៗនេះ យើងទាំងអស់គ្នា គឺថាព្យាយាម  
 22 សម្របសម្រួលខ្លួន ធ្វើការឱ្យបានឆាប់រហ័សតាមទៅបានដែរ ប៉ុន្តែវាតឹងតែងពេក អីចឹងបានយើងខ្ញុំ  
 23 ស្នើយ៉ាងដូច្នោះឯង។ លោកប្រធានសូមអរគុណ។ សូមអរគុណ ដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យនាងខ្ញុំលើកនៅ  
 24 សារណាផ្ទាល់មាត់នេះ។ សូមអរគុណ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាទ តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅភាគីសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីឡើងធ្វើការសារណាតប ឬក៏ធ្វើ  
2 ការកត់សម្គាល់ទៅលើសំណើសុំនេះ។

3 **លោក វិល្លៀម ស្ទីត៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដឹងអំពីជំហររបស់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ  
5 សំផន និង នួន ជា។ ជាការពិតហើយថា នៅក្នុងសវនាការនេះ គឺថាយើងមានឯកសារច្រើនណាស់  
6 ដែលត្រូវរៀបចំចាត់ចែង។ អ៊ីចឹងយើងខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់ ហើយទុកឲ្យអង្គជំនុំជម្រះជាអ្នក  
7 សម្រេចថាតើសាក្សីរូបនេះគួរតែផ្អាកការកោះហៅមកចូលផ្តល់សក្ខីកម្មសិន ឬក៏យ៉ាងណា។ <ប៉ុន្តែជា  
8 ដំបូង ខ្ញុំសូមពន្យល់ពីមូលហេតុដែល>យើងទើបតែដាក់បង្ហាញ<ចម្លើយនេះ>នៅថ្ងៃសុក្រ ជូនដំណឹង  
9 ទៅថ្ងៃសុក្រ <ខណៈដែលមានការជំទាស់ជាច្រើនខែពីមុនមកហើយនោះ>។

10 [០៩:២៥:២៦]

11 មេធាវីការពារក្តីលើកឡើងត្រឹមត្រូវហើយថា នៅពេលដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាដាក់សំណើសុំ  
12 ឲ្យកោះហៅសាក្សីគឺថាចម្លើយរបស់សាក្សីនេះ គឺថាមុនដំបូងមិនទាន់មាននៅក្នុងបញ្ជីទេ ជាចម្លើយមក  
13 ពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ហើយ<មូលហេតុបានជាដូច្នោះដោយសារ>ថា ចម្លើយនេះ <មិនត្រូវ  
14 បានការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត>ទទួលបានរហូតដល់ខែកុម្ភៈ នៅក្នុងឆ្នាំ២០១៦នេះ<>។  
15 ហើយនៅពេល<បញ្ជី>សាក្សី<ចេញមកពីអង្គជំនុំជម្រះ>នៅថ្ងៃទី១៤ ខែកញ្ញានេះគឺថា សហព្រះរាជ  
16 អាជ្ញាបានធ្វើការស្រាវជ្រាវគ្រប់ទាំងអស់ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារថ្មី <ដែលបានឡើងនៅក្នុង>ការ  
17 ស៊ើបអង្កេត <ចាប់តាំងពី>ឯកសារ<ទាំងនេះត្រូវបានដាក់>ជាផ្លូវការនៅឆ្នាំ២០១៤នោះ។

18 បញ្ហាដែលយើងខ្ញុំមានគឺពាក់ព័ន្ធនឹងការស្រាវជ្រាវតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិច។ សាក្សីរូបនេះ  
19 ពេល<យើងពិនិត្យមើល>ចម្លើយពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាចំនួនពីរច្បាប់ ហើយនិងសេចក្តីសង្ខេប  
20 នៃចម្លើយរបស់សាក្សីរូបនេះ គឺថាសាក្សីរូបនេះមានឈ្មោះបួនខុសៗគ្នា។ ហើយនៅពេលដែលយើង  
21 មើលទៅចម្លើយ<--> ហើយ<នេះគឺជាមូលហេតុដែល>សហព្រះរាជអាជ្ញា<>រក<មិន>ឃើញ<>។  
22 នៅពេលដែលយើងមើលឃើញចម្លើយរបស់គាត់ដែលសម្ភាសដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅដើម  
23 ឆ្នាំនេះ គឺគេបានដាក់រៀបចំជាបញ្ជីដាក់ឈ្មោះគាត់នេះគឺមានឈ្មោះផ្សេងៗ។ វាមានឈ្មោះប្រហាក់  
24 ប្រហែលដែរ ដល់ពេលសហព្រះរាជអាជ្ញាធ្វើការស្រាវជ្រាវទៅលើឈ្មោះដែលខុសៗគ្នាទាំងបួន នៅក្នុង  
25 ឯកសារជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាហ្នឹងទៅ គឺថាវាអត់មានឃើញថាជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងចម្លើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថ្មីនេះ។

2 អីចឹងសហព្រះរាជអាជ្ញា<បានប្រឹងប្រែងអស់ពីសមត្ថភាពដើម្បីធ្វើឱ្យប្រាកដថា> ខាងមេធាវី  
3 ការពារក្តី<ទទួលបានចម្លើយ>ពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងនេះ។ <ក៏ប៉ុន្តែប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិកមិនស្គាល់ឈ្មោះ  
4 ខុសៗគ្នាទាំងនោះទេ។> ហើយឈ្មោះរបស់គាត់នេះ <ដែលមាននៅក្នុងចម្លើយរបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯក-  
5 សារកម្ពុជា> គឺអត់មានឈ្មោះនៅក្នុងបញ្ជីរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<នៅខែកុម្ភៈ ឆ្នាំនេះ>ទេ។  
6 ដូច្នោះ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានធ្វើការស្រាវជ្រាវហើយ ប៉ុន្តែដោយសារឈ្មោះហ្នឹងវាខុសៗគ្នា <-->  
7 ហើយថាតើយើងអាចរកឃើញដោយរបៀបណា? ដោយសារការស្រាវជ្រាវហ្នឹង គឺយើងរកនៅតាមទី  
8 តាំងផ្សេងៗពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សីរូបនេះ នៅពេលដែលយើងធ្វើការស្រាវជ្រាវទៅដល់ទីកន្លែង<ពាក់ព័ន្ធ  
9 នឹងសាក្សីរូបនេះ គឺចម្លើយរបស់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនេះបានលេចឡើងមកតាមរយៈ  
10 ការស្រាវជ្រាវនោះ>តែម្តង។ <> អីចឹងទើប<នាំ>ឱ្យយើងរកឃើញ<>នៅព្រឹកថ្ងៃសុក្រ<នូវឯកសារ  
11 ថ្មីនេះ។> សហព្រះរាជអាជ្ញា<>មិន<បានដឹងថា>ចម្លើយ<>នេះ <គឺជាចម្លើយពាក់ព័ន្ធនឹង>  
12 សាក្សីរូបនេះ<ទេ គឺវារកឃើញ>នៅថ្ងៃអង្គារនេះ<>។ អីចឹងឯងបានជាយើងរកឃើញហ្នឹងវាយឺត  
13 ពេលបន្តិច។

14 [០៩:២៨:២៤]

15 ពាក់ព័ន្ធនឹងថាតើ<គួរ>ផ្អាកការសួរសុំកិច្ចសាក្សីរូបនេះ<ឬយ៉ាង>ណា <លោកប្រធាន  
16 យើងសូមធ្វើការសង្កេតថា> វា<ជាឯកសារដែលមាន២៣>ទំព័រ។ វាមានទម្រង់ជាសំណួរនិងចម្លើយ  
17 មិនមែនជាការរៀបជាឃ្លាប្រយោគឡើងវិញនោះទេ។ ហើយខ្សែអាត់សំឡេងក៏ត្រូវបានផ្តល់តែត្រឹម  
18 ម៉ោងបួន កាលពីថ្ងៃសុក្រនោះផងដែរ។ អីចឹងយើងខ្ញុំឃើញថាខ្សែអាត់សំឡេង ហើយនិងចម្លើយនៅលើ  
19 ក្រដាសនេះ ក៏មានលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែលគ្នានោះដែរ។ ហើយសំណួរនិងចម្លើយលើសាក្សីរូបនេះ គឺ  
20 ជាការគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍បំផុត ដែលយើងខ្ញុំដូចលើកឡើងអម្បាញ់មិញគឺថា ចម្លើយនៅលើឯកសារ  
21 ហើយនិងចម្លើយខ្សែអាត់នេះគឺវាប្រហាក់ប្រហែលគ្នាហើយ។

22 <យើងកត់សម្គាល់ឃើញថា គេបានប្រគល់ឯកសារបន្ថែមទៅដល់មេធាវីការពារក្តី ចំពោះការ  
23 ដាក់បង្ហាញបញ្ហានេះ។> ដូច្នោះ សេចក្តីសម្រេចណាមួយដែលអង្គជំនុំជម្រះនឹងសម្រេច <គឺអនុវត្តបាន  
24 ទាំងពីរ។ បើសិនជា>ត្រូវផ្អាកសាក្សីរូបនេះសិនរហូតដល់ថ្ងៃបុណ្យអុំទូករួចហើយទើបកោះហៅយក  
25 មកសួរតទល់។ អីចឹងយើងខ្ញុំក៏មានស្ថានភាពប្រហាក់ប្រហែលគ្នានេះដែរ។ ហើយបើអង្គជំនុំជម្រះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រេចថាត្រូវតែសាកសួរសាក្សីរូបនេះនៅថ្ងៃអង្គារ <សហព្រះរាជអាជ្ញាយល់ថាជាការជំនុំជម្រះដ៏  
2 សមហេតុផល>គឺថា <សមហេតុផល>ទាំងខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា និងមេធាវីការពារក្តី អ៊ីចឹងយើងខ្ញុំ  
3 ទុកឥទ្ធិសិទ្ធិនេះជូនអង្គជំនុំជម្រះជាអ្នកសម្រេច។ <ប៉ុន្តែយើងកត់សម្គាល់ឃើញថា នេះគឺជាឯកសារ  
4 សំណួរចម្លើយ មិនមែនជាឯកសារសង្ខេបនោះទេ។ ដូច្នេះទាំងខ្សែអាត់សំឡេង និងឯកសារគឺប្រហាក់  
5 ប្រហែលគ្នា>

6 [០៩:២៩:៥៩]

7 ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានៃការបង្ហាញឯកសារយើងមានប្រព័ន្ធផ្ទៃមួយ ឬក៏មានការណែនាំផ្ទៃមួយ  
8 ដែលណែនាំឡើងដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេច <D193/102>, <D193/  
9 103> សេចក្តីសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតទាំងពីរនេះ គឺថាបានផ្តល់មកឱ្យយើងកាលពី  
10 សប្តាហ៍មុន។ ឥឡូវនេះ សហព្រះរាជអាជ្ញាត្រូវតែផ្តល់ឯកសារ ទោះបីជាឯកសារនោះ ជាឯកសារដោះ  
11 បន្ទុកក្តី ដោយមិនមានការលើកលែងៗតែករណីលើកលែងទៅតាមវិធាន៨៧(៤) តែប៉ុណ្ណោះទាក់ទង  
12 ទៅនឹងការអនុញ្ញាតពីសំណាក់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតក្នុងការយកឯកសារមកបង្ហាញ។ ហើយនៅ  
13 ពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចគឺថា <វាជា>ពេលវេលា<សមស្រប ដែលត្រូវ>បង្ហាញនូវឯកសារ  
14 <នោះ ហើយប្រើប្រាស់នៅក្នុងសវនាការ ហើយបន្ទាប់មកការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនឹង  
15 ទទួលយកការសម្រេចចិត្តរបស់ពួកគេ>។ <ដូច្នេះនេះជាជំហររបស់>សហព្រះរាជអាជ្ញា<>។

16 [០៩:៣១:១១]

17 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

18 ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ <ខ្សែអាត់សំឡេងនោះមានរយៈពេលជាង៧>  
19 ម៉ោង <ហើយការ>បកប្រែឯកសារ <មានតែ>២៣ទំព័រ<ប៉ុណ្ណោះ> ឬក៏យ៉ាងម៉េច ខ្ញុំស្តាប់ច្រឡំឬ  
20 យ៉ាងណា?

21 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 គឺខ្សែអាត់សំឡេងនេះមានរយៈពេលដល់ ៧ម៉ោង ៥០នាទីៗណោះ លោកស្រីចៅក្រម។  
23 លោកប្រធាន យើងខ្ញុំសូមធ្វើការឆ្លើយតបមួយចំនួនទៅនឹងការកត់សម្គាល់នេះ។ ខ្ញុំពេញចិត្ត  
24 ណាស់ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញា យ៉ាងហោចណាស់ទទួលស្គាល់ថា យ៉ាងហោចណាស់ក៏មានបញ្ហា  
25 បច្ចេកទេស ដែលនាំឱ្យ<មានការយឺតយ៉ាវក្នុងការបង្ហាញឯកសារ ហើយពួកគេត្រូវតែទទួលស្គាល់ថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នោះ>ជាការពិត<-->

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 ចុះខាងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីយ៉ាងម៉េចដែរ?

4 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម ភាគីទាំងអស់។ សំណើសុំ  
6 មេធាវីការពារក្តីខៀវ សំផន យើងខ្ញុំយល់ឃើញថា វាសមហេតុផលហើយ។ នេះបើនិយាយពាក់ព័ន្ធនឹង  
7 ក្របខ័ណ្ឌនៅពេលវេលា ព្រោះថ្ងៃស្អែកនេះគឺជាថ្ងៃអង្គារទៅហើយ អីចឹងយើងខ្ញុំមិនជំទាស់ ទៅនឹង  
8 សំណើសុំរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ទេ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 ចុះ នួន ជា យ៉ាងម៉េចដែរ?

11 [០៩:៣៣:០៤]

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។ យើងខ្ញុំយល់ថា សំណើសុំ  
14 នេះ ក៏សមហេតុផលដែរ។ ហើយបន្ថែមទៅលើនេះទៀត គឺមិនមានភាពចាំបាច់អីដែលត្រូវចាប់ផ្តើមសួរ  
15 វគ្គចុងក្រោយជាមួយនឹងសាក្សីរូបនេះទេ យើងអាចលើកពេលវេលាសម្រាប់សាក្សីរូបនេះ នៅពេល  
16 ក្រោយបាន។ ដូច្នេះយើងខ្ញុំមិនយល់ឃើញថា មានការព្រួយបារម្ភអីនឹងការលើកពេលវេលាសវនាការ  
17 ប៉ុន្មាននេះទេ គឺអាចនឹងលើកទៅពេលក្រោយបាន។

18 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ គឺថាខ្ញុំ សូមឡើងម្តងទៀត គឺថាមានការអាក់អន់ចិត្តបន្តិចនូវអ្វី  
20 ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានឆ្លើយតបនោះគឺថា វាតែងតែមានការរិះគន់មកដល់កិច្ចការរបស់យើង។  
21 តាមការពិតទៅខ្សែអាត់សំឡេងគឺវាមានរយៈពេល<> ៧ម៉ោង<និង៥០នាទី>។ <ខ្ញុំសុខចិត្តទទួលយក  
22 នូវអ្វីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបាននិយាយ ប៉ុន្តែគ្មានផ្លូវណាដែលក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោកខៀវ សំផន  
23 អាច>សន្សំសំចៃពេលវេលា<>ដើម្បីស្តាប់នូវខ្សែអាត់នោះ ដូចសហព្រះរាជអាជ្ញាលើកបានទេ។ នេះគឺ  
24 ជាភាពចាំបាច់ហើយ ដែលត្រូវការពិនិត្យឡើងវិញរាល់ឯកសារនិងខ្សែអាត់ទាំងអស់ ដើម្បីធ្វើការ  
25 ការពារទៅកូនក្តីរបស់យើងខ្ញុំ។ អីចឹងជាក់ស្តែងហើយ ហើយវាជាផលវិបាកនោះគឺដោយសារតែ ពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វេលាខ្លី អីចឹង យើងខ្ញុំស្នើសុំដាក់សំណើផ្ទាល់មាត់ក្នុងពេលភ្លាមៗនេះតែម្តង។

2 [០៩:៣៥:១០]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 បាទ អរគុណណាស់។ ហើយចុះបើសិនបើភាគីហ្នឹងបានត្រៀមនូវលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់  
5 នៅសម្រាប់ធ្វើសក្ខីកម្មសាក្សីមួយម្នាក់បន្ទាប់ទៀត ដែលត្រូវធ្វើនៅថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃទី១០ ទៅ សហព្រះរាជ  
6 អាជ្ញា? តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា តើមានអាចត្រៀមខ្លួនរួចហើយ ឬនៅចំពោះសាក្សីបន្ទាប់ទៀត បើ  
7 សិនអង្គជំនុំជម្រះយកសាក្សីបន្ទាប់មកធ្វើចាប់ពីថ្ងៃអង្គារ?

8 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ នេះជាបញ្ហារបស់ខាងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
10 ប្បវេណី។ ធម្មតាយើងខ្ញុំជាអ្នកសួរបន្ទាប់ពីពួកគាត់។ ខ្ញុំខ្លាចតែយើងខ្ញុំយល់ច្រឡំទេ <តាមកាលវិភាគ  
11 របស់ខ្ញុំ> គឺថាអ្នកដែល <> ចូលមកផ្តល់សក្ខីកម្មគឺជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <ដែលមានរយៈពេលពីរ  
12 ថ្ងៃ។ ហើយ> បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ <> បើយកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមកគឺថា យើងខ្ញុំនឹងខិតខំប្រឹង  
13 ប្រែងឱ្យអស់ពីលទ្ធភាពដែលយើងខ្ញុំនឹងមិនមានការត្អូញត្អែរ ឬក៏តវ៉ាអ្វីទេពាក់ព័ន្ធនឹងសួរដើមបណ្តឹង  
14 រដ្ឋប្បវេណីនៅថ្ងៃអង្គារនេះ។

15 [០៩:៣៦:៣០]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 បាទ ម៉េចទៅខាងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី? ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
18 2-TCCP-237 ដែលអង្គជំនុំជម្រះកំណត់ធ្វើសវនាការពីរថ្ងៃ ថ្ងៃទី១០, ថ្ងៃទី១១ ហើយបើសិនបើលើក  
19 មកធ្វើនៅថ្ងៃស្អែកចាប់ពីថ្ងៃស្អែកទៅហ្នឹងបានត្រៀមខ្លួនរួចហើយ ឬនៅ? វាមានបញ្ហាអីទេ?

20 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនដឹងថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមកដល់ភ្នំពេញឬនៅទេ? អំ!  
22 ខាងសហការីរបស់ខ្ញុំបានមកដល់ហើយ។ <ក្រោយពីបានពិភាក្សាជាមួយសហមេធាវីរបស់ខ្ញុំ>  
23 យើងខ្ញុំយល់ឃើញថា ខាងយើងខ្ញុំគឺថារួចរាល់ហើយលោកប្រធានសម្រាប់ថ្ងៃស្អែកហ្នឹង អីចឹងយើង  
24 អាចនឹងស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនេះនៅថ្ងៃស្អែក <ជំនួសឱ្យ> ថ្ងៃ<ខានស្អែក ដូចដែលយើងបាន  
25 គ្រោងទុកពីមុនមក> ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 ចុះខាងភាគីការពារក្តី មេធាវីការពារក្តី នួន ជា យ៉ាងម៉េចដែរ?

3 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 យើងខ្ញុំមិនមានបញ្ហាអ្វីទេលោកប្រធាន។

5 [០៩:៣៧:៥១]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 ចុះក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន?

8 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

9 យើងខ្ញុំក៏មិនមានបញ្ហាអ្វីទេ យើងខ្ញុំបារម្ភតែចំពោះសំណើសុំរបស់យើងខ្ញុំទេ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 បាទ អរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងយកសំណើនេះ និងសារណាឆ្លើយតបទាំងឡាយ យក  
12 ទៅពិនិត្យពិចារណាសម្រេចជាប់ៗនៅក្នុងថ្ងៃនេះ។

13 បាទ ជាបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើការឆ្លើយ  
14 តប ឬកត់សម្គាល់ទៅលើបណ្តាឯកសារដែលដាក់បង្ហាញដោយភាគីសហព្រះរាជអាជ្ញានិងសហមេធាវី  
15 ការពារក្តី នួន ជា អង្គហេតុលក្ខណៈនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធដែលបានដាក់បង្ហាញកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍  
16 មុន។ សូមអញ្ជើញ!

17 **លោក ពេជ អង្គ៖**

18 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រី ចៅក្រម និងភាគី សម្រាប់ការឆ្លើយតបចំពោះ  
19 -- នៅពេលនេះខាងមេធាវីនាំមិនមានអ្វីសម្រាប់ឆ្លើយតបទេ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 អរគុណ។ ហើយបន្ទាប់ទៀតគឺផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីធ្វើការឆ្លើយ  
22 តប ឬកត់សម្គាល់ទៅលើបណ្តាឯកសារដែលដាក់បង្ហាញដោយសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន។

23 [០៩:៣៩:៣៥]

24 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមជាដំបូងធ្វើការឆ្លើយតបជាមួយនឹងសៀវភៅរបស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្វីលីព ស្កត ដែលត្រូវបានមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដកស្រង់យ៉ាងច្រើនយកមកនិយាយ។  
2 សៀវភៅនោះគឺនិយាយអំពីប្រវត្តិខ្មែរឆ្លងឆ័តរបស់ ប៉ុល ពត គឺឯកសារ E3/9។ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមដោយ  
3 លើកនូវមតិយោបល់ទូទៅមួយចំនួន។

4 ជាដំបូងគឺថា មិនដូច ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ឬក៏ ស្ទីហ្វិន ម៉ារ<រីស> ដែលសរសេរសៀវភៅអំពី  
5 បញ្ហាទាំងអស់នេះទេ។ ខ្ញុំគិតថា ហ្វីលីព ស្កត មិនមែនជាអ្នកជំនាញទៅលើទំនាក់ទំនងវៀតណាម និង  
6 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះឡើយ។ ការសង្កេតទី២របស់ខ្ញុំគឺ នៅពេលដែលយើងមើលទៅលើការដក  
7 ស្រង់មួយចំនួនទៅលើបញ្ហានេះ គឺខុសពី ប៊ែន យៀវនិន គឺថាមានចំណុចជាច្រើននៅលើបញ្ហានេះ ដែល  
8 ខ្ញុំគិតថាមិនមានប្រភពព័ត៌មាន ដែលគេដកស្រង់យោងនៅពេលដែលគាត់សរសេរអំពីចំណុចទាំងអស់  
9 នេះឡើយ។ ឧទាហរណ៍ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ទៅលើសម្រង់ទី១ ដែលមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានដក  
10 ស្រង់ទាក់ទងទៅនឹងកោះ<ត្រល់ ឬ>កោះភូកុកដែលបាននិយាយថា ខាងកងនាវាចរកម្ពុជា-វៀតណាម  
11 ហ្នឹងបានបាញ់ដាក់គ្នាទៅវិញទៅមកនៅជិតកោះភូកុក។ <បើយើងមើលទៅក្នុងសៀវភៅនោះ នោះ  
12 យើងនឹងឃើញថាព័ត៌មាននេះគ្មានប្រភពទេ។> ហើយខ្ញុំគិតថា វាមិនមានភាពស៊ីសង្វាក់គ្នា<ជាមួយ>  
13 នឹង<ការស្រាវជ្រាវ>ដែល<ដឹកនាំដោយ> ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ឬក៏ ស្ទីហ្វិន ម៉ាររីស ឬក៏ ប៊ែន យៀវនិន  
14 <ដែលអ្នកទាំងអស់នេះ>បានរកឃើញ <និងបានសរសេរថា>ការវាយប្រហារហ្នឹងផ្ដើមដោយខ្មែរ  
15 ក្រហម ដែលមានចេតនាដើម្បីដណ្តើមយកកោះភូកុក ហើយនិងផ្លូវ។

16 [០៩:៤១:៤៦]

17 ហើយការសង្កេតទី២របស់ខ្ញុំ គឺទាក់ទងទៅនឹងការដកស្រង់មួយចំនួន គឺថាមានការដកស្រង់  
18 មួយចំនួនដែលយើងមិនទទួលបានការដកស្រង់<ដោយផ្ទាល់មាត់>នៅទីនេះទេ <ហើយកាន់តែសង្ខេប  
19 ថែមទៀត។> ព្រោះ<ហេតុដូច្នោះហើយ>ខ្ញុំឃើញថាមានចំណុចសំខាន់ៗមួយចំនួនដែល ហ្វីលីព ស្កត  
20 បានសរសេរទាក់ទងទៅនឹងការដកស្រង់ដែលមេធាវីការពារក្តីមិនបានលើកមកនិយាយ។ ឧទាហរណ៍  
21 នៅក្នុងផ្នែក<ដូចគ្នា>ទាក់ទងទៅនឹងជម្លោះឆ្នាំ៧៥ ក្នុងការដណ្តើមកោះគ្នានុំង គឺជាពិសេសគឺការប្រជុំ  
22 ដែល ប៉ុល ពត ជួបជាមួយមេដឹកនាំវៀតណាមនៅពេលនោះ <ដែល>ខាងមេធាវីការពារក្តីបានដក  
23 ស្រង់ថា ជាការជួបទំនាក់ទំនងបែបមិត្តភក្តិ។ ប៉ុន្តែ ហ្វីលីព ស្កត បាននិយាយអំពីទំនាក់ទំនងរវាង  
24 ប៉ុល ពត ជាមួយនឹងវៀតណាម<គឺជាការជួបប្រកបដោយល្បិចកល។ វាជាការធ្វើឡើងដើម្បីទាញ  
25 ចំណេញពេលវេលា> ដើម្បីបង្កើនកម្លាំង<យោធា>មិនមែនជាការជួបបែបមិត្តភក្តិជិតស្និទ្ធនោះឡើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 [០៩:៤៣:០២]

2 ខ្ញុំសូមធ្វើការនិយាយអំពីសម្រង់ដែលមេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើង ភាសាបារាំងគឺ 00639  
3 837 ដល់ 39, <> ហើយភាសាអង់គ្លេសមានលេខ 00396504 ដល់ 06។ ហើយខ្ញុំគិតថា ផ្នែកនេះ  
4 មិនមានភាសាខ្មែររបកប្រែនោះទេ។ ប៉ុន្តែ ហ្វីលីព ស្កត បានសរសេរដូចតទៅនេះអំពីការ<>ប្រជុំនេះ  
5 ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ការគណនាគឺងាយៗ ប្រសិនបើ ប៉ុល ពត គិតថារៀតណាម គឺជាខ្លាំងរយៈពេលវែង  
6 ពេលនោះតម្រូវឱ្យមានការរក្សាទំនាក់ទំនងល្អរហូតដល់ពេលដែលកម្ពុជាវិវឌ្ឍ ដើម្បីអាចទប់ទល់ជា  
7 មួយនឹងការប្រកួតប្រជែងជាមួយរៀតណាម” ។

8 ហើយបន្តមកទៀតគឺនៅពីរទំព័របន្ទាប់ គឺរៀបអំពីការប្រជុំដែលធ្វើឡើងរវាងប្រទេសទាំងពីរ។  
9 គឺ ហ្វីលីព ស្កត បានសរសេរដូចតទៅនេះ៖ “<>នៅចុងឆ្នាំ ការិយាល័យនយោបាយរៀតណាមបាន  
10 សន្និដ្ឋានថា ទំនាក់ទំនងគឺមានការកើនឡើងប្រសើរបន្តិចម្តងៗ ហើយថាទោះបីមានការប៉ះពាល់ខ្លះៗក៏  
11 ដោយ ក៏ចំណងទាក់ទងនៅតែ<>មានភាពដដែល។ នេះគឺជាកំហុសធ្មេញធំៗ នៅពេលដែលរដ្ឋ  
12 មន្ត្រីការបរទេសរៀតណាម រៀន កូថាច់ បានទទួលស្គាល់គឺថា នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ រៀតណាមបានធ្វើ  
13 ការវាយតម្លៃអំពីស្ថានភាពនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាដោយមិនត្រឹមត្រូវ”។

14 [០៩:៤៤:៥៨]

15 ហើយបន្ទាប់មកទៀត ហ្វីលីព ស្កត បានសរសេរថា៖ “ខៀវ សំផន បាននិយាយនៅពេល  
16 ក្រោយថា ប៉ុល គឺគ្រាន់តែលេងសើចប៉ុណ្ណោះ ដើម្បីយកសន្សំពេលវេលា”។ នេះគឺជាអ្វីដែល ហ្វីលីព  
17 ស្កត បានផ្តល់ប្រភពនៅក្នុងកំណត់ត្រារបស់គាត់ គឺថាគាត់និយាយថាអំពីការសម្ភាសជាមួយ ខៀវ  
18 សំផន ដោយផ្ទាល់។ យើងឃើញ<កលល្បិចដូចគ្នា បើយើងមើល>នៅក្នុង<កំណត់ហេតុនៃ>ការប្រជុំ  
19 ថ្ងៃ១១ មីនា ៧៦ <របស់គណៈមជ្ឈិម> គឺឯកសារ E3/217 គឺថាយុទ្ធសាស្ត្រហ្នឹងគឺគ្រាន់តែសន្សំពេល  
20 វេលា ដើម្បីកសាងកម្លាំងតែប៉ុណ្ណោះ។

21 ការកត់សម្គាល់មួយទៀត គឺទាក់ទងទៅនឹង ហ្វីលីព ស្កត ផងដែរនោះ គឺនៅពេលដែលយើង  
22 ពិនិត្យមើលទៅលើភាពខុសគ្នា។ ប្រសិនបើយើងមើលទៅលើផ្នែកផ្សេងៗគ្នាជាច្រើននៅក្នុងសៀវភៅ  
23 របស់គាត់អំពីអ្វីដែលកើតឡើងនៅក្នុងជម្លោះប្រដាប់អាវុធ គឺថាវាជាអង្គហេតុដូចគ្នា។ ដូចដែល ណា  
24 យ៉ាន់ ចាន់ដា, ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស ឬក៏ ប៊ែន យៀវនិន បានសរសេរដូចគ្នា គឺអត់មានការខុសគ្នារវាងអ្នក  
25 និពន្ធទាំងអស់នេះឡើយ គឺថាអត់មានភាពខុសគ្នាទាក់ទងទៅនឹងអ្វីដែលកើតឡើងរវាងប្រទេសទាំងពីរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូច្នេះហើយគឺថាពួកគាត់មិនមានគំនិតផ្សេងគ្នា ឬខុសគ្នាទាក់ទងទៅនឹងហេតុការណ៍នោះឡើយ។

2 [០៩:៤៦:៣២]

3 <ហើយដូច>ឧទាហរណ៍មួយ<ដែល>ខ្ញុំបានអានអំពីសម្រង់ចេញពី ប៊ែន យៀននិង <កាលពី  
4 សប្តាហ៍មុន>ដែលគាត់រៀបរាប់អំពី<កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅក្នុង>ខែធ្នូ ៧៦ <ដែលចាប់ផ្តើម>  
5 រៀបចំការវាយប្រហារ។

6 ហ្វីលីព ស្កត ក៏បានរៀបរាប់អំពីចំណុចទាំងអស់នេះដែរ គឺថាវាយ រៀបរាប់អំពីការប្រជុំគណៈ  
7 មជ្ឈឹមកាលពីខែធ្នូ ៧៦ ដែលនៅពេលនោះគឺថា នៅតាមព្រំដែនគឺមានសន្តិភាព<រយៈពេលពីរបីខែ>។  
8 ប៉ុល ពត បានបញ្ជាដល់កម្មាភិបាលឱ្យធ្វើការរៀបចំធ្វើការវាយប្រហារជាបែបឧទ្ទាម និងបែបវៃឆ្នាក់។  
9 <ហើយយើងនឹងឃើញឯកសារយោងនេះនៅក្នុងសៀវភៅរបស់ ហ្វីលីព ស្កត> គឺបារាំងមានលេខ  
10 00639931, អង់គ្លេសមានលេខ 00396571។ ហើយភស្តុតាងបន្ថែមទៀត <ដែល> ហ្វីលីព ស្កត  
11 <>មាន<យ៉ាងច្រើននោះ គឺ>ឯកសារ<>ដូចគ្នានឹងអ្នកនិពន្ធដទៃទៀតដែរ។

12 ហ្វីលីព ស្កត បានសរសេរនៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់ អំពីការល្អានពានរបស់កម្ពុជាប្រជាធិប  
13 តេយ្យចូលទៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម <នៅថ្ងៃទី៣០> ខែមេសា ៧៧ <ហើយនិងថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា  
14 ៧៧> ហើយនៅពេលនោះ គឺថាជនស៊ីវិលវៀតណាមជាច្រើនត្រូវបានគេសម្លាប់នៅក្នុងលក្ខណៈដ៏កាច  
15 សាហាវព្រៃផ្សៃ។ <ហ្វីលីព ស្កត>បានកត់សម្គាល់ថា ខ្មែរក្រហមបានប្រព្រឹត្តនូវអំពើសាហាវព្រៃផ្សៃ  
16 នៅក្នុងឆ្នាំតែមួយហ្នឹងនៅក្នុងប្រទេសថៃផងដែរ។

17 [០៩:៤៨:២១]

18 ហ្វីលីព ស្កត បានដកស្រង់សម្តីរបស់ ដូក្លាស ផាយ គឺជាប្រភពព័ត៌មានមួយទៀត ដែលមេធាវី  
19 ការពារក្តី ខៀវ សំផន បានលើកឡើងនៅក្នុងបទបង្ហាញរបស់ខ្លួនផងដែរ ដោយគេបានដកស្រង់ថា  
20 កម្ពុជា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “<ភាពជាសត្រូវ បើមិនមែនជាការល្អានពាន គឺជាការប្រព្រឹត្ត>ចំពោះ  
21 ប្រទេសវៀតណាមនិងប្រទេសថៃ” <ដូចអ្វីដែលគាត់ហៅថា> “គឺហាក់ដូចជាផ្តៃព្រៃ ដែលខំខំគេខំ  
22 ឯងដូច្នោះដែរ”។ ខ្ញុំគិតថាការបកប្រែនេះ ប្រហែលជាបកប្រែមិនបានស្អាតទេ គឺថា<អ្វីដែលគាត់លើក  
23 ឡើងនេះ> គឺថាដូចជាកូនផ្តៃតូចមួយ ដែលវាបង្ហាញចរិតកាចសាហាវ ហើយសង្ឃឹមថា អាចនឹងធ្វើឱ្យ  
24 ផ្តៃធំហ្នឹងខ្លាចខ្លួនប៉ុណ្ណោះ។ <ហ្វីលីព ស្កត ក៏បានដកស្រង់ដំណោះស្រាយមួយរបស់គណៈភូមិភាគ  
25 បូព៌ានៅពាក់>កណ្តាលឆ្នាំ៧៧ <ដែលមានដូចតទៅ។ សូមដកស្រង់៖> “<>ការរៀបចំ<គួរតែធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឡើង> ដើម្បីបញ្ជូនទ័ពចូលជ្រៅទៅក្នុងទឹកដីវៀតណាម ដើម្បីវាយប្រហារទៅលើដីវៀតណាមផ្ទាល់តែ  
2 ម្តង។” <ឯកសារយោងខុសៗគ្នាទាំងអស់នេះ>គឺយើងរកឃើញនៅក្នុងសៀវភៅរបស់ ហ្វីលីព ស្កត  
3 នៅឯកសារ<ជាភាសាបារាំង> <00639942 ដល់ 46>, អង់គ្លេស 00396580 ដល់ 83។

4 [០៩:៤៩:៥៤]

5 ហើយក្នុងបទបង្ហាញរបស់ ខៀវ សំផន កាលពី<សប្តាហ៍មុន> ក៏បានលើកឡើងមកបង្ហាញនៅ  
6 ត្រង់ចំណុចនេះដែរ ហើយនៅត្រង់ចំណុចនេះ មិនមានការបកប្រែជាភាសាខ្មែរទេ។ ហ្វីលីព ស្កត ក៏  
7 បានសរសេរផងដែរថា យុទ្ធសាស្ត្រកាចសាហាររបស់ខ្មែរក្រហមក្នុងការវាយប្រហារ គឺបន្តរហូតទៅ  
8 ដល់ខែតុលា ៧៨។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ គឺបារាំង 00639964, អង់គ្លេសមានលេខ 00396597 គឺ ហ្វីលីព  
9 ស្កត បានសរសេរដូចតទៅនេះ៖ “តាំងពីខែមករា ៧៨ កងសមរភូមិមុខរបស់ខ្មែរក្រហម ត្រូវបាន  
10 បញ្ជាឱ្យប្រកាន់យកគោលដំបូងកាចសាហារ។ យើងត្រូវតែវែមុន ព្រោះប្រសិនបើអីចឹងទេ គេនឹងវែ  
11 យើង។ ប៉ុល ពត បាននិយាយបែបនេះ។ បន្ទាប់ពីគាត់ត្រឡប់មកប្រទេសចិននៅក្នុងខែតុលា ៧៨ មេ  
12 បញ្ជាការជួរមុខ ត្រូវបានប្រាប់ឱ្យផ្លាស់ប្តូរទៅជាយុទ្ធសាស្ត្រការពារខ្លួនវិញ គឺត្រូវប្រើប្រាស់គ្រាប់មីន  
13 ប្រឆាំងជាមួយនឹង<រថក្រោះ និង>កងទ័ពជើងគោក ហើយនិងកងកម្លាំងរបស់វៀតណាម ហើយនិង  
14 ដើម្បីជៀសវាងការប្រឈមមុខ ហើយនិងដើម្បីការពារកុំឱ្យមានការបរាជ័យធ្ងន់ធ្ងរ។” ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ការ  
15 កត់សម្គាល់អំពី ហ្វីលីព ស្កត នៅត្រង់ចំណុចនេះ។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំចង់និយាយ គឺថាគាត់បានដកស្រង់  
16 នូវព័ត៌មានផ្សេងគ្នានៅជម្លោះដែលនៅក្នុងការរៀបរាប់របស់គាត់ គឺនិយាយអំពីការវាយប្រហាររបស់  
17 ខាងវៀតណាមនៅខែធ្នូ ៧៧។ គឺយើងមើលនឹងឃើញឯកសារ<ជាភាសាបារាំង>គឺ <00639949>, អង់  
18 គ្លេសមានលេខ 00396585។ នេះគឺជាអ្វីដែល ហ្វីលីព ស្កត បានសរសេរ៖ “នៅក្នុងពាក់កណ្តាល  
19 ខែធ្នូ គឺទាហានវៀតណាមប្រហែលជា<៥០.០០០>នាក់ <បាន>អមដោយកងរថក្រោះ<និងកាំភ្លើង  
20 ធំ>បានចូលមកក្នុង<ព្រំដែន>ប្រទេសកម្ពុជា<លាតសន្ធឹង>ចម្ងាយ<ជាង១០០>ម៉ាយល៍ <ចាប់ពី  
21 ចំណុចចំពុះទៅក្នុងខេត្ត>ស្វាយរៀង <ទៅដល់>ស្ទួល<>នៅខាងជើង។ នៅសប្តាហ៍ទី១ ពួកគេបានជួប  
22 ជាមួយនឹងការតតាំងបន្តិចបន្តួច <ហើយគេបានចូល>ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា<ចម្ងាយ១២ម៉ាយល៍>”។ ខ្ញុំ  
23 សូមបញ្ចប់នៅត្រង់ចំណុចនេះសិន ពីព្រោះថាចំណុចនេះគឺវាស្របជាមួយនឹងអ្វីៗដែលគេបានរៀបរាប់។

24 [០៩:៥២:៤៣]

25 ហើយ<ហ្វីលីព ស្កត បានបន្ត>ទៀត<ថា>៖ “ទាហានខ្មែរក្រហមដែលធ្លាក់ក្នុងដៃរបស់វៀត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាម ត្រូវបានសម្លាប់ជាប្រព័ន្ធ។ បន្ទាប់មកទៀត គឺខាងនិរតី បានបញ្ជូនកម្លាំងទៅជួយ<នៅតំបន់ខ្លះ>  
 2 ប៉ុន្តែកងកម្លាំងវៀតណាមបានវាយប្រហារ”។ ព័ត៌មានទាំងអស់នេះ គឺនិយាយអំពីការសម្លាប់ជាប្រព័ន្ធ  
 3 ហើយនិងការជួយពីកងកម្លាំងខាងនិរតីនៅក្នុងខែ<ធ្នូ> ៧៧ <ឬនៅដើមខែមករា ៧៨> ដើម្បីបណ្តេញ  
 4 វៀតណាមចេញ។ ខ្ញុំគិតថា អ្វីដែលគេលើកឡើងនេះ មិនមានប្រភពព័ត៌មានណាដើម្បីគាំទ្រនោះឡើយ  
 5 គឺវាខុសពីការរកឃើញរបស់អ្នកនិពន្ធដទៃទៀត ដូចជា ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា, ម៉ារវីស ឬក៏ យ៉េននិស ជា  
 6 ដើម។ គឺវាខុសពីរបាយការណ៍<ខែធ្នូ ឆ្នាំ៧៧ និង>របាយការណ៍ដែលសល់តាំងពីសម័យនោះ ព្រម  
 7 ទាំងរបាយការណ៍ដែលយើងទទួលបានពីកម្មាភិបាលខាងនិរតី ថាតើ<នៅពេលណាដែល>ពួកគេមក  
 8 ដល់កន្លែង<>នោះ<>។

9 ដូច្នេះនិយាយដោយខ្លីទៅ ចំពោះ ហ្វីលីព ស្កត យើងជឿជាក់ថា វាមានភាពខុសគ្នាមួយចំនួន  
 10 ដែលមានមិនមានប្រភពគាំទ្រ <>ហើយ ហ្វីលីព ស្កត គាត់ធ្វើការសន្និដ្ឋាន យ៉ាងណាក៏ដោយ គឺគាត់  
 11 ធ្វើការសន្និដ្ឋានដូចគ្នាចុងក្រោយ ដូចជា ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា, ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស, ឬក៏ ប៊ែន យ៉េននិស ដូចគ្នា  
 12 ដែរ។

13 [០៩:៥៤:២៧]

14 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន កាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន ក៏និយាយអំពីបញ្ហានៅតាម  
 15 ព្រំដែន ក៏ដូចជាបញ្ហាព្រំដែន។ <គេបានបង្ហាញ>អំពីការសិក្សា<នៅខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៦> ដែលធ្វើឡើង  
 16 ដោយសហរដ្ឋអាមេរិក នៅលើបញ្ហាព្រំដែនកម្ពុជា-វៀតណាម គឺ E3/2373 គឺនិយាយអំពីព្រំដែន  
 17 បន្ទាល់ទុកពីសម័យបារាំង។ <ហើយបន្ទាប់មកមេធាវីការពារក្តីបានដកស្រង់សម្រង់មកពីកំណត់ហេតុ  
 18 កិច្ចប្រជុំគណៈអចិន្ត្រៃយ៍បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គឺឯកសារ> E3/217 ដែល<គាត់បាន>កត់សម្គាល់ថា  
 19 “វៀតណាមបានប្រាប់ នួន ជា ថាព្រំដែនត្រូវបានធ្វើឡើងដោយពួកចក្រពត្តិ”។ សូមបញ្ចប់ការដក  
 20 ស្រង់។ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើមេធាវីការពារក្តីចង់និយាយអំពីអ្វីទេ <ថាតើ>ពួកគេលើកយកមកនិយាយថា  
 21 កម្ពុជា-វៀតណាមត្រូវតែយល់ស្រប ឬក៏ទទួលយកនៅព្រំដែនដែលធ្វើឡើងនៅក្នុងរបបអាណានិគម  
 22 ដែលវាជារឿងមិនត្រឹមត្រូវសម្រាប់ទាំងពីរភាគី<ក្នុងការចរចា ដើម្បីសួរ ឬក៏>ពួកគេព្យាយាមលើកអំពី  
 23 បញ្ហាព្រំដែននេះមកជជែកគ្នា។ ខ្ញុំគិតថាវាជារឿងចម្លែកមួយដែរ ដែល<លើកយក>មេធាវីការពារក្តី  
 24 បដិវត្តន៍<>មកជជែកគ្នាបែបនេះ។ ប៉ុន្តែបញ្ហាដែលសំខាន់គឺថា ការខ្វែងយោបល់គ្នាអំពីបញ្ហាព្រំដែន  
 25 ដែលជាហេតុផល ដែលនាំទៅដល់ការជម្លោះ មានជម្លោះប្រដាប់អាវុធ <ដែលនោះគឺជាផ្នែកនៃការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្ហាញឯកសាររបស់យើង ហើយនោះក៏ជាអ្វីដែលយើងយល់ស្របផងដែរ>។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត  
2 គឺមេធាវីការពារក្តីបានបង្ហាញនូវឯកសារមួយចំនួនជាកិច្ចប្រជុំ ឬក៏ជាសារទូរលេខដែលរៀបរាប់អំពី  
3 ហេតុការណ៍ដែលប្រជាជនវៀតណាម ឬក៏ទាហានវៀតណាមបានលបឈ្លានពានចូលក្នុងដីកម្ពុជាប្រជា  
4 ធិបតេយ្យ។

5 យើងបានឮមេធាវីការពារក្តីបានរៀបរាប់ អំពីការជ្រៀតចូលដែលវាស្មើនឹងការជ្រៀតចូលរបស់  
6 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចូលទៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម ដែលចាប់ផ្តើមពីខែមីនា ឬមេសា ៧៧ ដូចគ្នា  
7 នោះដែរ។ ខ្ញុំមានកត់សម្គាល់មួយចំនួនដែលខ្ញុំចង់លើកយកនិយាយអំពីឯកសារសារទូរលេខ ឬក៏របាយ  
8 ការណ៍កិច្ចប្រជុំទាំងអស់នេះ។

9 [០៩:៥៧:០៥]

10 ទី១ នៅពេលដែលយើងមើលទៅលើឯកសារទាំងអស់នេះ អំពីហេតុការណ៍នៅតាមព្រំដែនគឺថា  
11 វាសំខាន់ណាស់ដែលយើងត្រូវស្វែងរក ថាតើរបាយការណ៍ទាំងអស់នេះ គឺវានិយាយអំពីការជម្លោះនៅ  
12 តាមព្រំដែនដែរឬក៏អត់។ ហើយយើងក៏យល់ឱ្យបានច្បាស់អំពីអ្វីដែលកើតឡើងព្រោះថាវាតំបន់មួយចំនួន  
13 ដែលប្រទេសទាំងពីរហ្នឹង អះអាងថាជាដីរបស់ខ្លួន គឺរៀងៗខ្លួន។

14 ហើយខ្ញុំនឹងលើកយកនូវឯកសារទី១ ដែលបង្ហាញដោយមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន គឺរបាយ  
15 ការណ៍កិច្ចប្រជុំគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ថ្ងៃ០២ វិច្ឆិកា ៧៧ គឺឯកសារ E3/227 គឺនិយាយអំពីតំបន់មួយចំនួន  
16 នៅក្នុងរតនគិរីដែលហៅថា អូរតាបូក -- អូរតាបូក ហើយកិច្ច របាយការណ៍កិច្ចប្រជុំនេះគឺបាននិយាយ  
17 ថា ប្រជាជនវៀតណាម១៣០នាក់បានចូលតំបន់នេះ ហើយពួកគេនោះ<គឺជាប្រជាជន>ជនជាតិវង  
18 <ដែលតាមពិតគឺជាទាហាន។> ប៉ុន្តែរបាយការណ៍នេះបានបញ្ជាក់ច្បាស់ថា នេះគឺជាតំបន់ដែលប្រជា  
19 ជនវៀតណាមជឿថាជាដីរបស់ខ្លួនដែរ។

20 ខ្ញុំសូមអាននូវរបាយការណ៍កិច្ចប្រជុំគណៈអចិន្ត្រៃយ៍នេះ <ដែលត្រូវបានដកស្រង់ដោយមេធាវី  
21 ការពារក្តី> គឺឯកសារ E3/227 ខ្មែរមានលេខ 00019133, បារាំងមានលេខ 00290867 ដល់ 68,  
22 អង់គ្លេសមានលេខ 00183413។ នេះគឺជាអ្វីដែលរបាយការណ៍គណៈអចិន្ត្រៃយ៍បានសរសេរ “ស្ថាន  
23 ភាពនៅអូរតាបូក គឺច្របូកច្របល់ ប៉ុន្តែតាមពិតទៅគឺមានជនជាតិវៀតណាមនៅទីនោះ។ យោងតាមអ្វី  
24 ដែលយើងបានដឹង គឺថាបន្ទាប់ពីដកចេញពីស្ទឹងត្រែងនៅចុងខែកក្កដា វៀតណាម៣០នាក់បានត្រឡប់  
25 មកវិញ។ នៅពេលដែលយើងប្រាប់វាឱ្យដកចេញទៅវិញ ពួកវាឆ្លើយតបថាវាជាដីរបស់វា។ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បន្ទាប់មកទៀត វាបានបន្ថែមកម្លាំង ប៉ុន្តែភាគច្រើនរបស់ពួកវាគឺជនជាតិវងៃ <ហើយក្រោយមកទៀត  
 2 ពួកវាបានបន្ថែមកម្លាំង ប៉ុន្តែភាគច្រើនជាជនជាតិភាគតិចវងៃ>។ បន្ទាប់មកទៀត ពួកវាបានបញ្ជូន  
 3 មនុស្ស១០០នាក់មក។ នៅពេលដែលយើងដំទាស់ជាផ្លូវការ ខាងត្បូងគឺមិនឆ្លើយតបឡើយ។ ខាងជើង  
 4 បានឆ្លើយតបដោយពន្យល់ថា ពួកគេស្វាគមន៍បញ្ហាដែលយើងបានប្រាប់គេ។ ពួកវាបានបន្ថែមថា  
 5 ប្រសិនបើការពិនិត្យបង្ហាញថាវាជាដីរបស់ខ្មែរ ពួកគេនឹងបញ្ជាទាហានរបស់ពួកគេឲ្យដកចេញ។” សូម  
 6 បញ្ចប់ការដកស្រង់។

7 [១០:០០:១១]

8 មេធាវីការពារក្តីបានដកស្រង់នូវរបាយការណ៍កិច្ចប្រជុំនេះ គឺដកស្រង់ដោយយកមួយផ្នែក  
 9 ប៉ុណ្ណោះដែលបាននិយាយថា “មេដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចង់ឲ្យមានទំនាក់ទំនងល្អដែលនិយាយថា  
 10 យើង<នឹង>ប្រាប់ពួកវាឲ្យដក ព្រោះយើងមិនចង់ឲ្យមានការប៉ះទង្គិចជាមួយគ្នាទៅវិញទៅមក ប្រសិន  
 11 បើមានការនៅសល់បញ្ហាយើងនឹងដោះស្រាយដោយសន្តិវិធី”។ <នេះជាសម្រង់ដែលប្រើប្រាស់ដោយ  
 12 មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។>

13 ខ្ញុំចង់ឲ្យអស់លោក លោកស្រី ចៅក្រមចាប់អារម្មណ៍ផងដែរ ទៅលើ ថាតើអ្វីដែលមេដឹកនាំ  
 14 គណៈអចិន្ត្រៃយ៍ពិចារណាថា ជាគំរូនៃមិត្តភាពនោះ។ គឺថា ក្រោយ<ការប្រជុំរបស់គណៈអចិន្ត្រៃយ៍>  
 15 នោះថ្ងៃគឺថា ការប្រជុំធ្វើឡើងនៅថ្ងៃ០២ វិច្ឆិកា <៧៥> ប៉ុន្តែនៅថ្ងៃ១១ វិច្ឆិកា <>នៅពេលនោះ គឺ  
 16 ខាងមជ្ឈិមបានបញ្ជាទៅលេខាខាង<ភ្នំសាន>គឺឈ្មោះ យ៉ា ដែលបញ្ជាឲ្យកម្លាំង រៀបចំដើម្បីវាយ  
 17 ប្រហារក្រុមវៀតណាមដែលត្រឡប់មកតំបន់អូរតាបុក គឺនៅក្នុងឯកសារ E3/1150។

18 [១០:០១:៣៧]

19 ខ្ញុំគិតថា យើងប្រហែលជាបានអានអំពីចំណុចនេះនៅសប្តាហ៍មុនកន្លងមកហើយ ដូច្នេះ ខ្ញុំនឹង  
 20 មិនអានឡើងវិញទៀតនោះទេ។ ពួកគេបានផ្តល់នូវការបញ្ជាច្បាស់លាស់ដែលឲ្យប្រើប្រាស់គ្រាប់បែក  
 21 ប្រើប្រាស់ មីន កាំភ្លើង បេ-៤០, បេ-៦០ ជាដើម។ គឺគេថា ការវាយប្រហារនោះ បន្តរហូតប្រហែលជា  
 22 ៣ ទៅ ៤ខែ។ ហើយគេឡើយក្រោមនោះ -- ហើយ<នៅទីបញ្ចប់នៃ>សារទូរលេខហ្នឹង <គេស្នើសុំ>មេ  
 23 ភូមិភាគ<ភ្នំសាន ឈ្មោះ> យ៉ា <ខ្ញុំសូមដកស្រង់ដូចតទៅនេះ> “គិតអំពីការទាក់ទងជាមួយមេដឹកនាំ  
 24 ខាងវៀតណាមដើម្បីសម្រេចថា តើត្រូវតវ៉ាជាមួយវៀតណាមដោយរបៀបណា តាមរយៈមធ្យោបាយន  
 25 យោបាយ។” ហើយចំពោះចំណុចនេះផងដែរ គឺថា<ហាក់ដូចជាបានកើតឡើង> យ៉ា គាត់ -- ខ្ញុំគិត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាប្រហែលជា លោក លោកស្រីចៅក្រមដឹង តាមរយៈឯកសារមួយចំនួនហើយ គឺថា យ៉ា បានចូលរួម  
2 ធ្វើការចរចាជាមួយនឹងវៀតណាម។ ហើយ យ៉ា បានរាយការណ៍អំពីលទ្ធផលទៅក្នុងកិច្ចប្រជុំគណៈអ  
3 ចិន្ត្រៃយ៍នៅថ្ងៃ ២៦ មីនា ៧៦ គឺឯកសារមួយទៀតគឺ ឯកសារ E3/218។ ហើយនៅក្នុងផ្នែក ១.២.ខ  
4 របស់របាយការណ៍កិច្ចប្រជុំហ្នឹងគឺថា មានការរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពនៅរតនគិរី ដែលថា វៀតណាម  
5 បានដកចេញពីតំបន់នេះរួចទៅហើយ។ ដូច្នេះ នេះគឺជាឧទាហរណ៍មួយដែលការចរចាត្រូវបានធ្វើឡើង  
6 ដោយស្មោះត្រង់ ដែលនៅពេលមានការចរចាដោយស្មោះត្រង់ហ្នឹងគឺថា ប្រទេសទាំងពីរអាចដោះ-  
7 ស្រាយបញ្ហានៅតាមតំបន់។

8 ហើយខ្ញុំសូមកត់សម្គាល់នៅទីនេះផងដែរថា មេភូមិភាគ<ព្រំសាន> យ៉ា បានចូល -- គឺសម្រេច  
9 បានការចរចាជោគជ័យមួយចំនួន ហើយគាត់ទទួល ប៉ុន្តែនៅពេលពីរខែក្រោយមក គាត់បានទទួល  
10 រង្វាន់ដ៏អស្ចារ្យមួយត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅ ស-២១ នៅក្នុង<ខែសីហា>ឆ្នាំ៧៦ គឺនៅក្នុងបញ្ជីរបស់ ខាង  
11 ក.ស.ព គឺលេខ ១០១៩២។ នេះគឺជាការកត់សម្គាល់មួយដែលខ្ញុំសង្កេតឃើញទាក់ទងទៅនឹងឯកសារ  
12 ដែលសល់តាំងពីរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយដែលមេធាវីការពារក្តីបានដកស្រង់ បុគ្គលនេះ ដែល  
13 បានរាយការណ៍អំពីបញ្ហាស្ថានភាពព្រំដែនជាមួយវៀតណាម។ ហើយភាគច្រើន អ្នកដែលដោះស្រាយ  
14 បញ្ហាជាមួយវៀតណាម គឺត្រូវជួបជោគវាសនាដូចគ្នាគឺនៅស-២១ ទាំងអស់។

15 [១០:០៤:៣០]

16 ហើយរបាយការណ៍មួយទៀតគឺE3/903 គឺជារបាយការណ៍មកពីលេខា<កងពល៩២០> ឈិន  
17 គីរបាយការណ៍សារទូរលេខថ្ងៃ៨ កុម្ភៈ ៧៦ និងយាយអំពី<ទឹកដីមួយចំនួននៅខេត្តមណ្ឌលគិរី ដែល>  
18 វៀតណាម<បានកាន់កាប់>។ កថាខណ្ឌទី១ នៃសារទូរលេខនេះបានរាយការណ៍ថា <> “ខ្ញុំចង់  
19 រាយការណ៍ជូនបងអំពីបញ្ហាព្រំដែន ដែលវៀតណាមបានបង្កើតមូលដ្ឋានរបស់វានៅលើដីរបស់យើង។  
20 ទាហានរបស់យើងបានជួបជាមួយនឹងអាទី ឌីក ដែលទទួលខុសត្រូវលើផ្នែកចម្ការ។ វាបានមកបោះជំរំ  
21 នៅអូរហិច នៅភូមិពូត្រាក់។ យោងទៅតាមព័ត៌មាន គឺថាពួកវាបានចូលមកក្នុងទឹកដីយើង១គីឡូម៉ែត្រ។  
22 យើងទៅពិនិត្យមើលទាំងអស់គ្នា វៀតណាមមិនទទួលស្គាល់ព្រំដែននេះឡើយ។ វានិយាយថា ផែនទី  
23 របស់យើងមិនត្រឹមត្រូវ។ ទាហាន<យើង>បញ្ជាឱ្យពួកវាដកចេញពីកន្លែងនោះ ប៉ុន្តែពួកវាមិនទាន់ដក  
24 នៅឡើយទេ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ <ខ្ញុំលើកបញ្ហានេះឡើង> ព្រោះថានៅក្នុងឆ្នាំ៧៦ គឺថាវាមាន  
25 បញ្ហាព្រំដែននៅរតនគិរី និងមណ្ឌលគិរី។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយសារទូរស័ព្ទមកពីខាង<លេខកងពល៩២០> ឈិន បានបង្ហាញថា គឺថាកងពល៩២០  
 2 បានវាយប្រហារដោយប្រើអាវុធនិងគ្រាប់បែក<ទៅលើវៀតណាមទាំងអស់នោះ។ ហើយប្រជាជនមិន  
 3 នៅទីនោះពាក់ព័ន្ធនឹងអំពើហិង្សានោះទេ>។ ហើយអ្នកដែលនៅទីនោះគឺជឿជាក់ថា ជាដីរបស់ពួកគេ។  
 4 ហើយនៅក្នុងសារទូរស័ព្ទថ្ងៃ១៩ កុម្ភៈ ៧៦ បានបង្ហាញថាពួកគេព្យាយាមដាំដុះ<នៅលើដី>នោះគឺ E3/8377  
 5 ហើយបើតាមសារទូរស័ព្ទនោះគឺបានបញ្ជាក់ ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់កាលពីសប្តាហ៍មុនរួចហើយគឺថា  
 6 កងពល៩២០ គឺចាប់ផ្តើមវាយប្រហារ ហើយនិងគ្រាប់បែកទៅលើជនជាតិវៀតណាម ទាំងអស់នេះ  
 7 ទោះបីថាក្នុងពេលជាមួយគ្នាហ្នឹងគេកំពុងធ្វើការចរចាពីបញ្ហាព្រំដែនក៏ដោយ។

8 [១០:០៧:២៣]

9 មេធាវីការពារក្តីក៏បានលើកនូវសារទូរស័ព្ទមួយចំនួនពី<>ឆ្នាំ<៧៧> <គឺសារទូរស័ព្ទ>ចំនួន  
 10 <បី>គឺនិយាយអំពីការវាយទៅវាយមកនៅតាមព្រំដែន។ ហើយនៅក្នុងករណីមួយចំនួនទៀតគឺបង្ហាញ  
 11 អំពីទាហានកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលបានបើកការយវាយប្រហារដោយសារពួកគេជឿថា វៀតណាម  
 12 បានចូលមកក្នុងទឹកដីរបស់កម្ពុជា។

13 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមលើកឧទាហរណ៍មួយ គឺឯកសារ E3/852 ដែលបង្ហាញដោយមេធាវីការពារក្តី  
 14 ខៀវ សំផន គឺឯកសារ E3/853 គឺជារាយការណ៍ខែមេសា ៧៧ រាយការណ៍ជូនមន្ទីរ៨៧០ ទាក់ទង  
 15 ស្ថានភាពនៅតាមព្រំដែននៅខាងភូមិភាគបូព៌ា។ កថាខណ្ឌ៤ បានរាយការណ៍ដូចតទៅនេះ ទាក់ទងនឹង  
 16 ស្ថានភាពនៅស្រុក<ប្រសូត្រ> ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅថ្ងៃ៣០ មេសា ៧៧ នៅម៉ោង៥ នៅប្រាក់មិត្ត --  
 17 នៅឃុំប្រាក់មន្ទីរ គឺច្រកម្តេស គឺមានជនជាតិវៀតណាម៦នាក់បានចូលមក<ដកបង្គោលរបស់យើង។>  
 18 បន្ទាប់ពីដឹង<រឿង>នេះមក គឺថាយុទ្ធជនរបស់យើងចាប់ផ្តើមបាញ់ពួកគេ ហើយធ្វើឱ្យម្នាក់ងាប់”។ ខ្ញុំ  
 19 គិតថាវាជាការសំខាន់ផងដែរ ដែលយើងធ្វើការកត់សម្គាល់ដោយគិតអំពីសារទូរស័ព្ទនិងរាយការណ៍  
 20 នៅក្នុងរយៈពេលនោះ។ ហើយវាក៏ជាការសំខាន់ផងដែរ <ក្នុងការកត់សម្គាល់>ថា <>សារទូរស័ព្ទ  
 21 <ឆ្នាំ៧៧ ទាំងបី>ដែលមេធាវីការពារក្តីបានដកស្រង់ គឺបាននិយាយអំពីខាងវៀតណាមបានបាញ់មក  
 22 កម្ពុជាផងដែរ។ គឺថាទាំងសងខាង គឺមិនមាននរណាម្នាក់ល្អនោះទេ។ គឺថាពួកគេតែងតែបាញ់គ្នាទៅ  
 23 វិញទៅមកនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧-៧៨ នោះ។

24 [១០:០៩:៣៧]

25 ប៉ុន្តែ<នោះជា>ចំណុចសំខាន់។ <>សារទូរស័ព្ទ<ទាំងអស់នេះ>គឺ ពីខែមេសា ដល់ខែមិថុនា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



១ ៧៧គឺ <ក្រោយ> ពេលដែលមានការឈ្លានពានរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចូលទៅក្នុងទឹកដីវៀតណាម  
២ នោះ ដូចដែល ប៊ែន ឃៀវនិង បានសរសេរ គឺនៅខែមីនា ៧៧ គាត់បានដកស្រង់នូវហេតុការណ៍មួយ  
៣ ចំនួនដែលកើតឡើងនៅថ្ងៃ<១៥> ដល់១៨ ក៏ដូចជា<២៥> ដល់ <២៨> មីនា ៧៧ គឺក្នុងឯកសារ  
៤ <E3/1593> ។

៥ **អ្នកបកប្រែ៖**

៦ លោកប្រធាន ស្នើសុំឱ្យតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអានលេខឱ្យបានយឺត។

៧ **លោក ឌេល លីសាក់៖**

៨ ខ្ញុំសូមអានឡើងវិញ។ ខ្មែរមានលេខ 00637902 ដល់ 03, អង់គ្លេសមានលេខ <01150  
៩ 185> <ដល់86>, បារាំងមានលេខ 00639136 ដល់ 37។ ចំណុចមួយទៀត ដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍  
១០ នៅលើសារទូរលេខផងដែរ គឺថាខ្ញុំបានដកស្រង់នូវអ្វីដែលមេធាវី ខៀវ សំផន បាននិយាយទាក់ទងទៅ  
១១ នឹងការដែលវៀតណាមចូលឈ្លានពានក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ក៏ដូចជាការឈ្លានពានរបស់កម្ពុជា  
១២ ប្រជាធិបតេយ្យចូលទៅក្នុងខែមីនា ៧៧ នោះដែរ។ ខ្ញុំបានកត់សម្គាល់ផងដែរថា វាគឺជាការប្រៀបធៀប  
១៣ មិនត្រឹមត្រូវ ដែលប្រៀបធៀបអំពីអ្វីដែលបង្ហាញនៅក្នុងឯកសារនេះ ក៏ដូចជាអ្វីដែលក្នុងឯកសារបាន  
១៤ បង្ហាញអំពីការឈ្លានពានរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។

១៥ [១០:១១:៥៨]

១៦ ប្រាកដណាស់ថា មានករណីមួយចំនួន វៀតណាមបានឈ្លានពាន បានលួចចូលមកក្នុងប្រទេស  
១៧ កម្ពុជា មកតំបន់ដែលមិនមែនជាផ្នែករបស់ពួកគេ ប៉ុន្តែ<គឺ>អ្វីដែលកងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
១៨ បានធ្វើវិញ គឺនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ និង ៧៨ វិញនោះ? គឺថាសំខាន់បំផុត ដែលយើងត្រូវដឹងអំពីបញ្ហាថាហេតុ  
១៩ អ្វីបានជាជម្លោះប្រដាប់អាវុធនេះកើតឡើងនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧។

២០ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា បានទទួលព័ត៌មានពី<សាក្សីដែលបានទៅមើលកន្លែង>សម្លាប់រង្គាល<នោះ>  
២១ នៅ<ខែកញ្ញា>ឆ្នាំ៧៧ <គឺតែប៉ុន្មានថ្ងៃប៉ុណ្ណោះក្រោយពីរឿងនោះបានកើតឡើង> ហើយផ្ទះជាច្រើន  
២២ ត្រូវបានដុត ហើយសាកសពស្រ្តីនិងបុរស គឺឃើញស្លាប់រង្គាល អ្នកខ្លះត្រូវគេកាត់ក្បាល ខ្លះគេរះ  
២៣ ពោះ អ្នកខ្លះសាកសពខ្លះបាត់ដៃបាត់ជើង។ ហើយ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ខ្លួនគាត់ផ្ទាល់ ក៏បានទៅដល់  
២៤ ទឹកកន្លែង<សម្លាប់រង្គាលមួយទៀត>នៅ<ជិត>ហាទៀង នៅខែមីនា ៧៨ ផងដែរ។ ហើយគាត់បាន  
២៥ រៀបរាប់អំពីអ្វីដែលគាត់បានឃើញ “គឺថាយើងឃើញបុរសជាច្រើនកំពុងតែជីករណ្តៅ ដើម្បីកប់សាក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សព<ចំនួន១៥> ទាំងសាកសពបុរស សាកសពនារី និងសាកសពកុមារ។ អ្នកខ្លះត្រូវបានគេវាយដល់  
 2 ស្លាប់ សាកសពមួយចំនួនត្រូវ គឺថាសាកសពគឺឃើញគេកាត់ជាកង់ៗ សាកសពខ្លះគ្មានក្បាល សាកសព  
 3 ខ្លះត្រូវបានគេវះពោះ។ ខ្ញុំមានអារម្មណ៍វិលមុខចង់ក្អកចង្កោរ នៅពេលដែលឃើញសាកសពទាំងអស់  
 4 នេះ។ ផ្ទះជាច្រើនគឺមានស្ថានភាពដូចគ្នា។” ទាំងអស់នេះគឺជាសៀវភៅរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា <  
 5 សត្រូវបងប្អូនឯង> ដែលមានឯកសារ <E3/2376> ខ្មែរមានលេខ 00191526 ដល់ <560>,  
 6 អង់គ្លេសមានលេខ 00192379, បារាំងមានលេខ 00237062 <និង> 00237086 ដល់ 87។

7 [១០:១៥:១២]

8 ហើយហេតុផលដែលខ្ញុំគិតថា យើងលើកយកភស្តុតាងនេះមក គឺដោយសារតែយើងមានការ  
 9 ជជែកគ្នាមួយចំនួន។ <>យើងមិនយល់អំពីជម្លោះប្រដាប់អាវុធដែលកើតឡើង ដោយមិនយល់អំពីអ្វី  
 10 ដែលកើតឡើងនៅពេលដែលមានការឈ្លានពានរវាងកងកម្លាំងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចូលទៅក្នុងប្រទេស  
 11 វៀតណាម។ កាលវាយប្រហារបែបនេះ គឺជាហេតុការណ៍ដែលចាប់ផ្តើមឡើងដោយជម្លោះប្រដាប់  
 12 អាវុធ ហើយវាបណ្តាលឱ្យមានទំនាស់លើទំនាក់ទំនងរវាងប្រទេសទាំងពីរពីឆ្នាំ៧៧ ដល់៧៨។ ដូច្នេះវា  
 13 សំខាន់ណាស់ ដែលយើងត្រូវមើលទៅលើឯកសារ ដែលបង្ហាញដោយមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន  
 14 ដើម្បីឱ្យបានយល់អំពីភាពខុសគ្នានេះ។ វាគឺជាភាពខុសគ្នាដ៏សំខាន់។ <>ការឈ្លានពានទៅលើទឹកដី  
 15 នីមួយៗ ការដណ្តើមយកទ្រព្យសម្បត្តិ <គឺ>ជារឿងខុស។ ដូច្នេះយើងមិនត្រូវយល់ច្រឡំ អំពីចំណុចទាំង  
 16 អស់នេះឡើយ។ ប៉ុន្តែទោះបីថា មានការឈ្លានពានយ៉ាងម៉េចក៏ដោយ ក៏យើងមិនត្រូវយកកាំភ្លើងមក  
 17 បាញ់ គ្រាន់តែមានការចូលបន្តិចបន្តួច<ហើយលួចបេះផ្លែស្វាយខ្លះនោះ>។ ដូច្នេះ ប្រសិនបើមាន  
 18 បញ្ហាអ្វីគឺអាចយកទៅជជែកគ្នានៅតុលាការប្តឹងផ្តល់បាន។ នេះគឺជាអ្វីដែល<កម្ពុជាបានធ្វើ>ពីមុន  
 19 <មក នៅពេលពួកគេមានជម្លោះលើប្រាសាទព្រះវិហារ។ កម្ពុជាបានដឹងពីរបៀប>ទៅដោះស្រាយនៅ  
 20 <>តុលាការយុត្តិធម៌អន្តរជាតិ <ដើម្បីដោះស្រាយជម្លោះព្រំដែន។ ស្ថានភាពដែល>វៀតណាម<បាន  
 21 ជួបក្នុងការឈ្លានពាននេះ គឺពិតជាខុសគ្នា>។

22 [១០:១៦:៥២]

23 សារទូរលេខចុងក្រោយមួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់ធ្វើការកត់សម្គាល់ផងដែរ គឺថាមេធាវីការពារក្តី  
 24 បានបង្ហាញឯកសារ E3/913។ នេះគឺជាសារទូរលេខថ្ងៃ១៥ ខែមករា ៧៨ ដែលបញ្ជូនចេញពី ភូង  
 25 ដែលជាប្រធានចម្ការកៅស៊ូខាងបូព៌ាទៅម-៨៧០។ គាត់បានរៀបរាប់អំពីការខូចខាតដែលធ្វើឡើងដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រៀតណាមទៅលើចម្ការកៅស៊ូមេមត់ ក្នុងពេលដែលពួកវាបានឈ្លានពាន<ដែលបានចាប់ផ្ដើម>នៅក្នុង  
 2 ខែធ្នូ ៧៧ ហើយបានបញ្ចប់នៅសប្តាហ៍ទី១ នៃខែមករា ៧៨។ តាមការសម្គាល់របស់ខ្ញុំ គឺថាមានការខូច  
 3 ខាតជាច្រើន ដែលធ្វើឡើងទៅលើចម្ការកៅស៊ូមួយនោះ ដោយសារតែការវាយប្រហារមួយនេះ។ ផ្ទុយ  
 4 ទៅនឹងអ្វីដែលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានធ្វើចំពោះជនស៊ីវិលរៀតណាមនោះ គឺថាអត់មានការនិយាយ  
 5 នៅក្នុងរបាយការណ៍នេះថា រៀតណាមបានសម្លាប់កម្មករនៅរោងចក្រចម្ការ<>កៅស៊ូនេះឡើយ។  
 6 ប្រសិនបើយើងមើលទៅលើរបាយការណ៍នេះ។ គ្រួសារពីរបានទៅតាមខ្លាំង។ មួយគឺជាកម្មករនៅ  
 7 <ស្លា> ហើយមួយទៀត គឺជាអតីតគិលានុបដ្ឋាយិការបស់ពួកខ្មែរ។ គឺថាវាមានប្រជាជនកម្ពុជាមួយ  
 8 ចំនួនធ្លៀតឱកាសនេះ គឺគេចេញពីប្រទេសកម្ពុជាទៅតាមរៀតណាមទៀតផង។

9 ឥឡូវនេះ<>ខ្ញុំសូមលើកឯកសារពីរបីទៀតប៉ុណ្ណោះមុននឹងខ្ញុំបញ្ចប់។ គឺមាន ឯកសារ--

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 បាទៗ បាទ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះ ប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះ  
 12 តទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់មួយខ្លះម៉្លៃនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។  
 13 បាទ សម្រាកចុះ!  
 14 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៨នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៤៨នាទី)

15 [១០:៤៨:១៧]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 អង្គុយចុះ!  
 18 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តនីតិវិធីសវនាការ។  
 19 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដល់ភាគីថា អង្គជំនុំជម្រះទទួលបានសំណើសុំរបស់សហ  
 20 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដែលសូមកែសម្រួលការវិភាគសវនាការក្នុងការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-  
 21 TCW-953--  
 22 មានបញ្ហាខាងបកប្រែភាសា សូមមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយអ្នកជំនាញ។  
 23 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)  
 24 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។  
 25 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដល់ភាគីដែលពាក់ព័ន្ធថា អង្គជំនុំជម្រះទទួលបានសំណើសុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់សហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដែលសូមកែសម្រួលការវិភាគសវនាការក្នុងការស្តាប់សក្ខីកម្ម  
 2 សាក្សី 2-TCW-953 ទៅក្រោយពេលបុណ្យអុំទូក។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងឆ្លើយតបទៅភាគីឱ្យបាន  
 3 ច្បាស់លាស់ តាមរយៈអ៊ីម៉ែលរបស់មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់ ដោយសារមូលហេតុនេះ គឺមានការកែសម្រួល  
 4 នៅការវិភាគសវនាការ ដែលអង្គជំនុំជម្រះបានគ្រោងរួចហើយ ពាក់ព័ន្ធនឹងការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដើម  
 5 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដទៃទៀត។ ដូច្នោះ គឺរង់ចាំបញ្ជាក់អានបន្ថែមនៅអ៊ីម៉ែលរបស់មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់  
 6 ដែលនឹងជូនដំនើរភាគីបន្តិចទៀតនេះ។

7 បាទ ជាបន្តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីបន្តការធ្វើ  
 8 ការតបឆ្លើយតបទៅនឹង ឬក៏កត់សម្គាល់តបទៅនឹងឯកសារគន្លឹះដែលដាក់ដោយមេធាវីការពារក្តី ខៀវ  
 9 សំផន។

10 [១០:៥១:១៩]

11 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ឯកសារមួយប្រភេទទៀត ដែលមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បាន  
 13 លើកយកមកបង្ហាញនោះ គឺជាការផ្សាយព័ត៌មានតាមរយៈសារព័ត៌មានអន្តរជាតិពីបណ្តាប្រទេសផ្សេង  
 14 ៗ។ ក្នុងនោះគឺឯកសារ E3/9723 នេះជាអនុស្សរណៈដែលសរសេរដោយមន្ត្រីមួយរូបមកពីស្ថានទូត  
 15 អូស្ត្រាលី នៅក្នុងខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៥។ ការកត់សម្គាល់ជារួមរបស់ខ្ញុំគឺថា យើងត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅ  
 16 ពេលអានសារទូរលេខនេះ។ ហើយនៅក្នុងករណីមួយចំនួនទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារការទូតទាំងនេះ  
 17 <ឯកសារមកពីប្រទេសផ្សេងៗទៀត ពេលខ្លះ>គឺជារបាយការណ៍<ពិត>ដែលនិយាយអំពីការសន្ទនា  
 18 ដែលបានធ្វើឡើង <ឬក៏លិខិតដែលត្រូវបានទទួល ប៉ុន្តែក្នុងករណីផ្សេងៗទៀត ហើយនេះគឺជា  
 19 ឧទាហរណ៍មួយ> គឺថាយើង<តែងតែ>អាន<នូវការវិភាគដោយស្មានៗរបស់អ្នកដែលមិននៅជាប់នឹង  
 20 ស្ថានការណ៍ ដែលជាការយល់មិនបានត្រឹមត្រូវ។ ហើយចំណុចនោះគឺច្បាស់ណាស់នៅក្នុង>ឯកសារ  
 21 E3/9723 បើយើងមើលទៅទំព័រទី១ កថាខណ្ឌ៧ គឺរបាយការណ៍នេះមានទទួលបានមតិយោបល់ពី  
 22 ស្ថានទូតផ្សេងៗ។ បាទ ខ្ញុំសូមអានកថាខណ្ឌ៧នេះតែម្តង។ “គឺថាភារធាវីរបស់រ៉ូម៉ានី គឺមានពន្យល់អំពី  
 23 គ្រោះឧបទ្ទវហេតុដែលកើតនៅលើកោះមួយ។” នេះគឺឯកសារនិយាយអំពីជម្លោះមួយនៅលើកោះមួយ។  
 24 អ៊ីចឹងភាគីនីមួយៗត្រូវពិនិត្យមើល<> ដោយយកចិត្តទុកដាក់មុននឹងយកឯកសារមកប្រើប្រាស់ ជាជាង  
 25 ការលើកឡើងក៏ដោយឱ្យស្មានៗ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៥៣:៣៨]

2 ឯកសារមួយផ្សេងទៀតខុសគ្នាបន្តិច <-- ដែលមានបញ្ហាដូចគ្នា> គឺឯកសារ E3/882 រាយ-  
3 ការណ៍បញ្ហាស្រដៀងគ្នា ដែលមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន បានលើកយកមកបង្ហាញ។ នេះជាសារ  
4 ទូរលេខចេញមកពី<>ឯកអគ្គរដ្ឋទូតកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យប្រចាំនៅប្រទេសវៀតណាម។ អ៊ីចឹងមន្ត្រី  
5 ទូតនេះគឺថាជាអ្នកដែលទទួលបានព័ត៌មាន<ដំបូងលើបញ្ហាទំនាក់ទំនង និងការចរចា>រវាង<>ប្រទេស  
6 ទាំងពីរនេះ។ <ប៉ុន្តែឯកសារនេះ ត្រូវបានលើកឡើងដោយ>មេធាវីការពារក្តី<ដើម្បីគាំទ្រដល់សារណា  
7 ដែលថា សហគមន៍>អន្តរជាតិយល់ឃើញថាវៀតណាមគឺជាអ្នកបោកប្រាស់។ អ៊ីចឹងតាមរយៈសារ  
8 ទូរលេខ យើងអាចទទួលបានព័ត៌មានពីឯកអគ្គរដ្ឋទូតដែលសរសេរមកថ្នាក់លើរបស់គាត់នៅភ្នំពេញ ឬ  
9 ក៏គាត់បញ្ជូនករណីមួយចំនួនដែលគាត់ហៅថា កម្មវត្ថុគឺមតិយោបល់អន្តរជាតិពាក់ព័ន្ធនឹងទីក្រុងហា-  
10 ណូយ។ អ៊ីចឹងបើយើងមើលទៅក្នុងចំណោមអ្នកការទូតនោះក៏ហាក់បីដូចជាមានការប្រើពាក្យចរចាម  
11 អាវ៉ាមផងដែរ។ ដោយមិនមានអ្នកបង្ហាញឱ្យបានច្បាស់ ថាតើវាមានអ្វីពិតជាកើតឡើងរវាងប្រទេស  
12 ទាំងពីរនេះ។ អ៊ីចឹងយើងត្រូវតែពិនិត្យពិចារណាចំពោះភរនីយហេតុនៃឯកសារនេះ ជាពិសេសឯកសារការ  
13 ទូតនេះតែម្តង។

14 [១០:៥៥:១៩]

15 ហើយយើងខ្ញុំក៏ធ្វើការកត់សម្គាល់ផងដែរ ករណីពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹង យ៉ា។ មេធាវីការពារក្តី  
16 ខៀវ សំផន បានរៀបរាប់ថា នេះគឺជាការវិភាគមួយដ៏ឆ្លាតវៃរបស់ឯកអគ្គរដ្ឋទូតកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
17 ប្រចាំនៅវៀតណាម។ ថ្នាក់ដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅក្នុងប្រទេសនេះហាក់បីដូចជាមិនបានចែក  
18 រំលែក ឬក៏ពេញចិត្តទៅនឹង<ការងាររបស់ ឈាន ហើយនិង>ការវិភាគ ដូចដែលនៅក្នុងឯកសារដែល  
19 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន លើកឡើងនោះទេ។ នៅពេលដែលទំនាក់ទំនងការទូតបានផ្តាច់ទៅ ឈាន  
20 នេះក៏ត្រូវបានហៅឱ្យត្រឡប់មកប្រទេសកម្ពុជាវិញនៅក្នុងរយៈពេលតែប៉ុន្មានខែក្រោយមក គឺថាគាត់ត្រូវ  
21 បានបញ្ជូនទៅស-២១ គឺបញ្ជីរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<>លេខរៀងទី១២៩២៧ <យើងនឹង  
22 ឃើញឈ្មោះ សុខ> យាង ហៅ ឈាន ជាឯកអគ្គរដ្ឋទូតកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យប្រចាំនៅទីក្រុងហា-  
23 ណូយ។ គាត់ត្រូវបានគេទុកឱ្យរស់រានមានជីវិត<រហូតដល់ជិតចុងរបបនោះ>។ ហើយដែល ទុយ គឺ  
24 ថា <ជាអ្នក>សួរចម្លើយគាត់<ដោយប្រើវិធីក្តៅ>។ គឺការសួរចម្លើយ ៩ខែក្រោយពេលគាត់មកដល់ គឺ  
25 ឯកសារ <E3/1651>។ នេះគឺថា ជាជោគវាសនារបស់អ្នកនិពន្ធឯកសារនេះ អ្នកដែលសរសេរសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទូរលេខនេះ។

2 [១០:៥៦:៥២]

3 <>ឯកសារ<ពីរចុងក្រោយ ដែលខ្ញុំចង់បញ្ចេញយោបល់ដែរនោះ> គឺកំណត់ហេតុអង្គប្រជុំ  
4 ដែលមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន គាត់បានលើកយកមកបង្ហាញ និងស្នើសុំថាមានចេតនា ប្រកបទៅ  
5 ដោយសន្តិភាពពីសំណាក់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យចំពោះវៀតណាម។

6 មេធាវីបានលើកឡើងអំពីកំណត់ហេតុអង្គប្រជុំដែលរបស់គណៈរដ្ឋមន្ត្រី គឺកិច្ចប្រជុំលើកទី២  
7 <នៃទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រីរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>នៅថ្ងៃទី៣១ ឧសភា ឆ្នាំ៧៦ ឯកសារ E3/794  
8 - E3/794 ដែលបង្ហាញអំពីភស្តុតាងគោលបំណងដោយចេតនា<ល្អ>ចំពោះវៀតណាម។ ហើយយើង  
9 ខ្ញុំក៏សូមឱ្យយកចិត្តទុកដាក់ថាខណ្ឌខាងក្រោមៗ។ ផ្នែកទី១ នៃកំណត់ហេតុនេះ និយាយអំពីបញ្ហាការ  
10 ការពារជាតិ។ នៅទំព័រទី២ <បន្ទាប់ពី>និយាយអំពីបញ្ហាព្រំដែន នៅទិសខាងកើត ហើយមានកថាខណ្ឌ  
11 មួយដែលក្នុងហ្នឹងនិយាយថា វៀតណាម -- នៅក្នុងកថាខណ្ឌនេះ មិននិយាយឱ្យចំវៀតណាមទេ ក៏ប៉ុន្តែ  
12 បានលើកឡើងចំនួន១១ដង។ គេប្រើពាក្យ “អា” នៅកន្លែងនេះ។ គឺអត្ថន័យនៃពាក្យគឺថា “អា” នៅ  
13 ចំពោះឈ្មោះ ឬក៏ឈ្មោះប្រទេសណាមួយនោះគឺថា ជាអ្វីដែលគេមិនចង់ ឮនោះទេ ហើយមិនបញ្ជាក់ថា  
14 ជាពាក្យសម្តីប្រកបទៅដោយសន្តិភាពនោះទេ។

15 [១០:៥៨:៣៦]

16 ហើយវាក៏ពិតផងដែរ នៅក្នុងកំណត់ហេតុខែកញ្ញា ឆ្នាំ៧៦ គឺជំនួបប្រជុំរវាង សុន សេន ហើយ  
17 និងលេខា -- (សូមកែតម្រូវ) ជាកិច្ចប្រជុំរវាង សុន សេន ជាមួយនឹងថ្នាក់ដឹកនាំកងពល៩២០ គឺឯក-  
18 សារ E3/799 - E3/799 ហើយឯកសារនេះ ក៏បានលើកមកបង្ហាញដើម្បីបង្ហាញ ថាកម្ពុជាប្រជាធិប  
19 តេយ្យមានទស្សនៈប្រកបទៅដោយសន្តិភាពមិនចង់ចូលរួមពាក់ព័ន្ធក្នុងជម្លោះណាមួយនោះទេ។ ក៏ប៉ុន្តែ  
20 ខ្ញុំសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើមូលហេតុមួយចំនួន ដូចខ្ញុំបានលើកឡើងរួចមកហើយនៅ  
21 ក្នុងការបង្ហាញឯកសាររបស់ខ្ញុំនេះគឺថា ឯកសារហ្នឹងពាក់ព័ន្ធនឹងសេចក្តីផ្តើមការណ៍របស់ សុន សេន  
22 ដែលផ្តើមទៅកាន់មេបញ្ហាការកងពល៩២០ ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេសវៀតណាម។ <គ្មានមធ្យោបាយ  
23 ណានិយាយពីបញ្ហានេះទេ។> នេះជាសេចក្តីផ្តើមការណ៍មួយប្រកបទៅដោយការរើសអើងហើយ។

24 ហើយភ្លាមៗក្រោយមក ដែលមេធាវីការពារក្តីថា នេះជាការណែនាំប្រកបទៅដោយសន្តិភាពទេ  
25 ទៅលើការណែនាំទៅដល់កងពល៩២០នោះ។ សុន សេន លើកឡើងថា “ប្រជាជនវៀតណាមគ្មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការងារធ្វើទេ ធ្វើតែស្រីខ្លួន អត់មានលុយដើរសុំទានគេ ហើយពួកនោះឈ្មោះគ្នាក្នុងចំណោមប្រជាជន  
2 វៀតណាមខ្លួនឯង”។ <ខ្ញុំមិនចាំបាច់ប្រើពាក្យដែលមានន័យដូចនោះទេ ប៉ុន្តែអ្នកអាច> គិតអំពីប្រទេស  
3 ខ្លួនឯង។ <បើយើងនិយាយអ្វីមួយអំពីក្រុមមនុស្សទាំងមូល នោះអ្នកអាចនឹងត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជា  
4 អ្នកប្រកាន់តឹងដឹងតឹងមុល។> ដូច្នេះជាការដែលគួរឱ្យកត់សម្គាល់នោះគឺថា ឯកសារនេះជាឯកសារ  
5 មួយដែលថាល្អសម្រាប់មេធាវីការពារក្តីនៅពេលដែល សុន សេន គាត់ផ្ទៃង ហើយទស្សនៈរបស់យើង  
6 យល់ឃើញថា ជាទស្សនៈមួយប្រកបទៅដោយការរើសអើងចំពោះប្រជាជនវៀតណាមហើយ។ បាទ  
7 សូមអរគុណលោកប្រធាន ចំពោះការផ្តល់ពេលវេលាមកឱ្យក្រុមយើងខ្ញុំ។

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ អរគុណ។ ជាបន្តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ  
10 សំផន ដើម្បីមានឱកាសធ្វើការឆ្លើយតប ឬក៏កត់សម្គាល់ទៅនឹងបណ្តាឯកសារគន្លឹះដែលដាក់បង្ហាញ  
11 ដោយការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា និងចម្លើយតបសហព្រះរាជអាជ្ញាអម្បាញ់មិញនេះ។ សូម  
12 អញ្ជើញ!

[១១:០១:៤២]

**កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំនឹងផ្តោតសំខាន់ទៅលើឯកសារមួយចំនួនដែលសហព្រះរាជ  
16 អាជ្ញាបានប្រើប្រាស់នៅពេលដែលខ្លួនបង្ហាញអំពីឯកសារគន្លឹះ។ ហើយដូចកន្លងមកហើយ ខ្ញុំនឹងដក  
17 ស្រង់នូវប្លូមួយចំនួនដែលខ្ញុំគិតថាមានសារៈសំខាន់នៅក្នុងឯកសារទាំងអស់នោះជូនអង្គជំនុំជម្រះ។

18 ខ្ញុំចង់ត្រឡប់មកនិយាយអំពីកំណត់សម្គាល់ចុងក្រោយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទៅលើបញ្ហា  
19 ដែលថានៅពេលដែលគេប្រើប្រាស់ឯកសារនៅសម័យនោះ ដូចជា ឯកសារការទូត ឬក៏ប្លូដែលដក  
20 ស្រង់ចេញមកពីអ្នកនិពន្ធដែលបានសម្ភាសជាមួយនឹងតួអង្គមួយចំនួន ឬក៏អ្នកការទូតមួយចំនួននោះ។ គឺ  
21 វាមានសារៈសំខាន់ <ដើម្បីឱ្យកាន់តែប្រុងប្រយ័ត្នខ្លាំង> យើងត្រូវដឹងថា តើប្រភពព័ត៌មាននុ៎ះបានមកពី  
22 ណា? ហើយយើងផ្អែកទៅលើអ្វី មានមូលដ្ឋានអ្វីដែលអ្នកដែលនិយាយហ្នឹង គាត់មានមូលហេតុ មាន  
23 មូលដ្ឋានអ្វីខ្លះ? ដូច្នេះនៅពេលដែលយើងប្រើប្រាស់ឯកសារដែលមាននៅតាមផ្លូវការទូតនោះ ខ្ញុំបាន  
24 និយាយរួចមកហើយ នៅពេលដែលខ្ញុំបានលើកឡើងនូវឯកសាររបស់ខ្ញុំកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន  
25 នោះ បញ្ហាមិនមែនថាតើវាកើតឡើងនៅមូលដ្ឋានយ៉ាងម៉េចទេ? ថាតើគេនិយាយយ៉ាងម៉េចខ្លះ? ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើភាសាពាក្យពេចន៍ដែលគេប្រើប្រាស់ហ្នឹងយ៉ាងម៉េច ដែលគូបក្ខនិបក្ខដែលគេប្រើនោះ? យើងត្រូវតែ  
2 ដឹងអំពីចំណុចទាំងអស់នេះ។

3 [១១:០៣:២៦]

4 នេះជាការកត់សម្គាល់ដំបូងរបស់ខ្ញុំទៅនឹងឯកសារដែលប្រើប្រាស់ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា ជា  
5 ពិសេសគឺសៀវភៅរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា, ម៉ារវីស ឬក៏ ប៊ែន យៀននិទន។ យើងបានឃើញនៅក្នុងសវ-  
6 នាការរួចមកហើយ លោក ម៉ារវីស ក៏បាននិយាយថា ប្រភពភាគច្រើនគាត់ផ្អែកទៅលើប្រភពការទូត។  
7 ជាពិសេសគឺបណ្តាសាររបស់ស្វៀត ហើយព័ត៌មានដែលគេផ្តល់ជូនមួយចំនួននោះគឺជាព័ត៌មានដែល  
8 បានមកពីវៀតណាម”។ អ៊ីចឹងដូចជាគោតល្ងង់ណាស់ ដែលៗនៅពេលដែលយើងមិនគិតពិចារណា  
9 ឱ្យបានច្បាស់ថា តើអ្នកការទូតទាំងអស់ហ្នឹងផ្តល់ព័ត៌មានតាមនូវអ្វីដែលខ្លួនចង់បាននោះ ខ្លួនមានគោល  
10 ដោយយ៉ាងម៉េច គឺប្រាប់ព័ត៌មានតាមហ្នឹងហើយ។ ខ្ញុំគិតថា យើងគួរតែយល់ច្បាស់អំពីចំណុចហ្នឹង។

11 អ៊ីចឹងខ្ញុំបាននិយាយរួចមកហើយកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុននៅពេល ដែលយើងនិយាយ  
12 អំពីគោលដំបូងរបស់ភាគីណាមួយនោះ <វាសំខាន់ណាស់ក្នុងការសួរផ្តេញទៅលើដំបូងទាំងអស់នេះ។  
13 ហើយប្រាកដណាស់ថា ការពិតគឺមាននៅកន្លែងណាមួយនៅខាងក្នុងនោះ>។ លោក ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា  
14 បានប្រើប្រាស់សៀវភៅ E3/2376 គឺក្នុងនោះគឺមានយកឯកសារចេញមកពីបណ្តាសារវៀតណាមច្រើន  
15 ហើយលោក ម៉ារវីស ក៏អ៊ីចឹងដែរ លោក យៀននិទន ក៏អ៊ីចឹងដែរ គាត់ដកស្រង់ចេញពី បណ្តាសាររបស់  
16 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <ប៉ុន្តែអ្វីដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍បំផុតនោះគឺថា> ជម្លោះប្រដាប់អាវុធនោះ  
17 យើងអត់មានឃើញមានសៀវភៅណាច្រើនដែលសរសេរពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ឯកសារពីសម័យ  
18 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ។

19 [១១:០៥:០៨]

20 យើងមិនដឹងថាតើសៀវភៅ<ទាំងអស់នោះ>សរសេរ<ឡើងនៅពេលដែល>មិនទាន់មានបណ្ត  
21 សារទាំងអស់ហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងម៉េច<ទេ ហើយនេះជាជាបញ្ហាមួយ>នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ <--  
22 >គឺយើងមិនមានបណ្តាសារណាច្រើនក្រៅពីប្រភពការទូតមកពីវៀតណាម ឬក៏សេចក្តីថ្លែងការណ៍ផ្លូវ  
23 ការនោះទេ។ អ៊ីចឹងដូចជាទូរលេខ ឬក៏បញ្ហាហោរាពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាវៀតណាមនោះ យើងអត់មានទេ។  
24 នេះជាបញ្ហាធំណាស់ បើយើងចង់យល់ថាតើជម្លោះប្រដាប់អាវុធហ្នឹងយ៉ាងម៉េច ហើយមានការចេញ  
25 បញ្ហាយ៉ាងម៉េចខ្លះនោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ការកត់សម្គាល់ទូទៅមួយទៀតគឺអង្គជំនុំជម្រះបានដឹងហើយ យើងបានជំទាស់កាលពីពេលកន្លង  
 2 មកហើយ អ្វីដែលបានកើតឡើងនៅទឹកដីវៀតណាមក្នុងអំឡុងជម្លោះប្រដាប់អាវុធនោះ មិនមានអង្គ-  
 3 ហេតុណាច្បាស់លាស់ទេ <-- ខ្ញុំនិយាយនេះគឺអំពីអង្គហេតុពិត ឧទាហរណ៍ នៅពេលដែលនរណាម្នាក់  
 4 និយាយថា “នៅភូមិនេះ នៅភូមិនោះ មានរឿងនេះកើតឡើង មានរឿងនោះកើតឡើង។” ហេតុការណ៍  
 5 ទាំងអស់នេះ> វាអត់មាននៅក្នុងដីកាដោះស្រាយទេ ជនជាប់ចោទគឺមិនត្រូវបានចោទពីបទទាំងអស់  
 6 ហ្នឹងទេ ដែលហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងនៅលើទឹកដីវៀតណាមនោះ។ <ហើយរបៀបដែលព្រះរាជ  
 7 អាជ្ញាយោងជាសំខាន់ក្នុងការសួរសំណួរនោះគឺយកមកពិស្រៀវការបស់> ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា <និង>  
 8 ប៊ែន ឃៀរនិង <ជាដើម ហើយប្រភពរបស់ពួកគេភាគច្រើន តាមដែលខ្ញុំកត់សម្គាល់ គឺមិនស្ថិតនៅក្នុង  
 9 វិសាលភាពនៃការជំនុំជម្រះនេះទេ>។ ចំណុចសំខាន់នៃប្រភពរបស់ពួកគាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងហេតុការណ៍  
 10 ដែលបានកើតឡើងនោះ គឺ<>មានតែមួយទេ គឺថាមកតែពីវៀតណាម។ អ៊ីចឹងនៅពេលដែលសហព្រះ  
 11 រាជអាជ្ញាគាត់បាននិយាយថា ប្រភពហ្នឹងជាប្រភពការទូត <នោះគឺជាការ> បញ្ជាក់<ប្រាប់យើងថា  
 12 ពេលខ្លះ> វៀតណាម<មានពុតត្បូត មានល្បិចកលក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មាន និងក្នុងការទំនាក់ទំនងទៅខាង  
 13 ក្រៅ>។ អ៊ីចឹងយើងឃើញថាព័ត៌មានហ្នឹងមកតែពីខាងវៀតណាម មកតែពីភាគីម្ខាង។

14 [១១:០៧:០៧]

15 <នេះមិនមែនជាប្រភពតែមួយគត់ដែលយើងមានលើបញ្ហានេះទេ> យើងក៏មានការបញ្ជាក់ពី  
 16 អ្នកជំនាញ ម៉ារវីស នៅក្នុងសវនាការនេះផងដែរ។ ខ្ញុំគិតថាជាលក្ខណៈទូទៅនៅពេលដែលយើង<ដោះ  
 17 ស្រាយបញ្ហា> ទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ ជាពិសេសក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធនោះ គឺថាភាគីនីមួយៗ  
 18 ហ្នឹង គឺថាចេញសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានហ្នឹង គឺទៅតាមផលប្រយោជន៍របស់ខ្លួន គឺចង់បានប្រយោជន៍  
 19 យ៉ាងម៉េច គឺប្រកាសអ៊ីចឹងហើយ យើងមិនអាចជឿទៅលើម្ខាងៗបានទេ។

20 <ដូច្នោះ វាធ្វើឱ្យខ្ញុំនឹកឃើញដល់សុភាសិតមួយ ដែលខ្ញុំពេញចិត្តយ៉ាងខ្លាំង។ សុភាសិតនោះ  
 21 និយាយថា “ដរាបណាសត្វតោមិនមានអ្នកប្រវត្តិសាស្ត្រ នោះប្រវត្តិនៃការបរបាញ់សត្វ តែងតែលើក  
 22 តម្កើងអ្នកប្រមាញ់។” អ៊ីចឹងនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃជម្លោះប្រដាប់អាវុធដែលយើងមាននោះ ក្រៅពីទូរលេខ  
 23 នៅសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលខ្ញុំត្រូវទប់មកនិយាយវិញនោះ យើងមានតែឯកសារដែលនិយាយ  
 24 អំពីហេតុការណ៍ដែលបានផ្សព្វផ្សាយដោយវៀតណាមតែប៉ុណ្ណោះ។ ទោះបីជាអ្នកនិពន្ធមួយចំនួនសរ  
 25 សេរហ្នឹងក៏ដោយហ្នឹង គឺថាភាគច្រើនប្រភពពួកគាត់គឺមានតែពីព័ត៌មានចេញមកពីវៀតណាមទេ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងក៏អត់មានព័ត៌មានច្រើនពាក់ព័ន្ធនឹងជម្លោះប្រដាប់អាវុធអីដែរ។  
 2 ចំណុចមួយទៀត គឺជាឯកសារដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់នៅពេលដែលគាត់បាន  
 3 បង្ហាញនោះ គឺសម្រង់ចេញមកពីសៀវភៅរបស់លោក ខៀវ សំផន ផ្ទាល់តែម្តង គឺ E3/18 គឺ “ប្រវត្តិ-  
 4 សាស្ត្រកម្ពុជាថ្មីៗនេះ”។ ខ្ញុំសូមយោងទៅលើការកត់សម្គាល់របស់ខ្ញុំ ដែលខ្ញុំបានលើកឡើងមួយរយៈមក  
 5 ហើយថា វាជាការស្មុគស្មាញណាស់<ក្នុងការពន្យល់ថា នេះជា>គោលដំបូងរបស់ ខៀវ សំផន ខណៈ  
 6 ដែលគាត់បានដកស្រង់តែឯកសារយោងចេញមកពីសៀវភៅមួយចំនួននោះ ហើយជូនកាលទៅគាត់  
 7 គ្រាន់តែរិះគន់ទៅលើទស្សនៈរបស់អ្នកនិពន្ធប្តឹងទាំងអស់នោះតែប៉ុណ្ណោះ។ <ប៉ុន្តែវាគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍  
 8 ក្នុងការកត់សម្គាល់ថា នៅពេលដែល>សៀវភៅប្តឹង <>និយាយអំពីហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើង  
 9 ឬក៏ភស្តុតាងដែលមិនអាចប្រកែកបានដែលបង្ហាញអំពីអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅរៀតណាមប្តឹងគឺគាត់  
 10 ដកស្រង់ចេញមកពីប្រភពរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា នោះ។ ហើយអ្នកនិពន្ធជាច្រើនទៀតប្តឹង ក៏ផ្អែកទៅ  
 11 លើឯកសាររបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា យកមកធ្វើជាប្រភពដែរ។ អីចឹង<នេះគឺជាការពិតហើយថា ពស់  
 12 ខាំកន្ទុយខ្លួនឯង។ បើមានភស្តុតាង ដោយសារតែយើង>ដកស្រង់<ពីឯកសារមួយ ដែលឯកសារនោះ  
 13 ខ្លួនឯងដកស្រង់ពី>ប្រភព<រៀតណាម នោះស្ថានភាពវានៅជុំវិញតែបញ្ហាមួយ ហើយវាពិបាកក្នុង  
 14 ការគិតថា យើងមានចក្ខុវិស័យក្នុងការជំទាស់លើព្រឹត្តិការណ៍នោះ>។

[១១:០៩:៤០]

16 ដោយសារតែព្រះរាជអាជ្ញាគាត់បានដកស្រង់នូវឃ្លាមួយ<ចេញពីសៀវភៅរបស់ ខៀវ សំផន>  
 17 ខ្ញុំចង់<ត្រឡប់ទៅរកចំណុចមួយដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់>គឺ ឯកសារE3/18។ អម្បាញ់មិញ  
 18 ហ្នឹង គេប្រាប់ខ្ញុំថាសុភាសិតប្តឹងមិនត្រូវបានបកជាភាសាខ្មែរទេ។ អីចឹងខ្ញុំសូមរំលឹកឡើងវិញ “ដរាប  
 19 ណា <សត្វ>តោ មិន<មានអ្នក>ប្រវត្តិសាស្ត្រ នោះប្រវត្តិនៃការបរាជ័យហ្នឹងគឺថាស្រេចតែទៅលើអ្នក  
 20 ប្រមាញ់ទេ”។ នេះជាសុភាសិតមានប្រជាប្រិយភាពណាស់។

21 ឃ្លាដែលខ្ញុំចង់ដកស្រង់បន្តពីអ្វីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកឡើងនោះ គឺនៅក្នុងឯកសារ  
 22 E3/18 គឺ ERN ជាភាសាបារាំង 00595447, ជាភាសាអង់គ្លេស 00103760 និង ERN ជាភាសា  
 23 ខ្មែរ 00103849 និងទៅដល់បន្តបន្ទាប់ទៅទៀត។

24 កថាខណ្ឌចុងក្រោយដែលលើកឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាហ្នឹង គឺជា<បទសម្ភាសន៍មួយ  
 25 ជាមួយ>លោក ខៀវ សំផន។ នៅក្នុង<ទសវត្សរ៍>ឆ្នាំ៩០ “ផ្ទុយ<>នឹងការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំកាលពីពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មុន ថាតើខ្មែរក្រហមបានវាយតម្លៃទៅលើសមត្ថភាពរបស់ខ្លួនប្រឆាំងទៅនឹងវៀតណាម ដែលមាន  
 2 អានុភាពខ្លាំងក្លាជាងខ្លួនដែរឬទេ?” គាត់បានបន្តទៅទៀត៖ “ច្បាស់ណាស់ នៅសម័យកើតអង្គហេតុ  
 3 នោះ ខ្ញុំ<>អាចតាមដានការវិវត្ត<>ជម្លោះតាមផ្នែកយោធា តាមតែរបាយការណ៍របស់មេដឹកនាំយោធា  
 4 ហើយនិងអ្នកទទួលខុសត្រូវនៅតាមតំបន់ព្រំដែននៅតាមការប្រជុំធំៗមួយចំនួននៅក្នុងមន្ទីរអចិន្ត្រៃយ៍  
 5 របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ហើយនិងការសន្ទនារបស់ខ្ញុំជាមួយពួកគេ។ អ្វីដែលខ្ញុំជឿជាក់នៅពេលនោះ  
 6 គឺថាការលុកលុយចូលនោះ គឺជាការឆ្លើយតបទៅនឹងការលុកលុយរបស់វៀតណាមតែប៉ុណ្ណោះ។ បើ  
 7 តាមខ្ញុំដឹង បើមេដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាប្តេជ្ញាការពារសិទ្ធិអធិបតេយ្យភាពនៅលើទឹកដីរបស់ខ្លួននេះ  
 8 ពួកគេដឹងខ្លាំងពេកអំពីភាពទន់ខ្សោយនៃសម្ភារៈរបស់ខ្លួន នៅក្នុងគោលនយោបាយអវិភាពប្រឆាំង  
 9 ជាមួយនឹងវៀតណាម<ដែលមានកម្លាំងខ្លាំងជាខ្លួនយ៉ាងច្រើន>នោះ។” ដូច្នេះបញ្ហាមិនមែនយើងចង់ដឹង  
 10 ថា តើយើងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យខ្លាំង ឬក៏ខ្សោយ វៀតណាមខ្លាំង ឬក៏ខ្សោយហ្នឹង គឺថាយើងចង់ដឹង  
 11 ថាតើបញ្ហាដែលវាកើតឡើងនោះ វាពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាភូមិសាស្ត្រនយោបាយនិងទំនាក់ទំនងនៃកម្លាំង  
 12 យ៉ាងម៉េចខ្លះ<?> ថាតើហេតុការណ៍យ៉ាងម៉េចខ្លះទើបឱ្យធ្វើឱ្យមានការសម្រេចចិត្តបែបណាមួយនោះ  
 13 <?>

14 ដូច្នេះបញ្ហាថា អ្នកណា អ្នកណាមិនល្អនោះ គឺវាយើងមិនចាប់អារម្មណ៍ទៅលើបញ្ហាទាំងអស់  
 15 ហ្នឹងទេ។<នយោបាយពិតប្រាកដគឺថា -- ខ្ញុំគិតថា បើយើងសិក្សារាល់ជម្លោះទាំងអស់របស់ប្រវត្តិសាស្ត្រ  
 16 មនុស្សជាតិឱ្យបានទូលំទូលាយនោះ> យើង<អាច>ឃើញ<ឧទាហរណ៍ប្រហាក់ប្រហែលនេះ។  
 17 ហេតុអ្វីបានយើងធ្វើ>កិច្ចព្រមព្រៀង<នៅពេលណាមួយជាក់លាក់? ហេតុអ្វី>បានយើងមិនគោរព  
 18 កិច្ចព្រមព្រៀងនៅពេលក្រោយ? អ្វីៗទាំងអស់គឺផ្អែកទៅលើផលប្រយោជន៍ជាតិដូចគ្នា>។

19 [១១:១៣:១៣]

20 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមចូលទៅទូរលេខមួយចំនួន ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់ ហើយនឹងខ្ញុំ  
 21 ត្រឡប់មកនិយាយចំណុច ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញា គាត់មិនបានលើកឡើង ជាពិសេសខ្ញុំសូមយោងទៅ  
 22 ដល់ទូរលេខ E3/1150 ចុះថ្ងៃទី១០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៥ ដែលផ្ញើជូន<សមមិត្ត> យ៉ា។ ផ្នែកដែលសហ  
 23 ព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់ហ្នឹង មិនមានកថាខណ្ឌ៥, ៦ នៃឯកសារនេះទេ។ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ  
 24 00532738, ជាភាសាខ្មែរ 00021445, ជាភាសាអង់គ្លេស 00539054។ យើងត្រូវតែពិនិត្យមើល  
 25 ខាងផ្នែកនយោបាយនៅចំណុចទី៥ “ចំណែកខាងនយោបាយ ក៏សូមសួរថា តើមេបារាំងនៅឯណា?” នៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រង់នេះ <នៅក្នុងវង់ក្រចក ពួកគេ>និយាយអំពីកងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ ដែលយើងមានការលំបាកនោះ  
2 គឺកងកម្លាំងវៀតណាមហ្នឹងហើយ។ “តើមេបាវានៅឯណា? យើងអាចជួបវាយ៉ាងម៉េចបាន? តើពីមុន  
3 នោះ <តើ>មានខ្សែទាក់ទងនឹងវាទេ? បើអាចទាក់ទងបានរបស់ ក៏ស្មើសមមិត្ត យ៉ា ទាក់ទង<ពួក  
4 គេ។> នេះតាមការប៉ាន់ស្មាន វាអាចឆ្ងាយនៅឯមាត់សមុទ្រណោះ ហើយវាគ្រាន់តែលើកដើម្បីពន្យារ  
5 ពេល <ធ្វើរបាយការណ៍>តែប៉ុណ្ណោះ។<>”

6 [១១:១៥:០៥]

7 កថាខណ្ឌទី៦ “សរុបទៅ ទស្សនៈយើងគឺ ១) ត្រៀមកម្លាំងយោធា ដោយយកកម្លាំងយោធា<>  
8 ជាសំខាន់បំផុត<ដែលមានទីតាំងនៅតាមមូលដ្ឋាន គឺ>ទាំងកម្លាំងភូមិភាគ តំបន់ និងស្រុក។ ឯកម្លាំងពី  
9 ក្រោមនោះ ទាល់តែយូរបន្តិច។ ២) ក្តាប់សភាពការណ៍ខ្លាំង ឱ្យច្បាស់ថែមទៀត។ ៣) ពិនិត្យលទ្ធភាព  
10 ទាក់ទងពួកមេ<ដឹកនាំរបស់ខ្លាំង> ដើម្បីតវ៉ាវាខាងផ្លូវនយោបាយយ៉ាងម៉េចបាន។”

11 ឯកសារមួយទៀត គឺទូរលេខ E3/893, ERN ជាភាសាបារាំង 00386272, ជាភាសាខ្មែរ គឺ  
12 00000708, ជាភាសាអង់គ្លេស 00182620។ សហព្រះរាជអាជ្ញា បានលើកឡើងនូវចំណុចទី៣នៃ  
13 ទូរលេខនេះ ខ្ញុំចង់ត្រឡប់មកថាខណ្ឌទី<២.២> នៃឯកសារទូរលេខនេះ ដែលនិយាយថាមានការជួបគ្នា  
14 ជាមួយវៀតណាម នៅ<២៤/១>(ស៊ីក)។ <ផ្នែកនេះត្រូវបានគេលើកឡើងនៅក្នុងកថាខណ្ឌទី១។>  
15 នៅកថាខណ្ឌទី២នោះ គេនិយាយអំពីអ្វីដែលបានលើកឡើងដោយភាគីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ “ពេលជួប  
16 គ្នា គេឱ្យយើងឧទ្ទេសនាមមុន។ ខ្ញុំឧទ្ទេសនាម តាមគម្រោងអង្គការណែនាំ ដោយសង្កត់ធ្ងន់សភាព  
17 ការណ៍នៅ ០១០ខ។ ក្រោយឧទ្ទេសនាមចប់ វាវិញកម្រិតបញ្ហាចោទប្រកាន់សង្កត់យើងខ្លាំង ថាយើង  
18 រំលោភបូរណភាពដែនដីវា នៅត្រង់គឺឡើយម៉ែត្រនៅ ០១០ក, ០១០ខ និង ០១០គ។”

19 [១១:១៧:០៩]

20 ហើយចំណុចមួយបន្តទៅទៀត ដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍នឹង គឺថា គេនិយាយអំពីការចោទប្រកាន់  
21 អំពីការរំលោភដល់បូរណភាពដែនដីដោយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ “ហើយទាហានរបស់ពួកវាមិន<អាច  
22 ឈរជើងនៅទីនោះទៀតបានទេ> យើងខ្ញុំបានលើកបញ្ហាយកដែនដីមកធ្វើជាមូលដ្ឋានដើម្បីពិភាក្សាគ្នា  
23 វាបដិសេធដាច់ខាត។ វាថាដែនដីហ្នឹងរបស់ពួកចក្រពត្តិគួរទុកសម្រាប់ឱ្យយើងមានទំនាស់គ្នា ហើយវា  
24 លើកបញ្ហាឱ្យយើងចេញប្រញាប់ពី ០១០ខ នេះ។ ក្រោយការ<ពិភាក្សា>រយៈពេលយូរ វាសុខចិត្តមើល  
25 ដែនដី។ យើងបានឧទ្ទេសនាម ទីតាំងរបស់យើង និងទីតាំងរបស់វានៅ ០១០ខ។ ឃើញបែបហ្នឹងហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទើបវាសម្រួលឥរិយាបថដោយថាអាចមានការភ័ន្តច្រឡំនៅក្នុងការកំណត់ទីតាំង ហើយវាសំណូមពរឱ្យ  
2 <យើង>ពិនិត្យ<ទីតាំងម្តងទៀត>។ វាមានលទ្ធភាពខុសតិចណាស់ ព្រោះពួកកាំភ្លើងធំៗហ្នឹងប៉ាន់  
3 ប្រមាណមិនសូវខុសទេ។ យើងខ្ញុំ<បានឆ្លើយតបទៅវិញ>ថា ខាងយើងច្បាស់ជាមិនខុស ព្រោះទីតាំង  
4 នេះជាមូលដ្ឋានបង្អែករបស់យើងតាំងពីសម័យតស៊ូនយោបាយមកម៉្លោះ។” បន្ទាប់មកទៀត មានការ  
5 ពិភាក្សាគ្នា អំពីការរៀបចំការជួបគ្នាបន្តទៅទៀត។

6 [១១:១៨:៣០]

7 ចំណុចមួយទៀត ដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍នៅក្នុងឯកសារ E3/893 នេះ គឺចំណុចទី៥ និង  
8 ទី៦ ដែលគេបន្តការពិភាក្សាអំពីបញ្ហាផែនទី និងការកំណត់ព្រំដែនដែលមានស្រាប់នៅសម័យនោះ។  
9 ចំណុចទី៥ “វាមិនព្រមពិនិត្យមើលបង្គោលព្រំដែន តែឯកភាពគ្នា<បង្កើតទីតាំងដែលគ្មានមនុស្សរស់នៅ  
10 តាមបណ្តោយព្រំដែន ដែលមិនអាចរំលោភបាន។ នៅពេលជាមួយគ្នានោះ ពួកវាបានសម្រេច>កំណត់  
11 <>ព្រំដែនបណ្តោះអាសន្ន ទៅតាមទីតាំងយាមនៅព្រំដែន រង់ចាំការរៀបចំរបស់មជ្ឈិមដើម្បីជៀសវាង  
12 ការប៉ះទង្គិច។ ទី៦ <នៅក្នុង>ការ<ពិភាក្សា> វាសង្កត់យើងខ្លាំង តែយើងរក្សាជំហរនឹងនរបាន។  
13 យើង<បានឆ្លើយក្នុងលក្ខណៈដែលអាចគ្រប់គ្រងសភាពការណ៍បាន និងអរគុណដល់ភស្តុតាងដែលបាន  
14 ផ្តល់នៅក្នុង>ផែនទី។ យើងរក្សាបរិយាកាសសាមគ្គីបាន។ យើងខ្ញុំបានប៉ាន់ប្រមាណថា យើងទទួល  
15 ជោគជ័យទំហានដំបូងល្អបង្អួរ។” នេះគឺជាទូរលេខដែលចុះហត្ថលេខាដោយឈ្មោះ ប៊ុត។ ដូច្នេះជាការ  
16 សំខាន់ក្នុងការកត់សម្គាល់ថា មានភាពតានតឹងរវាងភាគីទាំងពីរ។ <ប៉ុន្តែនៅថ្ងៃនោះគឺច្បាស់ណាស់ថា  
17 មាន>ការចរចាគ្នា ដោយផ្អែកទៅលើ<>ភស្តុតាងនៃផែនទីដែលមានស្រាប់។

18 [១១:២០:០១]

19 ឯកសារមួយទៀតដែលអាចព្រះរាជអាជ្ញាបានប្រើដែរ គឺឯកសារ E3/218 ដែលជាកំណត់  
20 ហេតុគណៈអចិន្ត្រៃយ៍ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែ៣ ឆ្នាំ៧៦ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់នូវឃ្លាជាច្រើន ដោយ  
21 ភ្លេចចំណុចសំខាន់មួយ គឺកំណត់ហេតុនេះលើកឡើងពីលទ្ធផលនៃការចរចា ហើយនៅពេលសហព្រះ  
22 រាជអាជ្ញាបានបង្ហាញហ្នឹងគឺ គាត់បានសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើថាតើរឿងណាមមានគោលជំហរយ៉ាងណាតាម  
23 ការរាយការណ៍របស់ដែលអ្នកធ្វើរបាយការណ៍ឈ្មោះ យ៉ា នេះ។ ក៏ប៉ុន្តែអ្វីដែលគួរឱ្យកត់សម្គាល់ហ្នឹង  
24 នៅក្នុងឯកសារនេះក៏មានព័ត៌មាននិងមានការតវ៉ារបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលកើតមានមុនពេល  
25 រឿងណាមហ្នឹងតវ៉ាទៅទៀត។ ជាពិសេសខ្ញុំសូមយោងទៅឯកសារ E3/218 ហ្នឹងគឺ ERN ជាភាសា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បារាំង 00334969, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00182653 និងជាភាសាខ្មែរគឺ 00000753 និងទៅ  
 2 ដល់ទំព័របន្តបន្ទាប់។ នេះជាអ្វីដែល យ៉ា បាននិយាយទៅកាន់រឿងតុលាការនៅក្នុងរបាយការណ៍របស់គាត់  
 3 ដែលលើកឡើងអំពីបញ្ហាដែលកើតមានចំពោះកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ សមមិត្តយ៉ា បានបង្ហាញពីហេតុ  
 4 ការណ៍ដែលតាំងពីក្រោយរំដោះមក ជាពិសេសសកម្មភាពរំលោភយ៉ាងជាក់ស្តែងនៅត្រង់ចំណុចទាំងពីរ  
 5 មានថ្ងៃខែនិងភស្តុតាង។ សមមិត្តយ៉ា បញ្ជាក់ថា សមមិត្តរឿងតុលាការចេះតែថាសាមគ្គីៗ តែសមមិត្ត  
 6 <បន្ត> គំរាមកំហែងកម្ពុជាយ៉ាងជាក់ស្តែង ដោយឱ្យយន្តហោះ<>បាញ់នៅតាមព្រំដែនមណ្ឌលគិរី  
 7 ត្រង់ អូរដាក់<ដាំ> ដាក់<ហ្វិត> និងឱ្យកាំភ្លើងធំបាញ់គ្មានឈប់។ ដូច្នោះសាមគ្គីយ៉ាងម៉េច។” ពេល  
 8 នោះរឿងតុលាការ ក៏បានឆ្លើយតបទៅវិញ <ដោយ ទី កាម បានស្តីបន្ទោសគ្នា>ថាម៉េចបានជាពួកនេះ  
 9 វាចេះតែធ្វើផ្តេសផ្តាសយ៉ាងនេះ។ <លីវយ៉ាង> និយាយថាយន្តហោះជាកងកម្លាំងខាងតំបន់ ដែល  
 10 <ប្រើ>សម្រាប់ធ្វើសកម្មភាពប្រឆាំងពួកហ្វុលរ៉ូ។ ដូច្នោះ យើងឃើញថាកន្លែងនេះគឺរឿងតុលាការស្តីឱ្យគ្នា  
 11 គេ។ នៅខែមីនា ឆ្នាំ៧៦ ហ្នឹងគឺមានការបាញ់ប្រហារតាមយន្តហោះនៅព្រំដែនមណ្ឌលគិរី ហើយនិងការ  
 12 បាញ់កាំភ្លើងធំពីខាងសំណាក់ភាគីរឿងតុលាការ។ ហើយខាងរឿងតុលាការគេក៏ទទួលស្គាល់ដែរ គេស្តីឱ្យគ្នា  
 13 គេថាពួកគេចេះតែធ្វើផ្តេសផ្តាស។

14 [១១:២៣:០៩]

15 អីចឹងនៅទំព័រដដែលហ្នឹង នៅចំណុច(គ) មានការស្នើដោះស្រាយបញ្ហានេះ នៅក្នុងពេលប្រជុំ  
 16 នោះ។ អីចឹងស្នើ -- បាទបកប្រែជាភាសាបារាំងក្នុងឯកសារនេះគឺអត់ល្អទេ។ “យើងស្នើឱ្យវាដកពីភូមិ  
 17 មួយ ភូមិអូរវ៉ាយ និងពីភ្នំត្រដោល។ យើងបញ្ជាក់ថានេះជាសំណូមពរសំខាន់របស់យើង យើងចង់បាន  
 18 សាមគ្គីភាព តាមសាមគ្គីបាននោះ លុះត្រាតែសមមិត្តរឿងតុលាការគោរពអធិបតីយភាពរបស់កម្ពុជា។  
 19 កន្លងមក យើងធ្វើសម្បទានឱ្យច្រើនណាស់ហើយ។ បើសមមិត្តចេះតែបន្តរំលោភទឹកដីកម្ពុជាទៀត  
 20 សាមគ្គីហ្នឹងពុំអាចបានទេ។”

21 ឃ្លាមួយទៀតដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ដែរ ធៀបទៅនឹងសកម្មភាពរបស់រឿងតុលាការនៅសម័យ  
 22 នោះ គឺខែ៣ ឆ្នាំ៧៦ គឺ ERN ជាភាសាបារាំង 00334971 ដែលជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00182657,  
 23 ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 0000 គឺ 00000757 សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់ដោយផ្នែកនៅចំណុចទី៣  
 24 តូចដែលមាននៅក្នុងឯកសារហ្នឹងគឺសកម្មភាពរបស់រឿងតុលាការនៅកន្លែងផ្សេងទៀត។ ក៏ប៉ុន្តែ<នេះជាអ្វី  
 25 ដែលកើតឡើង>មុនពេលដែល<បក្សបញ្ជាឱ្យ>ប្រើប្រាស់គ្រាប់មីននោះ គឺមុនឃ្លាដែលសហព្រះរាជ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាជ្ញាធរដកស្រង់ហ្នឹង ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ក្នុងពេលដែលយើងកំពុងចរចានៅឱ្យសាន នៅកន្លែងផ្សេងៗ  
2 ទៀត វៀតណាមវាក៏ធ្វើសកម្មភាពឥតឈប់ឈរដែរ ដូចជា នៅបូព៌ា ត្រង់ម៉ុ<ច្បុត> ស្រុកស្នួល វាធ្វើ  
3 ផ្លូវកាត់លើដីយើងតាមផ្លូវបារាំងចាស់ ហើយចូលមកដីយើង ៥គីឡូម៉ែត្រ។”

4 [១១:២៥:២១]

5 បន្ទាប់មកទៀត គឺជាឃ្លាដែលសហព្រះរាជអាជ្ញា បានដកស្រង់ដែលថា “បក្សបានណែនាំឱ្យ  
6 ប្រើប្រាស់មិន...។ល។” ហើយនិងឃ្លាមួយទៀត “នៅកន្លែងមួយទៀត ត្រង់ព្រំប្រទល់ស្វាយរៀង វាមក  
7 បោះ<ចម្រង>ឫស្សីជាង ២០០<ចម្រង>ក្នុងដីយើង ជាង១គីឡូម៉ែត្រ។”

8 ដូច្នោះ ចំណុចនេះជាការគួរឱ្យកត់សម្គាល់ដែលថា នៅពេលដែលយើងនិយាយអំពីហេតុការណ៍  
9 ណាមួយនោះ គឺវាតែងតែមានអ្វីមួយបណ្តាលឱ្យមានហេតុការណ៍ទាំងអស់ហ្នឹងកើតឡើង។ ទូរលេខ  
10 មួយទៀត ដែលខ្ញុំចង់លើកឡើងនោះ គឺ E3/1020, ERN ជាភាសាបារាំង 00711511, ជាភាសាខ្មែរ  
11 00021462, ជាភាសាអង់គ្លេស 00305246។ នៅក្នុងទូរលេខនេះ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់នូវ  
12 ចំណុចទី៣ ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំគ្រាប់រំសេវ ក៏ប៉ុន្តែគាត់អត់បានដកស្រង់កថាខណ្ឌទី១ ទេ ខ្ញុំនឹងអាន  
13 នៅពេលនេះ៖ “ទូរលេខ ជូនបង៨៩ ដោយ ឈិន។ ១) ខ្ញុំសូមរាយការណ៍សភាពការណ៍ជូនបង ដូចខាង  
14 ក្រោម៖ នៅម៉ោង ១០កន្លះព្រឹក នៅថ្ងៃទី១៦ ខែ២ ឆ្នាំ៧៦ នេះ ពួក៧ បាននាំទ័ពនិងសម្ភារៈ មានកន្ទួល  
15 ឆ្នើមមកបោះទ័ពត្រង់អូរដាំបាយ (និងចំណុចមួយទៀតដែលយើងអានមិនដាច់) និងពីដើមថ្នល់ ទៅដល់  
16 ពូឌី ប្រមាណគ្នា ៥៥នាក់ ដោយមានអាវុធគ្រប់ដៃ គ្រប់គុណភាពយើង ហើយមានមេបញ្ជាការ ៦នាក់  
17 អាហៀង និងអាជ្រឹង ក្រៅពីនោះ អត់ស្គាល់ទេ។ កន្លងមកពីថ្ងៃ១៥ ដល់ថ្ងៃ២១ ខែកុម្ភៈ នោះ យើងបាន  
18 តស៊ូនយោបាយជាប់ តែមិនសម្រេច។ ឥឡូវនេះ យើងខ្ញុំក៏បានរៀបចំផែនការវាយវាតែម្តង។” សូម  
19 បញ្ចប់ការដកស្រង់។

20 [១១:២៧:៣៦]

21 ដូច្នោះយើងឃើញថា មុនពេលប្រើកម្លាំងបាយនោះ គឺមានការតស៊ូនយោបាយជាប់ដែរ <ដូច  
22 ដែលគេបានរៀបរាប់ គឺ>តាំងពីថ្ងៃទី១៥ រហូតទៅដល់ថ្ងៃទី២១ ខែកុម្ភៈ នោះ។ ទូរលេខមួយទៀត គឺ  
23 ទូរលេខ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ៧៦ គឺឯកសារ E3/8373 ចំណុចទី១ នៅគ្រប់ភាសាទាំងអស់ ផ្នែក  
24 ដំបូងគឺសហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់បានដកស្រង់រួចមកហើយ។ នៅក្នុងនេះ គឺនិយាយអំពីអាវុធយុទ្ធភណ្ឌ  
25 របស់ភាគីម្ខាងទៀត។ ហើយនិយាយថា “ក្រុមខ្លាំងត្រូវបានកម្ទេចដោយគ្រាប់បែកដៃ” ក៏ប៉ុន្តែមានការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រៀបរាប់បន្តទៅទៀត “កន្លងមកយើងបានតស៊ូនិយោបាយ តែពួកហ្នឹងមិនព្រមដកថយទេ។ ដល់ថ្ងៃ២៥  
2 កុម្មៈ យើងបានរៀបចំ វាយអស់ពេល១យប់ ១ថ្ងៃ តែពួកនេះមិនព្រមដកថយទៀត”។

3 កថាខណ្ឌទី២៖ “ពីថ្ងៃទី២០ កុម្មៈ ៧៦ យើងបានធ្វើការតាមព្រំដែនខាងយើង ខាងជើងអូរពីកូន  
4 រកទៅពូត្រាក់ ស្រាប់តែពួក៧ ព័ទ្ធជាប់យើង តែយើងគេចរួច។ ហើយនៅម៉ោង១១កន្លះព្រឹក យើងចាប់  
5 ផ្ទុះអាវុធ ពួក៧ ក៏រត់ចូលទៅដីវិញទៅ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះយើងមានភស្តុតាងដែល  
6 បង្ហាញថា មានការតស៊ូនិយោបាយ ហើយក្រោយមកក៏មានការប្រយុទ្ធហ្នឹងដោយសារតែរៀនណាម  
7 ចូលមកទឹកដីកម្ពុជា ហើយទោះបីជាមានការចរចាក៏ដោយនោះ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំមើលទៅឃើញថា  
8 ម៉ោង១១កន្លះហើយ តើខ្ញុំត្រូវបញ្ឈប់ត្រឹមនេះ ឬក៏យ៉ាងម៉េចលោកប្រធាន។

9 [១១:២៩:៤០]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 ត្រូវការពេលវេលាច្រើនទៀតទេ?

12 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

13 ខ្ញុំចាប់ផ្តើមម៉ោង១១ ទៅហើយ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំត្រូវការពេលតាមការបែងចែករបស់លោកប្រធាន គឺ  
14 ត្រូវការប្រហែលជា ៣០នាទីទៀត លោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំមានមួយវគ្គអីចឹង កន្លះម៉ោងទៀតលោក  
15 ប្រធាន។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលត្រូវសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពី  
18 ពេលនេះ តទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវ  
19 នាការ។

20 មន្ត្រី-- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង  
21 ក្រោមសាលសវនាការនេះវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ  
22 នេះវិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

23 សម្រាកចុះ!

24 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

25 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣០ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣១ នាទី)

2 [១៣:៣១:២២]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 អង្គុយចុះ!

5 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ បន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហ  
6 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដើម្បីបន្តការងាររបស់ខ្លួន។

7 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មានទូរលេខមួយទៀតដែលខ្ញុំបានចង់លើកឡើងដែរ ដែលខាង  
9 សហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់បានដកស្រង់<ដោយផ្អែក> គឺឯកសារ E3/923, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ  
10 00623151, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00052345, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ <00185238> <សហព្រះ  
11 រាជអាជ្ញាបានដកស្រង់ផ្នែកទី១ នៃទូរលេខនេះ ហើយ>ខ្ញុំសូមដកស្រង់ផ្នែកទី២ នៃទូរលេខនេះ៖  
12 “ក្រោយមកនៅថ្ងៃទី២៩ កុម្ភៈ” -- ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ជាទូរលេខដែលធ្វើដោយឈ្មោះ ឈិន នៅថ្ងៃទី៣  
13 ខែ៣ ឆ្នាំ៧៦។ “<ក្រោយមក> នៅថ្ងៃទី២៩ កុម្ភៈ ពួកវាបានមកបោះទ័ពនៅលើដីយើងទៀតត្រង់  
14 ចំណុចខាងលើ វាមានចំនួន២០០នាក់ ហើយវារៀបខ្សែត្រៀមទ័ពលើភ្នំអូរអង់គ្រីល ហើយវាមានអារុយ  
15 អាកា, បេ៤១, ដេកា៧៥, កូរ៉ូណូប និងមានមីក្រូប៊ីមកដាក់ទល់មុខយើង ហើយវាបានអំពាវនាវថា  
16 កម្ពុជា-វៀតណាមសាមគ្គី និយាយភាសាវៀតណាមផង ខ្មែរផង ហើយវានិយាយថា ប្រទេសខ្មែរមិន  
17 ដែលឈ្លានពានអ្នកណាផ្សេងទេ ឥឡូវហ្នឹងមកឈ្លានពានហាណូយ ហើយធ្វើឱ្យបែកបាក់សាមគ្គី។”  
18 សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ នេះយើងឃើញថា គួរកត់សម្គាល់ថា និយាយអំពីផ្នែកទឹកដីនេះ គឺយើងឃើញ  
19 ថាបញ្ហាយោសនា របស់វៀតណាមនេះមិនមែនត្រូវសួរទាក់ទងទៅនឹងការទូតទេ គឺថាយើងឃើញថា  
20 មាននៅនឹងមូលដ្ឋានហ្នឹងតែម្តង គឺគេនិយាយទៅកាន់ប្រជាជនតាមមីក្រូ និងតាមត្រាក់ផង។ ឯ  
21 E3/805 ដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកឡើងផងដែរ ដែលនិយាយនៅចំណុចទី៤ អំពីបញ្ហា<បង្គោល>  
22 ព្រំដែនដែលថាកងទ័ពវៀតណាមបានដកបង្គោល បានបង្ខិតបង្គោលព្រំដែនចេញមកចូលក្នុងទឹកដីខ្មែរ។

23 [១៣:៣៤:៤៩]

24 មានឯកសារមួយទៀតដែរ ដែលគឺអត្ថបទកាសែតរបស់បាងកកប៉ុស្តិ៍ គឺឯកសារ E3/143 ខ្ញុំ  
25 សូមដកស្រង់ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសតែមួយទេ។ មានផ្នែកមួយដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍គឺ ERN

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 00168725 ផ្នែកនេះ -- ឯកសារនេះគឺបានដកស្រង់ពីមុនមកហើយៗនិយាយបន្ទោសទៅ យ៉ា ថា  
 2 ទាក់ទងនឹងការ ទំនាក់ទំនងជាមួយវៀតណាម។ គឺនៅថ្ងៃទី<០២> មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ ឯកសារនេះ  
 3 និយាយអំពីការដែលវៀតណាមហោះ បើកយន្តហោះ ហោះកាត់ ហើយមានបាញ់រះមកលើប្រទេស  
 4 ខ្មែរ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “នៅ<ក្នុងខែ>បន្ទាប់ៗ វៀតណាមបានបង្កើនការឈ្លានពាន  
 5 ចូលមកកម្ពុជា។ ការឈ្លានពាននេះត្រូវបានគាំទ្រដោយការវាយប្រហារតាមផ្លូវអាកាសដោយឧទ្ធិម្នាក់-  
 6 ចក្រ ហើយពេលខ្លះប្រើប្រាស់យន្តហោះចម្បាំងផងដែរ។ មិនមានការប៉ុនប៉ងដើម្បីទប់ទល់ពីខាង<ទ័ព  
 7 អាកាស>កម្ពុជាទេ។ <>យន្តហោះចម្បាំង<សល់ពីអាមេរិក>ជាច្រើន<មានមូលដ្ឋាននៅ>ក្រុងភ្នំពេញ  
 8 និងបាត់ដំបង”។ នេះចំណុចមួយចាប់អារម្មណ៍ដែរ បានឆ្លុះបញ្ចាំងអំពីកម្លាំងដែលមិនស្មើគ្នាគឺផ្នែកកង  
 9 ទ័ពជើងអាកាសដែលវៀតណាមនោះធំសម្បើមណាស់ ហើយអីចឹងកងទ័ពអាកាសកម្ពុជាមិនអាចធៀប  
 10 នឹងកងទ័ពអាកាសវៀតណាមបានទេ។

11 [១៣:៣៧:០១]

12 មានឯកសារមួយទៀតចុះនៅថ្ងៃទី១៥ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺឯកសារ E3/878 នេះគឺជាទូរលេខ  
 13 ដែល ឈិន អ្នកផ្ញើទៅដែរ ផ្ញើទៅនៅថ្ងៃទី១៥ មិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ -- បាទ ឈ្មោះ ឈាន។ ផ្នែក<ចុង  
 14 ក្រោយនៃកថាខណ្ឌដែល>គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍គឺនិយាយអំពី<បញ្ហា>យន្តហោះ <និងការ>ដែលកម្ពុជា  
 15 ប្រជាធិបតេយ្យបន្ទោសទៅវៀតណាម។ <ដូច្នោះនៅក្នុងឯកសារនេះ> ឈាន នេះគាត់សង្ខេបអំពី  
 16 ការពិភាក្សាគ្នាជាមួយនឹងប្រតិភូវៀតណាម។ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់អំពីអ្វីដែលគណៈ  
 17 ប្រតិភូវៀតណាមបានលើកឡើង។

18 ឥឡូវខ្ញុំសូមដកស្រង់អំពីចម្លើយ ឈាន នេះវិញម្តង។ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00611723,  
 19 ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00182770, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ <00001265>។ នៅពេលឆ្លើយទៅ  
 20 នឹងការប្តឹងរបស់វៀតណាម គាត់លើកឡើងដូចតទៅនេះ៖ “យើងមិនដែលគិត ឬក៏ឆន្ទៈឈ្លានពាន  
 21 ប្រទេសណាទេ ហើយបើនិយាយអំពីការឈ្លានពាននេះ។ គ្រាន់តែអ្នកណាក៏ដោយ ក៏ត្រូវខំការពារឯក  
 22 រាជ្យភាពរបស់ខ្លួន អធិបតេយ្យភាព បូរណភាពដែនដីរបស់ខ្លួនដែរ។ <ការទម្លាក់គ្រាប់បែកដែល>កង  
 23 ទ័ពខាងសមមិត្តទម្លាក់គ្រាប់បែកមកសម្លាប់ប្រជាជនកម្ពុជាយើងខ្ញុំដែលកំពុងវាយសម្រុកយ៉ាងងាយ  
 24 សស្រាក់សស្រាំ ធ្វើស្រែចម្ការនោះ ខ្ញុំជឿជាក់ថាមិនទាន់រលុបងាយទេ។ នេះជាឧទាហរណ៍តែមួយ  
 25 ដែលខ្ញុំជូនមិត្ត។ <រាល់ពេលដែល>ខ្ញុំនិយាយអំពីយន្តហោះនោះ គេដោះដៃទៅនិយាយពីអ្វីទៅវិញ។”

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះគឺខ្ញុំសូមដកស្រង់ចំណុចដែល ឈាន នោះគាត់និយាយថា -- នេះ ឈាន គាត់និយាយគឺថា រៀតណា  
2 មនេះ មកបញ្ចប់កាំភ្លើងពីលើយន្តហោះមកៗលើប្រជាជនដែលកំពុងបង្កបង្កើនផល។

3 [១៣:៣៩:៤៤]

4 ឯកសារមួយទៀត គឺឯកសារ E3/981 មានចំណុចមួយគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ដែរ ពីព្រោះគាត់  
5 និយាយអំពីការពិភាក្សាគ្នាជាមួយនឹងអនុប្រធាននាយកដ្ឋានអាស៊ីពីរ មានលើកឡើងអំពីប្រធានបទមួយ  
6 ពីឆ្នោះជាមួយរៀតណាម។ អ្វីដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ផងដែរនោះគឺ នៅចំណុចទី២ ERN ជាភាសា  
7 បារាំងគឺ 00623824, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00314586, បើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ  
8 00002824 ទៅដល់ទំព័របន្ទាប់។ ទាំងនេះ នេះគេនិយាយអំពីការពិភាក្សាគ្នា គឺនិយាយពីអំពីសន្និសីទ  
9 រៀតណាមអាណ្លីម៉ង់ចុះថ្ងៃទី០៤ ១២ ឆ្នាំ១៩៧៨ ទាំងអស់មានប្រាំបួនមាត្រា។ <ហើយយើងព្យាយាម  
10 សង្ខេបប្រាំ ដែលពាក់ព័ន្ធបំផុតទៅនឹងសន្និសីទនោះ>។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។> ខ្ញុំដកស្រង់ត្រង់ចំណុច  
11 នេះ ពីព្រោះថាវាជាការចាប់អារម្មណ៍ក្នុងការប្រៀបធៀបជាមួយនឹងការវិភាគរបស់អ្នកការទូតនៅ  
12 អាណ្លីម៉ង់ខាងកើត <ដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ក្នុងការបង្ហាញឯកសារគន្លឹះ> ពីព្រោះថាវា<ពន្យល់>អំពីគោល  
13 ជំហរការទូត ដែល<បានធ្វើនៅពេលក្រោយ ពាក់ព័ន្ធនឹងការ>ប្រឆាំងទៅនឹងសាររបស់កម្ពុជាប្រជា  
14 ធិបតេយ្យ។

15 ចំណុចមួយទៀតដែលខ្ញុំចង់លើកឡើងផងដែរគឺ E3/8369 គឺទូរលេខចុះថ្ងៃទី<២៦> តុលា ឆ្នាំ  
16 ១៩៧៧។ ខ្ញុំមិនដឹងថា មានបញ្ហាអ្វីនោះ ក៏ប៉ុន្តែសហព្រះរាជអាជ្ញា គាត់បានដកស្រង់កថាខណ្ឌមួយចំនួន  
17 នៃ<ទូរលេខនេះ គឺ>ឯកសារជាភាសាអង់គ្លេសគឺ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00182815 ទៅដល់ទំព័រ  
18 បន្ទាប់។ ក៏ប៉ុន្តែនៅជាភាសាខ្មែរដែលយើងមាននេះ ផ្នែកនេះអត់ឃើញមានទេ <ហើយក្នុងភាសាបារាំង  
19 ក៏អត់ឃើញមានដូចគ្នាដែរ>។ ឥឡូវខ្ញុំផ្តល់ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00003182, ជាភាសាបារាំងគឺ  
20 00343397។ បានន័យថាវាខាងភាសាអង់គ្លេសទាំងអស់នោះ ចាប់ផ្តើម<ដោយ> “នៅ<ចំណុច  
21 ទី១ និងចំណុចទី២ ហើយបន្ទាប់មក>បន្តទៅដល់ចុងបញ្ចប់នោះ មានពាក្យថា “មានការវែប្រហារនៅ  
22 ទ្រៀង”។

23 [១៣:៤៣:១៣]

24 អានេះនៅក្នុងសំណើដើមជាភាសាខ្មែរ ដែលនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះ អត់ឃើញមានពាក្យពេចន៍  
25 ហ្នឹងទេ។ អ៊ីចឹងត្រូវពិនិត្យមើលចំណុចនេះឡើងវិញ។ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00343397, ជាភាសា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្មែរ ខ្ញុំបានជូនហើយ ហើយជាភាសាអង់គ្លេស<ក៏ដូចគ្នាដែរ> មានចំណុចមួយគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍។  
 2 <យើងកំពុងតែនិយាយអំពីអ្វីដែល>ព្រះរាជអាជ្ញាគាត់បានដកស្រង់ <នូវអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅក្នុង  
 3 តំបន់១ នៅក្នុងឯកសារគន្លឹះ និងនៅក្នុងតំបន់៣ ដែលបញ្ជាក់>ថា៖ “<យើងវាយភូមិត្រពាំងអំពិល  
 4 និងភូមិព្រែកពក។ យើងរុញវាទៅដល់ព្រំដែន។ យើងបានទៅដាក់<ទីតាំងនៅអតីត>ខ្សែត្រៀមពីដើម  
 5 នៅព្រែកពក ហើយយើងបានវាយរំដោះយក<>ព្រែកពកហ្នឹង<ទាំងស្រុង>មកវិញ។” សុំបញ្ចប់ការ  
 6 ដកស្រង់។ កន្លែងនេះគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់ ពីព្រោះថាការវាយប្រហារហ្នឹងគឺមានគោលបំណងប  
 7 ណ្តាញកងកម្លាំងវៀតណាមឱ្យចេញពីលើទឹកដីកម្ពុជាទេ។

8 មានផ្នែកមួយទៀតគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ដែរ គឺឯកសារ E3/8372 ឯកសារដែលផ្ញើដោយ<អុន  
 9 ហៅ> សោ ភីម ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00291043, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00183632, ERN  
 10 ជាភាសាខ្មែរគឺ 00020917។ ព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់<ដោយផ្នែក>ពីឃ្លាទី១<នៃទូរលេខនេះ  
 11 ហើយបន្ទាប់មកបន្ត>ទៅដល់កថាខណ្ឌទី២។ ឥឡូវខ្ញុំសុំដកស្រង់កថាខណ្ឌទី១ទាំងស្រុងតែម្តង ដែល  
 12 ឈ្មោះ ឈុន នេះ -- <សោ ភីម ពន្យល់ ហើយខ្ញុំសូមដកស្រង់៖> “នៅភូមិដា ខ្លាំងវាយយើងខ្លាំង វា  
 13 កាត់ផ្តាច់ខ្សែត្រៀមរបស់យើង ហើយវា<>បាញ់ទៅលើ<ហ្វូងមនុស្សនៅជិត>ផ្ទះ<> ធ្វើឱ្យស្លាប់  
 14 ប្រជាជន<ជាច្រើន និង>ស្លាប់គោក្របី។ ឥឡូវនេះ គឺខ្លាំងនៅភូមិដា និងនៅផ្នែកសំរោង ភូមិ<រោង  
 15 គោ> នៅលើផ្លូវជាតិលេខ៧។ នេះ ជាទូរលេខដែលចុះថ្ងៃទី២២ ខែ១២ ឆ្នាំ៧៧។

16 [១៣:៤៥:៥៨]

17 មានចំណុចមួយទៀតដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ដែរ គឺឯកសារ E3/243, ERN ជាភាសាបារាំង  
 18 គឺ 00548911, អង់គ្លេស 00532795, ERN ជាភាសាខ្មែរ គឺ 00020938 ទៅទំព័របន្ទាប់។ ព្រះរាជ  
 19 អាជ្ញា គាត់បានដកស្រង់អំពីស្ថានភាពណ៍នៅមុខព្រៃព្រួញ២៤ -- តំបន់២៤ ហើយនិងស្ថានភាពនៅលើផ្លូវ  
 20 ២២<នៅតំបន់២ និងផ្លូវ២៣ នៅតំបន់៣>។ <ស្ថានភាពណ៍នៅតាមផ្លូវ២២> នៅឆ្នាំ១៩៧៨ “<នៅ  
 21 ព្រឹកថ្ងៃទី១៩ មករា> យើងបានរំដោះភូមិខ្លួនទាំងស្រុង ហើយនិង<>ភូមិព្រៃសាលា បានពាក់កណ្តាល  
 22 យើង<ដណ្តើម>បាន<អាវុធ>មួយចំនួន<មកវិញ>។” ស្ថានភាពនៅតំបន់២៣ លេខ២ តូចនៃកថា  
 23 ខណ្ឌទី៣ហ្នឹង មាននិយាយអំពី “ការបាញ់កាំភ្លើងធំ ធ្លាក់ចូលមកផ្តោងកាំភ្លើងធំដាក់ចូលមកដីខ្មែរ។”  
 24 អីចឹងនៅពេលដែលយើងនិយាយពីតំបន់ផ្សេងៗនោះ <យើងឃើញថា>នៅ<>ខែ<មករា> ឆ្នាំ១៩៧៨  
 25 នេះ <កងកម្លាំង>វៀតណាមចូលមកលើទឹកដីប្រទេសខ្មែរជាញឹកញាប់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯកសារមួយទៀត នៅឆ្នាំ១៩៧៨ដែរ គឺ<ទូរលេខ>ថ្ងៃទី០៨ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៨ <ឯកសារ  
2 E3/1076។> គឺព្រះរាជអាជ្ញា គាត់បាន<>ដកស្រង់ផ្នែកទី២នៃទូរលេខហ្នឹង <ប៉ុន្តែផ្នែកទី១ អនុញ្ញាត  
3 ឱ្យយើងដាក់នៅក្នុងបរិបទនេះ។ ជាការពិត>នៅផ្នែកទី២ ដែលព្រះរាជអាជ្ញាបាននិយាយអំពីការវាយ  
4 ប្រហារមកលើ -- វាយលុកមកលើដុងថាប៉<ដោយកងកម្លាំងកម្ពុជា ប៉ុន្តែផ្នែកដំបូងនៃកថាខណ្ឌនោះ  
5 និយាយដូចតទៅនេះ> “យើងបានរុញខ្លាំងឱ្យចេញទៅវិញទាំងស្រុង ដែលវាមកចូលមកតំបន់២៤ នៅ  
6 បារាយណ៍ នៅត្រពាំង<សាប> <នៅបារាយណ៍តំបន់២៤>។ រថក្រោះរបស់វាចំនួនប្រាំ ត្រូវបាន  
7 កម្ទេច។” <ហើយបន្ទាប់មកទៀត វាបន្តចូលដល់អ្វី>ដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានលើកឡើង<នោះ>។ អីចឹង  
8 យើងមើលតាមកាលប្រវត្តិនៃហេតុការណ៍ហ្នឹង យើងនឹងឃើញ។

9 [១៣:៤៨:៤៨]

10 មានផ្នែកមួយទៀត គឺពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វី -- <នេះគឺជាឧទាហរណ៍មួយ>នៃការយោសនា<ដែល  
11 យើងឃើញ>នៅតាមសារព័ត៌មាន<ដូចដែលខ្ញុំបានលើកឡើង>។ ព្រះរាជអាជ្ញា គាត់បាននិយាយអំពី  
12 ឯកសារ E3/1269 គឺជាអត្ថបទសារព័ត៌មាន។ គេលើកពីសម្តីរបស់ទាហានខ្មែរក្រហមប្រាំនាក់ ERN  
13 ជាភាសាអង់គ្លេស <S00009871>, ជាភាសាបារាំង គឺ <00305273> ជាភាសាខ្មែរអត់មានទេ។  
14 <យើងរកឃើញថា> នេះ ជាព័ត៌មានដែលចេញមកពីវៀតណាម (វី.អិន.អេ) <ដែលជាទីភ្នាក់ងារ  
15 របស់វៀតណាម>។ អីចឹង <ជាថ្មីម្តងទៀត> នេះសំខាន់ណាស់<នៅក្នុងរយៈពេលនេះ> យើងត្រូវ  
16 យល់ដែរថា ជាសង្គ្រាមសារព័ត៌មាន។ ខាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យក៏អីចឹង ខាងវៀតណាមក៏អីចឹង គឺ  
17 សង្គ្រាមធ្វើឡើងតាមរយៈមធ្យោបាយរបស់ខ្លួន ហើយនិយាយអ្វីដែលខ្លួន ដែលមានប្រយោជន៍របស់ខ្លួន  
18 តែប៉ុន្តែឯង។

19 មានចំណុចមួយទៀតដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់ដែរ គឺឯកសារ E3/791 អ្វីដែលល្អ  
20 សម្រាប់ឯកសារនេះ ដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់ដោយផ្នែកនោះ ខ្ញុំសូមរំលឹកថាគឺជាឯកសារដែល  
21 មានចំណងជើងថា “ទស្សនៈសភាពការណ៍បដិវត្តន៍កម្ពុជាបច្ចុប្បន្ន”។ ព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់ផ្នែក  
22 ជាច្រើននៃឯកសារនេះ ដើម្បីលើកឡើងអំពីការវាយប្រហារផ្សេងៗដែលកម្ពុជាបានធ្វើផ្នែក ERN ជា  
23 ភាសាបារាំងគឺ 00747882 ទៅដល់ 83, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00079295, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00721  
24 426 ដល់ 27។ អីចឹងកន្លែងហ្នឹងនិយាយអំពីសារបាននៃការឈ្លោះគ្នា<ពីខែវិច្ឆិកា ដល់ខែធ្នូ ១៩៧៧ គឺ  
25 នៅប-១> ស្ថានភាពដូចតទៅ៖ “ចាប់ពីចុងឆ្នាំ ១៩៧៧ រួចដល់មកបច្ចុប្បន្ន ខែ១១, ១២ ឆ្នាំ១៩៧៧ ខ្លាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វាយយើងខ្លាំង<ដោយមានការគាំទ្រ>កងពល<១៤(ស៊ីក)> ហើយមួយវរសេនាតូចយួនមានជាង២០០  
 2 នាក់ទេ តែ១៤កងពលមិនតិចទេ។ អីចឹងចំនួនច្រើនណាស់។ នៅក្នុងកងទ័ពរបស់វាមានបួនវរសេនាតូច  
 3 ស្មើនឹងមួយវរសេនាធំ។ <កងទ័ពថ្មីជើង កងកាំភ្លើងធំ> ហើយ១២វរសេនាតូចស្មើនឹងមួយកងពលតូច  
 4 យួន។ ហើយ ៣៦ ទៅ ៤០ វរសេនាតូចត្រូវនឹងមួយកងពលធំយួន។ ១៤កងពល គឺច្រើនស្តេកស្តុះ។  
 5 <ខ្លាំង>វាយយើង<ទូទាំង>ប្រទេស<ចេញពីតំបន់ព្រំដែន> តាំងពីកន្ទុយនាគរតនគិរីមកដល់ហាឡៃ  
 6 វាយសំខាន់វាយរៀបបូកនិងនិរតី តំបន់ភ្នំវារួមផ្សំទេ ដូច្នោះ វាវាយ<យើង>ខ្លាំង<>។”

7 [១៣:៥២:៤២]

8 បាទ មានចំណុចមួយទៀតខ្ញុំចង់លើកឡើងដែរ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00747883, ជាភាសា  
 9 ខ្មែរគឺ <00079296>, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00721427។ “ស្ថានភាពនៅសមរម្យមិខាងបូកា  
 10 <កម្លាំងរបស់ពួកវាមួយកងពល>ឈរជើងនៅមេមត់ យើងកំពុងតែប្រយុទ្ធយ៉ាងស្វិតស្វាញជាមួយនឹង  
 11 ទ័ពវៀតណាម”។ សម្រង់នេះគឺធ្វើឡើងចន្លោះសម្រង់ពីរ ដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានធ្វើ។ គាត់និយាយអំពី  
 12 ការវាយប្រហារពីខាងឯកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដោយមិននិយាយអំពីស្ថានភាពទូទៅ ដែលមិនអាចឱ្យ  
 13 យើងមើលឃើញស្ថានភាពណាមួយដោយយល់អំពីការវាយប្រហារ តើអ្នកណាអ្នកវាយប្រហារមុន។

14 មានទូរលេខមួយចំនួនដែលចេញមកពី កែ ពក ដែលខ្ញុំសូមដកស្រង់យកតែពីរទូរលេខទេ មក  
 15 ធ្វើជាឧទាហរណ៍ មានឯកសារចំនួនជាង១០ ដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់នោះ តែអត់មាននៅក្នុង  
 16 បញ្ជីដែលបញ្ជូនមកទេ ហើយនៅក្នុងបញ្ជីដែលកែប្រែថ្មីនេះ គឺអត់មានដែរ។ គឺឯកសារ E3/890 នេះជា  
 17 បញ្ជីនៃឯកសារទាំងអស់នេះ។ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <00386264>, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស គឺ  
 18 00386264, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00020874។ សូមដកស្រង់ <នេះគឺនៅ>ថ្ងៃទី២៨ តុលា ឆ្នាំ<៧៧  
 19 ឬ>១៩៧៨ “នៅម៉ោងបួន ថ្ងៃទី២៥ តុលា <-- នៅព្រឹកថ្ងៃទី២៦ តុលា> វៀតណាមបានវាយប្រហារ  
 20 លើមុខព្រៃប៊ី គឺនៅផ្សារមេសច្រូកចាស់ ភូមិគាដេរ កោះកាបាន និងភូមិចេក។ ពួកខ្លាំងវៃចូលដល់ផ្សារ  
 21 មេសច្រូកចាស់ ហើយយើងបានរៀបចំកម្លាំង បែងចែកវាយបុកវិញ ប្រយុទ្ធគ្នាខ្លាំង ទៅដល់ម៉ោងដប់  
 22 មួយថ្ងៃត្រង់ ថ្ងៃទី២៦ ខែ១០ យើងបានកម្ទេចខ្លាំង ហើយបានជ័យជម្នះ។ ខ្លាំងងាប់និងរបួសជាច្រើន។  
 23 <អ្នកនៅរស់យកខ្មោច និងអ្នករបួសត្រឡប់ចូលទៅក្នុងដីពួកវាវិញ>។”

24 អីចឹងយើងឃើញហើយកន្លែងនេះ គឺមានការវាយប្រហារគ្នានៅលើទឹកដីខ្មែរ ហើយខ្មែរបាន  
 25 វាយប្រយុទ្ធខ្លាំងបុកទៅវិញ ដើម្បីដេញគេទៅវិញ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៥៦:០២]

2 ឯកសារមួយទៀតគឺ ឯកសារ <E3/853a> <ក្នុងគ្រប់ភាសាទាំងអស់> មាននិយាយអំពីការ  
3 ផ្ដោងចូលប្រទេសកម្ពុជា។ ព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់ឯកសារ E3/928 នៅកថាខណ្ឌ១ គ្រប់ភាសា  
4 ទាំងអស់ <និយាយ>អំពីចំនួនរៀតណាមដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន ហើយគាត់អត់បានដកស្រង់ផ្នែកទី១ នៃ  
5 កថាខណ្ឌហ្នឹងទេ។ ERNជាភាសាបារាំង គឺ 00611668, ERNជាភាសាខ្មែរ គឺ 00017026, ជាភាសា  
6 អង់គ្លេស គឺ 00183357។ ហើយបន្ទាប់ពីនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួននោះ គាត់និយាយថា មានកប៉ាល់  
7 ដែលមានកម្លាំង ១០សេស <ដល់៣៧សេស ក៏ដូចជាអាវុធផ្សេងៗរួមទាំង អ៊ីម៧៩ ហើយនិងសម្ភារៈ  
8 ផ្សេងទៀតដែលរឹបអូសបាន ហើយគ្រប់ពេលពួកគេបាននិយាយអំពីជយភណ្ឌ> ។

9 មានឯកសារមួយទៀត ដែល<មិនមាន>នៅក្នុងបញ្ជី<ពីដំបូង>នោះ<> ក៏ប៉ុន្តែ<ត្រូវបានគេ  
10 លើកឡើងមក> គឺក្នុងឯកសារ E3/932 ឯកសារនេះ គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ព្រោះថា នៅក្នុងឯកសារនេះ  
11 មាននិយាយថា ខ្មាំងបានកប់មិនបានដាក់មិន។ អ្វីដែលគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍នោះ ជាទូទៅក្នុងចំណោម  
12 ឯកសារជាពិសេសគឺឯកសារដែលចេញមកពី កែ ពក នេះ មានឯកសារដែលមាននិយាយអំពីការវាយ  
13 ប្រហារនៅលើទឹកដីខ្មែរនៅភូមិភាគបូព៌ាដែលនិយាយថា រាល់ដងហ្នឹង និយាយថា រៀតណាមចូលមក  
14 លើទឹកដីខ្មែរ។

15 [១៣:៥៨:២៥]

16 ដើម្បីបញ្ចប់ ជាទីបញ្ចប់ <ខ្ញុំចង់>និយាយថា ឯកសារភាគច្រើនដែលព្រះរាជអាជ្ញាគាត់អានដក  
17 ស្រង់នោះ <គឺអាចអានទៅឃើញជ្រុងម្ខាងទៀត។ យើងនិយាយពីជម្លោះប្រដាប់អាវុធ គ្មានភាគីណា  
18 មួយធ្វើបានដូចព្រះនោះទេ ប៉ុន្តែការ>បង្ហាញ<ថា ការឈ្លានពានចេញមកពីតែភាគីម្ខាង គឺកម្ពុជាប្រជា  
19 ធិបតេយ្យនោះ វាមិនឆ្លុះបញ្ចាំងពីថតភាពពិតទេ>។ អ៊ីចឹងមានសៀវភៅដែលព្រះរាជអាជ្ញាគាត់បាន  
20 លើកមកនោះ សុទ្ធតែជាសៀវភៅដែលផ្អែកទៅលើប្រភពពីប្រទេសរៀតណាមទេ ហើយមិន<មែនជា  
21 ឯកសារសំខាន់ក្នុងរយៈពេលនោះរបស់រៀតណាមដែរ។> ដូចខ្ញុំនិយាយ<ពីខាងដើមហើយ>ថា <វាស៊ី  
22 គ្នាទៅនឹងរឿងរ៉ាវដែលរៀតណាមចង់បញ្ចេញឱ្យដឹង អំពីអ្វីដែលពាក់ព័ន្ធនឹងជម្លោះប្រដាប់អាវុធ> ។  
23 ដូច្នោះយើងត្រូវតែប្រយ័ត្នប្រយែងចំពោះប្រភពដែលយើងប្រើ។ យើងមិនត្រូវយកប្រភពចេញតែពីម្ខាងៗ  
24 ទេ យើងត្រូវផ្អែកទៅលើប្រភពឱ្យបានស្មើភាពគ្នា។

25 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់ត្រឹមប៉ុណ្ណោះហើយ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ សវនាការដាក់បង្ហាញឯកសារគន្លឹះអំពីលក្ខណៈនៃជម្លោះប្រដាប់  
3 អាវុធ បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។

4 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះបន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1065។

5 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញសាក្សី 2-TCW-1065 រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់  
6 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

7 (សាក្សីចូលមកក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

8 [១៤:០២:០៦]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 បាទ តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីបន្តការ  
11 តាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

12 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

14 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

15 **សួរបន្តដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី កាលពីសប្តាហ៍មុន ខ្ញុំបានសួរសំណួរលោក គឺសំណួរមួយចុង  
17 ក្រោយគេអំពីកម្មាភិបាលវៀតណាមឈ្មោះ ហៃ សូ។ គឺប្រតិចារឹកថា ឈ្មោះ ហៃ សូខ។ ហើយពេល  
18 សួរឈ្មោះ តើលោកស្គាល់ឈ្មោះបុគ្គលនេះឬក៏អត់? លោកឆ្លើយថា លោកអត់ស្គាល់មនុស្សម្នាក់នេះទេ  
19 ។ ម្តងនេះ ខ្ញុំព្យាយាមមិនអានឈ្មោះបុគ្គលនេះជាភាសាវៀតណាមទេ គឺថាឲ្យឯកសារដែលមានឈ្មោះ  
20 ជនជាតិវៀតណាមនៅលើឯកសារនេះតែម្តង ហើយសឹមសួរទៅលោក។ ថាតើលោកស្គាល់កម្មាភិបាល  
21 ជាន់ខ្ពស់វៀតណាមទាំងនេះដែរ ឬក៏អត់?

22 លោកប្រធាន ខ្ញុំយោងទៅឯកសារ E3/1262, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00079723, ខ្មែរ  
23 00224494 និងបារាំង 00076147។ នេះគឺជាឯកសារដែលខ្ញុំស្នើសុំការអនុញ្ញាតប្រគល់ទៅឲ្យសាក្សី  
24 ពិនិត្យមើល។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!  
2 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

3 [១៤:០៥:៣៦]

4 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

5 ស៖ លោកសាក្សីឈ្មោះទី១ នៅទំព័រដែលលោកឃើញឈ្មោះ ហៃ សូ ហ្នឹងសរសេរជាឡាតាំង  
6 ហ្នឹង ហាស់-អា-អ៊ីការិច-អេស-អូ។ ឈ្មោះទី២ គឺឈ្មោះជារហស្សនាមទេ បាហៃ។ តើឈ្មោះនេះ  
7 ឈ្មោះ បាហៃ នេះ លោកដែលធ្លាប់ស្គាល់គាត់ទេ?

8 2-TCW-1065៖

9 ឆ៖ អរគុណ។ ចំពោះឈ្មោះទី១ និងទី២ ខ្ញុំបាទអត់បានស្គាល់ទេឈ្មោះ ទាំងពីរនាក់នេះ។ បាទ  
10 អរគុណ។

11 ស៖ ឈ្មោះទី៣ គឺជារហស្សនាមទេ គឺ តេ-អ៊ិយ-សេ-អា-អ៊ីម – ទុយ សែម ឬក៏ ទូ កាំ នេះតើ  
12 លោកធ្លាប់ស្គាល់ឈ្មោះនេះទេ ឈ្មោះ វៀតណាមនេះ?

13 ឆ៖ អរគុណ។ ចំពោះឈ្មោះទី៣នេះ ក៏ខ្ញុំអត់ស្គាល់ដែរ។ បាទ សូមអរគុណ។

14 ស៖ នៅមានឈ្មោះទី៤ និងទី៥ទៀត គឺ បាហា និង បៃ ម៉ាប់។ តើទាំងពីរនេះគឺជាកម្មាភិបាល  
15 ជាន់ខ្ពស់វៀតណាម លោកធ្លាប់ស្គាល់អ្នកទាំងពីរ ឬឈ្មោះអ្នកទាំងពីរនេះទេ?

16 ឆ៖ អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំឈ្មោះទាំងពីរនាក់នេះ ទី៤ និងទី៥ ក៏ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ដែរ។ បាទ  
17 អរគុណ។

18 ស៖ មិនថ្ងៃទេលោកសាក្សី។ សំណួរបន្ទាប់របស់ខ្ញុំនោះ គឺខ្ញុំសូមសួរភ្ជាប់នូវអ្វីដែលលោកបាន  
19 ឆ្លើយនៅថ្ងៃទី០២ ខែធ្នូ គឺសប្តាហ៍មុននេះឯង នៅម៉ោង ១៥:៣៦ រសៀល លោកនិយាយអំពីមនុស្សម្នាក់  
20 គឺថាឈ្មោះគាត់ប្រកបត្រឹមត្រូវហើយនៅក្នុងប្រតិចារឹកជាភាសាខ្មែរនោះ តែជាប្រតិចារឹកអង់គ្លេស  
21 មិនទាន់ត្រឹមត្រូវទេ។ នៅទំព័រខាងក្រោយនៃប្រតិចារឹកអង់គ្លេសនោះ លោកនិយាយថាជាអនុលេខា  
22 ស្រុកពញាក្រែក អង់គ្លេសឈ្មោះ តាក់មិនសូ តាមពិតជាភាសាខ្មែរនោះគឺ តាធ្មេញស ទេ។ ទោះជាយ៉ាង  
23 ណាក៏ដោយ តាធ្មេញសនេះ ការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេសថា តាធ្មេញស នេះគឺ ជា ស៊ីម តែម្តង។ តើ  
24 លោកអាចពន្យល់បានទេថា តាធ្មេញស ដែលខ្ញុំប្រកបជាអក្សរឡាតាំងនេះ ថាតាធ្មេញស នេះជាអ្នក  
25 ណា?

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:០៨:១៧]

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះ តាធូញស ហ្នឹងមិនមែនលោក ជា ស៊ីម ទេបាទ គឺប្រធានៗស្រុក  
3 ពញាក្រែក ជាប្រធាន។ ឯតា ជា ស៊ីម គាត់ឈ្មោះ ជា សាឡាត់ ទេ ឈ្មោះគាត់នោះ ឈ្មោះដើម ជា  
4 សាឡាត់ ទេ ប៉ុន្តែក្រោយមកហៅ ជា ស៊ីម។ ឯ ធូញស គឺប្រធាន ហើយគាត់ហ្នឹងរងគេទេ។ បាទ  
5 អរគុណ។

6 **ស៖** សូមអរគុណ ក្នុងការបញ្ជាក់ពីចំណុចនេះ។ លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់បានជួប ជា ស៊ីម  
7 ឬក៏ធ្លាប់បានជួបតាធូញស និងយាយជាមួយនឹងកម្មាភិបាលយោធារៀតណាមនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ឬក៏៧៨  
8 ដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំមិនដែលបានជួបទេ តាធូញស ឬ ជា ស៊ីម ដែលជួបជាមួយរៀតណាម  
10 អត់ដែលបានជួបទេបាទ ពីព្រោះអីខាងរដ្ឋបាល ហើយនិងការងារទាហានខុសគ្នា។ បាទ អរគុណ។

11 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរសំណួរបញ្ជាក់ជាទូទៅតែម្តង។ តើលោកធ្លាប់បានឃើញជនស៊ីវិល កងទ័ព ឬក៏  
12 កម្មាភិបាលពីបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ឬក៏កម្មាភិបាលមកពីកងទ័ពភូមិភាគបូព៌ា និងយាយទៅកាន់បក្ស  
13 កុម្មុយនីស្តរៀតណាមនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ ឬក៏៧៨ ដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ អត់ដែលឃើញ បាទ អត់ដែលឃើញទេ និងយាយជាមួយរៀត  
15 ណាមអី អត់ដែលឃើញទេ។ អរគុណ បាទ។

16 **ស៖** មិនថ្វីទេ សំណួរមួយទៀតភ្ជាប់ទៅនឹង សោ ភឹម។ លោកសាក្សី កាលពីសប្តាហ៍មុន  
17 លោកសាក្សីថា ខ្ញុំនឹងគឺនិយាយខុសហើយ នៅពេលដែលខ្ញុំថា តើ សោ ភឹម ជា<>មនុស្សតែមួយ គឺ  
18 ឈ្មោះ ធុន <នៅក្នុងសារទូរលេខដែលគេបានបង្ហាញលោក>។ ចុះតើលោកដឹងថា សោ ភឹម មានលេខ  
19 កូដសម្ងាត់ ប្រើលេខកូដសម្ងាត់ដូចជា សុន សេន <ហៅ បងខៀវ ត្រូវបានគេស្គាល់ថា> បង៨៩៩ អីចឹង  
20 ដែរទេ? តើលោកដឹងថា សោ ភឹម នេះមានរហស្សនាមសម្ងាត់ជាលេខកូដ ជាលេខដែរឬទេ?

21 [១៤:១១:១៨]

22 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំ កិច្ចការងារលេខកូដ លេខអី ចំពោះ សោ ភឹម គាត់ជាថ្នាក់ភូមិភាគ  
23 ឯខ្ញុំជាផ្នែកយោធានៅកងពល ឬអត់មានការទាក់ទង ហើយក៏មិនដឹងដែរ។ អីចឹងដឹងប៉ុណ្ណា ខ្ញុំនិយាយ  
24 ប៉ុណ្ណឹង ហើយមិនដឹង ខ្ញុំឆ្លើយថាមិនដឹង។ បាទ អរគុណ។

25 **ស៖** តើ -- ខ្ញុំសួរម្តងទៀត តាមពិតសួរម្តងរួចមកហើយ។ តើលោកដឹងថា សោ ភឹម នោះណា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលខ្លះគេហៅថា ជាបងៗទេ ដែរឬទេ?

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំអត់ដែលឮ បាទ អត់ដែលឮទេ អរគុណ។

3 **ស៖** សំណួរមួយចំនួនទៀតពាក់ព័ន្ធនឹង សោ ភីម។ អ្នកកាសែតជនជាតិអង់គ្លេសម្នាក់ដែល  
4 មកផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះយើងនេះ ជាអ្នកជំនាញបាននិយាយយ៉ាងវែងឆ្ងាយអំពី សោ  
5 ភីម គឺសៀវភៅរបស់គាត់ E3/9, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00396378, បារាំង 00639386 មិនមាន  
6 ការបកប្រែជាភាសាខ្មែរទេ គឺសួរអំពី សោ ភីម ដូចតទៅនេះ។ បាទ ពាក្យពេចន៍នេះវាពិបាកបន្តិច។  
7 បាទ អ៊ីចឹងខ្ញុំព្យាយាមសួរឱ្យបានយឺតៗបន្តិច។ គាត់ថា “សោ ភីម ហ្នឹងជាមេកត្រាញ ជាមេចម្បាំង  
8 ហើយ”។ ពិតណាស់ថា សោ ភីម នេះគឺជាមេកត្រាញ ជាស្តេចក្រាញ ហើយជាមេបញ្ជាការកងទ័ព  
9 មួយដ៏ក្បាលរឹង។ លោកសាក្សី លោកស្គាល់ សោ ភីម ច្បាស់ណាស់។ តើលោកយល់ស្របជាមួយអ្នក  
10 និពន្ធល្មោះ ហ្វីលីព ស្កត នេះថា សោ ភីម នេះពិតណាស់គឺថាជាស្តេច ពិតជាស្តេចក្រាញ តើលោក  
11 យល់ថា គាត់ជាស្តេចក្រាញអ៊ីចឹងដូចការយល់នេះទេ?

12 [១៤:១៤:១៨]

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ហ្នឹងចំពោះអ្នកកាសែតបរទេសដែលបានយល់អ៊ីចឹង វាជារឿងរបស់គាត់។ ឯ  
14 ចំពោះខ្ញុំវិញ គាត់ជាប្រធានភូមិភាគ ប៉ុន្តែស្តេចក្រាញ មិនក្រាញ ក៏ខ្ញុំអត់ដឹង បាទ គ្រាន់តែដឹងថា  
15 គាត់ជាប្រធានភូមិភាគបូព៌ាប៉ុណ្ណឹងទេ។ បាទ អរគុណ។

16 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ។ ក៏ប៉ុន្តែលោកនេះ គឺជាកងទ័ពនៅភូមិភាគបូព៌ា ហើយលោកហ្នឹងជិតស្និទ្ធ  
17 ជាមួយនឹង សោ ភីម។ ហើយលោកបាននិយាយជាមួយ សោ ភីម ញឹកញាប់ដែរ។ តើលោកអាច  
18 បញ្ជាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះអំពីសមត្ថភាពរបស់គាត់ខាងផ្នែកយោធានេះបន្តិចបានទេ?

19 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំ ពួកខ្ញុំអត់បានដឹងទេសមត្ថភាពរបស់គាត់ ព្រោះផ្នែកយោធាផ្សេង  
20 រឿងសិទ្ធិប្រធានភូមិភាគ វាជាសិទ្ធិរបស់គាត់។ រឿងម៉េចៗ ខ្ញុំអត់មានពាក់ព័ន្ធដល់គាត់ទេ បាទ អត់មាន  
21 ទេ ព្រោះយើងដែលក្នុងកងពល យើងដឹងតែផ្នែកកងពលប៉ុន្តែទេ ឯភូមិភាគ រឿងជារឿងផ្សេងរបស់  
22 គាត់ ខ្ញុំបាទអត់ដឹងទេ។ បាទ អរគុណ។

23 **ស៖** មិនថ្ងៃទេ ខ្ញុំសួរភ្ជាប់ពីនេះតទៅទៀត។ កាលពីសប្តាហ៍មុន នៅប្រហែលជាម៉ោង១៥:៣៣  
24 រសៀល ខ្ញុំបានសួរលោក “តើលោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ហែម សាមិន ដែរឬទេ?” ដែលខ្ញុំប្រកប  
25 ជាឡាតាំងនេះ ជាប្រតិចារិកជាភាសាខ្មែរ គឺថាគេប្រាប់ខ្ញុំថាត្រឹមត្រូវហើយ ឈ្មោះគាត់ហ្នឹង ប្រកប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ត្រឹមត្រូវហើយ។ ហែម សាមិន លោកបានឆ្លើយថា នៅពេលនោះលោកអត់ស្គាល់ទេ។ ហែម សាមិន  
 2 នេះ ក៏ត្រូវបានលោក ប៊ែន ឃៀរនិន សម្ភាសជាមួយនឹងគាត់ផងដែរ។ ហើយ ប៊ែន ឃៀរនិន បានដក  
 3 ស្រង់សម្តីគាត់អំពី សោ ភឹម <ហើយខ្ញុំនឹងអានសម្រង់នោះឱ្យលោកស្តាប់ ហើយចង់ដឹងថាតើលោក  
 4 យល់យ៉ាងណា។> គឺឯកសារ E3/1593 លោកប្រធាន ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 01150139, ខ្មែរ  
 5 00637771, បារាំង 00639034។ ហែម សាមិន និយាយអំពីការបង្ក្រាប ការបះបោររបស់ជនជាតិ  
 6 ចាមនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥នៅភូមិភាគបូព៌ា។ នេះគឺអ្វីដែល ប៊ែន ឃៀរនិន គាត់បានសរសេរ “ហែម សាមិន  
 7 ដែលជាជនកុម្មុយនីស្តទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលនៅហាណូយ ហើយក្រោយមក ក៏ក្លាយទៅជាអ្នក  
 8 ទោស<នៅក្នុងភូមិភាគ> បានទម្លាក់កំហុសទៅ<លេខាបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាភូមិភាគ> សោ ភឹម  
 9 ចំពោះការបង្ក្រាបជនជាតិចាមនៅតាមមូលដ្ឋាន។ សូមដកស្រង់៖ “គឺគាត់ហ្នឹងហើយ ដែលជាអ្នកបញ្ជា  
 10 ទៅឱ្យ ភួង ឱ្យសម្លាប់ចាមនៅភូមិទ្រានៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៤។ គាត់កាចណាស់”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។

11 លោកសាក្សី បើលោកដឹង ថាតើ សោ ភឹម មានចូលរួមពាក់ព័ន្ធក្នុងការបង្ក្រាប<ការបះបោរ  
 12 របស់>ជនជាតិចាម<នៅឆ្នាំ>៧៤<>ដែរឬទេ?

13 [១៤:១៨:១៥]

14 ឆ៖ អរគុណ។ ព្រោះខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំនៅខាងកងទ័ព នៅកងពលលេខ៤ អត់បានដឹង  
 15 ព្រោះកងពលលេខ៤ អត់មានពាក់ព័ន្ធនៅលើជនជាតិចាម អត់មានទេ។ បាទ អរគុណ។

16 ស៖ បើអីចឹង អ្នកណាជាអ្នកបង្ក្រាបជនជាតិចាម<>នៅក្នុងឆ្នាំ<៧៤ និងឆ្នាំ>១៩៧៥  
 17 <តើលោកដឹងទេ>?

18 ឆ៖ អរគុណ។ ព្រោះឆ្នាំ៧៥ ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹង បាទ។ រឿងអ្នកណាសម្លាប់ជនជាតិចាម គឺខ្ញុំអត់  
 19 ដឹង។ កាលណាខ្ញុំមិនដឹង ខ្ញុំឆ្លើយបដិសេធថាមិនដឹង។ កាលណាដឹង ខ្ញុំជម្រាបជូន។ បាទ អរគុណ។

20 ស៖ ហើយជាចុងក្រោយនេះ គឺសម្តីចុងក្រោយមួយ គឺត្រូវបានដកស្រង់សម្តី បាទ សម្តីដែល  
 21 ដកស្រង់ គឺថា “សោ ភឹម កាចណាស់”។ តើលោកយល់ដូចម្តេចដែរ?

22 ឆ៖ អរគុណ។ បើតាមសម្តីគាត់កាច មិនដឹងជាកាចយ៉ាងម៉េច មិនដឹងទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំជួបម្តង  
 23 ម្តាលហ្នឹង ការនិយាយលេងសំណេះសំណាលធម្មតា អត់មានអ្នកនិយាយរឿងពាក់ព័ន្ធ រឿងការងារ អត់  
 24 មានទេបាទ។ អីចឹងជាធម្មតា លេងបន្តិចបន្តួចទៅ អើជាជាប់សាច់ឈាមប៉ុណ្ណឹង ប៉ុន្តែរឿងកាចវាម៉េចៗ  
 25 ហ្នឹងវាកាចចំពោះអ្នកណាក៏ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ ខ្ញុំអត់ហ៊ានបដិសេធទេរឿងកាច មិនកាចនោះ។ ខ្ញុំអរគុណ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីអង្គប្រជុំមួយដែលដឹកនាំដោយ សោ ភឹម។ ខ្ញុំយោងទៅ សំដៅទៅលើ  
2                   ភូមិមួយ គឺចំណុះឱ្យស្រុកពញាក្រែក ខ្ញុំសូមសហការីជាតិរបស់ខ្ញុំ អានភូមិនេះ។ លោកប្រធានខ្ញុំយោង  
3                   ទៅឯកសារ E3/1593 ជាសៀវភៅរបស់ ប៊ែន យៀននិទ **<01150203>**, ខ្មែរ00637947, បារាំង  
4                   00639172។

5                   **[១៤:២០:៥៣]**

6                   **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

7                   បាទ សូមអនុញ្ញាតលោកប្រធាន ភូមិនោះគេហៅ ភូមិផ្កាវ ផ្កាវ។

8                   **លោក វិចិត្រ កូប៉េ**

9                   **ស៖** លោកសាក្សីលោកស្គាល់ភូមិនេះទេ?

10                  **2-TCW-1065៖**

11                  **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ ភូមិផ្កាវ មិនដឹងនៅឯណា ភូមិផ្កាវអត់ដែលស្គាល់បាទ  
12                  អាហ្នឹងក្រែងនៅប៉ែកខាងត្បូង ខ្ញុំអត់ស្គាល់បាទ។

13                  **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮអំពីកិច្ចប្រជុំសម្ងាត់មួយ ដែល សោ ភឹម គាត់បានកោះហៅសមាជិកចូល  
14                  ប្រជុំនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ គឺពីរខែ **<ឬបីខែ>**មុនគាត់ស្លាប់?

15                  **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំខ្ញុំជម្រាបជូន បាទ ជម្រាបជូនលោកអ៊ីចឹងថាកិច្ចការងាររបស់ភូមិ  
16                  ភាគ ពួកខ្ញុំអត់សួរដឹងទេ ពួកខ្ញុំនៅសមរភូមិ បាទនៅសមរភូមិមុខ។ អ៊ីចឹងអ្វីៗដែលយើងថ្នាក់ត្រឹម  
17                  ប៉ុណ្ណឹងគេមិនអាចហៅប្រជុំទេ វាទាល់ថ្នាក់កងពលថ្នាក់អីនោះបានៗគេហៅប្រជុំ។ បាទ អរគុណ។

18                  **[១៤:២២:៣៥]**

19                  **ស៖** ម៉េចៗមានសាក្សីផ្ទាល់ភ្នែកមានសាក្សី គឺថាផ្ទាល់ភ្នែកបានចូលរួមប្រជុំនៅជាមួយនឹងគាត់  
20                  គឺស្រ្តីម្នាក់ដែលត្រូវបានលោក ប៊ែន យៀននិទ គាត់សម្ភាស។ នេះអ្វីដែល ប៊ែន យៀននិទ បានសរសេរ  
21                  ដកស្រង់សំដីស្រ្តីនេះ សូមដកស្រង់៖ “ស្រ្តីម្នាក់មកពីមន្ទីរស្រុកពញាក្រែកបាននិយាយថា សោ ភឹម បាន  
22                  ហៅ បានកោះប្រជុំសម្ងាត់នៅភូមិផ្កាវ នៅក្នុងខែមីនា ៧៨។ ខ្ញុំជាអ្នកបម្រើម្ហូបអាហារទៅដល់ថ្នាក់  
23                  ដឹកនាំ ហើយខ្ញុំបានដើរទៅជិតនោះស្តាប់ឮសូរគេនិយាយគ្នា។ សោ ភឹម បានប្រាប់ពួកអ្នកចូលរួមប្រជុំ  
24                  ថាស្ថានភាពគឺថាមានការផ្លាស់ប្តូរគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ គាត់ក្រើនរំលឹកទៅដល់កម្មាភិបាលថ្នាក់ស្រុក  
25                  ថ្នាក់តំបន់នោះថាឱ្យត្រៀមខ្លួនទៅ ព្រោះដោយសារថានៅពេលនោះកម្មាភិបាលស្រុក ក៏ដូចជាកម្មាភិ-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាលមួយចំនួនត្រូវបានបាត់ខ្លួន ម្តងមួយៗ។ អ៊ីចឹងគាត់ថាម្នាក់ៗត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្នរៀងខ្លួន។” កិច្ចប្រជុំ  
2 នោះនៅខែមីនា ៧៨ ពីរខែមុន សោ ភឹម ស្លាប់។ តើលោកធ្លាប់បានឮ ឬក៏លោកដឹងថា សោ ភឹម បាន  
3 កោះហៅកម្មាភិបាលទាំងអស់មកប្រជុំ ហើយប្រាប់ថាឱ្យប្រុងប្រយ័ត្នទាំងអស់គ្នា ដោយសារស្ថានភាព  
4 មានការប្រែប្រួលយ៉ាងខ្លាំង លោកដឹងពីអង្គប្រជុំសម្ងាត់នេះទេ?

5 [១៤:២៤:១០]

6 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំអត់បានឮ ហើយក៏អត់បានដឹងដែរ។ ដូចខ្ញុំជម្រាបជូនអ៊ីចឹង ព្រោះខ្ញុំ  
7 ពាក់ -- អត់មានពាក់ព័ន្ធអីហ្នឹងទេ ខ្ញុំពាក់ព័ន្ធនៅលើសមរម្យទេ នៅតែជាប់សមរម្យ។ អ៊ីចឹងកិច្ចការ  
8 ងារខាងក្រោយគេប្រជុំយ៉ាងម៉េចៗដោះស្រាយម៉េច ខ្ញុំអត់មានដឹង អត់មានដឹងសោះ។ បាទ អរគុណ។

9 **ស៖** មិនថ្វីទេ។ ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត គឺប្រធានបទហ្នឹងវាភ្ជាប់ទៅនឹងអ្វីដែលលោក  
10 បានឆ្លើយ គឺថ្ងៃដ៏សំខាន់មួយ ២៥ <ឧសភា> ៧៨ ជាព្រឹត្តិការណ៍ដ៏សំខាន់ដែលលោកនិយាយថា ប៉ុល  
11 ពត ជាអ្នកធ្វើរដ្ឋប្រហារហើយ ហើយក៏មានការពិភាក្សាគ្នាថាអាច សុន សេន ទេ ដែលជាអ្នកធ្វើរដ្ឋ  
12 ប្រហារនោះ។ សំណួរទី១ តើលោកឃើញថា វាផ្តាំផ្តងទេ ដែលនិយាយថា ប៉ុល ពត ឬក៏ សុន សេន ជា  
13 អ្នកធ្វើរដ្ឋប្រហារ ដោយសារថាអ្នកទាំងពីរនេះជាអ្នកដែលកាន់កាប់ ដែលក្តោបក្តាប់អំណាច បើអ៊ីចឹងទេ  
14 តាមទស្សនៈយល់ឃើញរបស់លោកថាពួកអ្នកទាំងពីរនេះអាចជាអ្នកផ្តួចផ្តើមធ្វើរដ្ឋប្រហារហើយ។ តើ  
15 វាផ្តាំផ្តងទេ ការយល់ឃើញបែបនេះ?

16 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនម៉ាតិចរឿងនេះ ពីព្រោះខ្ញុំគឺនៅខ្សែត្រៀម នៅខ្សែត្រៀមកំពុង  
17 ប្រយុទ្ធ។ ដល់កំពុងប្រយុទ្ធជាមួយបរទេសអ៊ីចឹង ហើយនៅខាងក្រោយខ្ញុំវាអត់មានបរទេសទេ។ គឺយើង  
18 ចាប់ផ្តើមការពារព្រំដែន ហើយស្រាប់តែផ្ទុះ ផ្ទុះខាងក្រោយវិញ។ ដល់ផ្ទុះខាងក្រោយនោះ វាគ្រប់  
19 ក្រសួងមន្ទីរ ទាំងអស់អាវុធផ្ទុះ។ ដល់ផ្ទុះអ៊ីចឹង យើងអាចវាយតម្លៃសន្និដ្ឋានថា នៅខាងក្នុងជួរហ្នឹង  
20 ប្រហែលជាធ្វើរដ្ឋប្រហារហើយ។ ហើយចំពោះខ្ញុំផ្ទាល់ខ្ញុំថា គ្មានអ្នកណាទេ មានតែ ប៉ុល ពត ហ្នឹងធ្វើ  
21 រដ្ឋប្រហារ។ ប៉ុន្តែមានកម្មាភិបាលមួយចំនួនគេថាប្រហែលជា សុន សេន ប៉ុន សុន សេន ជាអ្នកកាន់  
22 កងទ័ព។ ពាក្យនេះ ខ្ញុំសន្និដ្ឋានខ្លួនខ្ញុំ ខ្ញុំថាអត់មានផ្តាំផ្តងទេ កាលណាវាសម្លាប់អ្នកដែលការពារព្រំដែន  
23 ហើយ អាហ្នឹងវាជាសត្រូវរបស់យើងហើយ ខ្ញុំនិយាយអ៊ីចឹង បាទ។ អាហ្នឹងគ្នាឯងសម្លាប់គ្នាឯងហើយ  
24 អាហ្នឹងអត់មានផ្តាំផ្តងអីទេ។ ឥឡូវវាត្រូវតែតដៃវិញប៉ុណ្ណឹង។ បាទ អរគុណ។

25 [១៤:២៧:១២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** នេះគឺជាការសន្និដ្ឋានរបស់លោក <ប្តី>លោកអាចនិយាយដដែលឡើងវិញ<នូវសម្តី>  
2                   សម្តីរបស់អ្នកដទៃ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់នូវកិច្ចសម្ភាសន៍មួយដែលលោក ហេង សំរិន ហ្នឹង  
3                   បានឆ្លើយជាមួយនឹង<ប៊ែន យៀរនិន> គឺឯកសារ <E3/1568>--

4                   **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

5                   <តើមិនឱ្យគាត់ឆ្លើយនឹងសំណួរលោកមុនសិនទេឬ -- តើថានោះជា>ការសន្និដ្ឋាន<របស់គាត់  
6                   ប្តីជាអ្វីដែលអ្នកផ្សេងបានប្រាប់គាត់?>

7                   **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8                   **ស៖** លោកសាក្សី <អ្វីដែលលោកបាននិយាយអំពី>រដ្ឋប្រហារនេះ វាជាសេចក្តីសន្និដ្ឋាន  
9                   របស់លោកផ្ទាល់ ឬក៏លោកឮមកពីគេ ថាអ្នកទាំងពីរនេះអាចជាអ្នកធ្វើរដ្ឋប្រហារ?

10                  [១៤:២៨:០២]

11                  **2-TCW-1065៖**

12                  **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំ គឺខ្ញុំសន្និដ្ឋានខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់តែម្តង។ បាទ សន្និដ្ឋានផ្ទាល់។ អរគុណ។

13                  **ស៖** តើលោកដឹងថា សម្តីនេះ អាចជាសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ សោ ភឹម ឬក៏របស់ ហេង សំរិន  
14                  ដែរឬទេ?

15                  **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំមិនអាចសន្និដ្ឋានទេ របស់ សោ ភឹម ឬមួយរបស់ ហេង សំរិន ព្រោះខ្ញុំ  
16                  អត់ឮ ព្រោះនេះការសន្និដ្ឋានរបស់ខ្ញុំ។ អាហ្នឹងបើគ្នា ឯងវែគ្នាឯង វាមានតែក្បត់ហើយ។ បើវែសត្រូវ  
17                  អាហ្នឹងខ្ញុំមិនថាក្បត់ទេ បើគ្នាឯងសម្លាប់គ្នាឯង រឿងអីថាអ្នកឯងស្រឡាញ់ទៀត វាអត់មានទេ។ បាទ  
18                  អរគុណ ប៉ុណ្ណឹង។

19                  **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំទុកបញ្ហានេះចោលមួយអន្លើ រឿងដែលថាការសន្និដ្ឋានរបស់លោក វាអាចនឹង  
20                  ដូច ការសន្និដ្ឋានរបស់លោក ហេង សំរិន ឬ សោ ភឹម ដែរ។ លោកសាក្សី នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់  
21                  ចម្លើយរបស់លោក លោកបានឆ្លើយជូនមន្ត្រីស៊ើបអង្កេត គឺ E3/10668 សំណួរចម្លើយលេខ១៨ គេ  
22                  បានសួរលោកអំពីមេបញ្ជាការកងពលលេខ៤ គឺលោក ហេង សំរិន លោកឆ្លើយថា អនុប្រធាន<ទី១>  
23                  របស់គាត់ហ្នឹងឈ្មោះ គឹម <>ហើយអនុទី២ឈ្មោះ ត្រី។ <មានសាក្សីម្នាក់ទៀតក៏បាននិយាយដូចលោក  
24                  ដែរ គឺឯកសារ E3/157។ គឺ> ហេង សំរិន <មានអនុលេខាពីរនាក់>ឈ្មោះ គឹម និងឈ្មោះ ត្រី។

25                  [១៤:៣០:០៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឥឡូវខ្ញុំសូមដកស្រង់សម្រង់ចេញពីនិក្ខេបបទរបស់បុគ្គលម្នាក់ ដែលបានឆ្លើយនៅក្នុងបន្ទប់សវ  
 2 នាការនេះកាលប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុន ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស E3/10699។ គឺថាមាន ERN តែជាភាសាអង់គ្លេស  
 3 ទេ លោកប្រធាន គឺ 01335197។ នេះគឺអ្វីដែលគាត់បានសរសេរ អ្វីដែលលោក ម៉ារវីស បានសរសេរ  
 4 សូមដកស្រង់៖ “យោងទៅតាមវរសេនីយ៍ម្នាក់មកពីកងទ័ពជាតិកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលបានរត់  
 5 គេចខ្លួនចូលប្រទេសថៃក្នុងខែកញ្ញា ហេង សំរិន មានចេតនាធ្វើរដ្ឋប្រហារប្រឆាំងទៅនឹងរដ្ឋាភិបាលនៅ  
 6 ទីក្រុងភ្នំពេញតាំងពីខែមេសា មុនម៉្លោះ គឺខែមេសា ៧៨។ ក៏ប៉ុន្តែមេបញ្ជាការទី២ នៃកងពលទី៤ អនុ  
 7 ប្រធានរបស់ ហេង សំរិន នេះបានព្រមានទៅដល់រដ្ឋាភិបាល គឺថា -- ហើយដល់ពេលហ្នឹងទៅផែនការ  
 8 ហ្នឹងក៏ត្រូវបានកម្ទេចចោល។ ហើយ ហេង សំរិន គឺថាជាអ្នកដែលត្រូវបានគាំទ្រពីសំណាក់ពីវៀតណាម  
 9 ម គឺមករត់គេចទៅវៀតណាមជាមួយនឹងកងទ័ពខ្លះទៅជាមួយនឹងគាត់។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

10 នៅត្រង់នេះតាមរយៈសម្រង់នេះ គឺថាការពិតទៅ ហេង សំរិន និង សោ ភឹម ទេដែលជាអ្នកធ្វើ  
 11 រដ្ឋប្រហារ។ គឺថាមិនមែន ប៉ុល ពត និង សុន សេន នោះទេ។ តើលោកមានប្រតិកម្មយល់ឃើញយ៉ាង  
 12 ដូចម្តេចដែរ?

13 [១៤:៣១:៤៨]

14 ឆ៖ អរគុណ។ រឿងជាក់ស្តែង គឺអីចេះទៅវិញ មិនមែនរឿងដូចនិយាយទេ។ ព្រោះ ហេង សំរិន  
 15 នេះណា កាលណាគេដកចេញទៅកងទ័ពទៅនៅសេនាធិការព្រៃវែង បាទ ធ្វើសេនាធិការព្រៃវែង កុំអី  
 16 ហ្នឹងប្រហែលជា ហេង សំរិន ហ្នឹងមិនរួចពីសេចក្តីស្លាប់ទេ ព្រោះបានប្រជុំកាលនឹងក្នុងកងពលវាស្លាប់  
 17 បាត់ទៅហើយ។ អាហ្នឹងខ្ញុំថា ចាត់ទុកថាគាត់ជាសំណាងល្អណាស់។ ហើយចំពោះ ហេង សំរិន វិញ ខ្ញុំ  
 18 មិននិយាយទេ ខ្ញុំនៅសមរម្យមិផ្លូវជាតិលេខ៧ និយាយពី ហេង សំរិន គាត់គ្មានកងទ័ព នាំកងទ័ពណា  
 19 ទៅជួយវៀតណាម អត់មានទេ គាត់គេចខ្លួនតែប៉ុន្មាននាក់ទេ ដែលយករួចខ្លួនហ្នឹង។ មានតែខ្ញុំទេដែល  
 20 អ្នកកើតកងទ័ពវី ខ្ញុំវីខ្មែរក្រហម។ អត់មាន ហេង សំរិន ណានាំទ័ពទៅចរចាហ្នឹង ពាក្យនេះខ្ញុំបដិសេធ  
 21 បាទ ខ្ញុំនៅសមរម្យមិផ្តាល់។ បាទ អរគុណ។

22 ស៖ ប្រសិនបើ ម៉ារវីស គាត់និយាយត្រឹមត្រូវ ឬក៏ប្រភពព័ត៌មានដែលប្រាប់គាត់ហ្នឹងត្រឹមត្រូវគឺ  
 23 ថា មេបញ្ជាការទី២ របស់ ហេង សំរិន ហ្នឹងបានប្រាប់ទៅ ប៉ុល ពត ហើយនិងអ្នកដទៃទៀត។ ថាតើ  
 24 លោកធ្លាប់ឮទេថា គឹម ឬក៏ គ្រី បានប្រាប់ព័ត៌មានហ្នឹងទៅខាងមជ្ឈិមអំពីការប៉ុនប៉ងធ្វើរដ្ឋប្រហារនេះ?

25 [១៤:៣៣:២៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ឆ៖** អរគុណ។ បើនិយាយពីសិទ្ធិនិងតួនាទីវិញ អនុកងទ័ព -- អនុកងពល អត់មានសិទ្ធិអីទៅ  
2                   រាយការណ៍ជូនដល់មជ្ឈឹមទេ មានសិទ្ធិរាយការណ៍ត្រឹមភូមិភាគទេ ឯភូមិភាគទេដែលមានសិទ្ធិរាយ-  
3                   ការណ៍ជូនមជ្ឈឹម។ អាហ្នឹងនិយាយខ្លះលាក់ការណ៍របស់គេ គេមិនដែលរាយការណ៍រំលងអីចឹងទេ។  
4                   ប៉ុន្តែធាតុពិតហ្នឹង គឺម និង គ្រី ហ្នឹងហើយដែលត្រូវពួកភូមិភាគកណ្តាលដែលប្រជុំសម្លាប់ចោលទាំង  
5                   អស់នោះ តាំងពីកងអនុសេនាធំឡើងនោះ សម្លាប់ចោលទាំងអស់។ ហើយបើសម្លាប់អីចឹង សួរថាអ្នក  
6                   ណាក្បត់? បាទ ព្រោះថាសម្លាប់គេអ្នកឯងក្បត់ហើយ ខ្ញុំសន្និដ្ឋានអីចឹងតែម្តង។ បាទ អរគុណ។

7                   **ស៖** ប្រហែលជាហេង សំរិន គាត់ដឹងអំពីចំណុចនេះ។ ដូច្នោះឥឡូវនេះ ខ្ញុំបន្តទៅមុខតិចទៀត។  
8                   លោកសាក្សី<គាត់>ជាមេបញ្ជាការកងពល<លេខ៤> ហើយលោកគឺជាផ្នែកមួយនៃកងពលទី៤នេះ  
9                   ដែរ។ នេះគឺជាអ្វីដែលគាត់ឆ្លើយប្រាប់កិច្ច អ្នកសម្ភាស ប៊ែន ហៀរនិន គឺ <E3/1568> អង់គ្លេសមាន  
10                   លេខ <00651889>, ខ្មែរមានលេខ 00713962, បារាំងមានលេខ 00743361។

11                   [១៤:៣៥:១៥]

12                   គាត់មិននិយាយអំពីឆ្នាំ៧៨ទេ គឺនិយាយអំពីឆ្នាំ៧៦, ៧៧ គាត់បាននិយាយដូចតទៅនេះ៖ “យើង  
13                   <មានការ>តស៊ូ<មួយ> ជាការតស៊ូសម្ងាត់ ប៉ុន្តែនៅពេលនោះ វាជាការតស៊ូដ៏ចង្អៀត ហើយតឹងតែង  
14                   យើងមិនអាចងើបបះបោរប្រឆាំងបានទេ សូម្បីតែ ភីម ក៏ត្រូវតែតស៊ូដែរ។ គាត់ធ្លាប់និយាយថា យើង  
15                   <នឹងមានការ>បង្ហូរឈាមបន្តទៅទៀត ប៉ុន្តែយើងអត់មានឱកាសទេ។ ឱកាសសម្រាប់យើង<ក្នុងការ  
16                   តស៊ូបានមកដល់>គឺនៅពេលដែលយើង -- នៅពេលដែលគេឃើញយើងមានការផ្លាស់ប្តូរ ដូច្នោះពួកគេ  
17                   ធ្វើការបះបោរ ធ្វើរដ្ឋប្រហារដើម្បីបោសសម្អាតយើង។ នៅពេលដែលគេធ្វើបែបនេះ យើងឃើញនូវ  
18                   ឱកាសក្នុងការងើបបះបោរតស៊ូប្រឆាំង។” តើលោកធ្លាប់ឮ ឬក៏ដឹងអំពីចំណុចទាំងអស់នេះទេនៅឆ្នាំ  
19                   ៧៦, ៧៧ អំពីការតស៊ូសម្ងាត់ប្រឆាំងមជ្ឈឹមដែលនៅពេលនោះគឺបូព៌ា គាត់បានចូលរួមដែរនោះ?

20                   **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំបាទ ខ្ញុំអត់ដែលឮទេបាទ។ ឃើញក៏មិនដែលឃើញ ឮក៏មិនដែលឮដែរ  
21                   បាទ អាហ្នឹងឃើញប៉ុណ្ណោះខ្ញុំថាប៉ុណ្ណឹង ឮប៉ុណ្ណោះ ខ្ញុំថាប៉ុណ្ណឹង។ សូមអរគុណ។

22                   **ស៖** ឥឡូវនេះ គឺខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាខ្ញុំនៅសល់មួយសំណួរទៀតសម្រាប់មុនពេលឈប់សម្រាក  
23                   នេះ។ ដូច្នោះតើខ្ញុំអាចសួរលោកបានទេ ថាលោកសាក្សី លោកមិនបានដឹងអំពីផែនការ ឬក៏អ្វីដែលបាន  
24                   កើតឡើងមុន២០ -- មុនថ្ងៃ២៥ ខែ៥ ៧៨។ តើមុនថ្ងៃ២៥ ខែ៥ ៧៨ ហ្នឹង លោកអត់បានដឹងអំពី  
25                   ផែនការអ្វីទាំងអស់ តើមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:៣៧:២៩]

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំ ខ្ញុំជម្រាបជូនលោកមេធាវីតាមត្រង់ ព្រោះអាជ្ញាធរមិនដឹងនេះហើយ  
3 ដែលឃើញគេសម្លាប់នេះ ប្រធានអង្គភាពក្នុងកងពលទាំងអស់ហើយបានខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា តើអ្នកណា  
4 សម្លាប់អ្នកដឹកនាំអង្គភាពអស់ហើយ អ្នកហ្នឹងហើយជាក្បត់ គ្មានអ្នកណាទៀតទេ។ បានខ្ញុំវាយតម្លៃថា  
5 គ្មានអ្នកណាទេ មានអ្នកហ្នឹងហើយដែលក្បត់ ព្រោះយើងការពារព្រំដែន ចុះរឿងអីបានសម្លាប់គ្នាឯង  
6 ទៅវិញ។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 លោកៗ សាក្សីឆ្លើយរួចហើយអាហ្នឹង។ លោកស្តាប់ៗសំណួរសិន ស្តាប់សំណួរឱ្យបាន ឱ្យ  
9 យល់សំណួរ សឹមលោកឆ្លើយតបពេញលេញ គ្រប់គ្រាន់ទៅនឹងសំណួរបានហើយ។ លោកមិនយល់  
10 សំណួរ សូមឱ្យអ្នកសួរ សួរលោកសាជាថ្មីម្តងទៀត កុំឆ្លើយនូវអ្វីដែលច្រំដែល អ្វីដែលប្រាស់ចាកមិន  
11 ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ។ លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ សួរសំណួរសាជាថ្មីម្តងទៀត។

12 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 ខ្ញុំសូមដកនូវសំណួរនេះមកវិញចុះ។ សូមអភ័យទោសផងលោកប្រធាន ហើយខ្ញុំនឹងសួរ  
14 នូវសំណួរឱ្យជាក់ច្បាស់ដើម្បីឱ្យដឹងថាសាក្សីគាត់ដឹងអំពីអ្វីខ្លះនោះវិញ។

15 **ស៖** លោកសាក្សី នៅឯកសារ<ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ> <00651900>, ខ្មែរ 00713981,  
16 បារាំង00743376 ហេង សំរិន បាននិយាយអំពីផែនការនាំ តាក្រីម ទៅបូព៌ាដើម្បីចេញទៅវៀតណាម។  
17 តើលោកដឹងអំពីចំណុចនេះទេ? គឺប្រហែលជាមួយអាទិត្យ ឬក៏១០ថ្ងៃមុនគាត់ស្លាប់ គឺមានផែនការនាំ  
18 សោ ភីម ចេញពីប្រទេសកម្ពុជាចូលទៅកាន់ប្រទេសវៀតណាមទេ?

19 **2-TCW-1065៖**

20 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ បាទ អរគុណ។

21 [១៤:៣៩:៤៤]

22 **ស៖** តើលោកដឹងអំពីការប្រជុំថ្ងៃ២៧ ឧសភា ដែលមនុស្សជាច្រើនបានចូលរួម ដែលនៅពេល  
23 នោះគឺគេធ្វើសេចក្តីសម្រេចយុទ្ធសាស្ត្រជាច្រើនមាន ហេង សំរិន -- មាន ជា ស៊ីម, <ហែម ប៊ូ>, <>  
24 ហើយ ហេង សំរែក អត់មានវត្តមានទេ <គាត់ជាបងប្រុសរបស់ ហេង សំរិន>។ គឺតើលោកបានដឹង  
25 អំពីកិច្ចប្រជុំថ្ងៃ២៧ ឧសភា ៧៨ ទេ? ហើយលោកមានបានចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំ អត់បានដឹង ហើយក៏អត់បានចូលរួមដែរ។ បាទ អរគុណ។

2                   **ស៖** ប្រហែលជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំមុនឈប់សម្រាកហើយមើលទៅ គឺនៅទំព័រដដែល

3 ដែលខ្ញុំទើបតែយោងនេះគឺថា ហេង សំរិន បាននិយាយអំពីទំហំកងទ័ពដែលពួកគេមាន គឺប្រហែលជា

4 ២.០០០នាក់ដើម្បីវាយប្រហារជាមួយមជ្ឈិម។ “នៅក្នុង នៅខែក្រោយយើងបានព្យាយាមវីជាមួយ ប៉ុល

5 ពត ជាច្រើនដង។ យើងបានកម្ទេច ហើយនិងដណ្តើមអាវុធ គ្រាប់រំសេវរបស់ពួកគេជាច្រើនរថយន្ត។

6 យើងបានបំផ្លាញទ្បានបីបួន ហើយនិងចាប់បានទ្បានមួយគ្រឿងយកចូលទៅក្នុងព្រៃ<បើករហូតដល់

7 អស់សំរាំង>។ យើងវាយប្រហារយ៉ាងខ្លាំងទៅខាងជើងផ្លូវជាតិលេខ៧។ ហើយមានកងជាច្រើនដូចជា

8 ប៉ុល សារឿន ដែលជាកងកាំភ្លើងធំគាំទ្រ គឺយើងមានកងកម្លាំងយ៉ាងច្រើន”។ ថាតើលោកអាចបញ្ជាក់

9 អះអាង ឬក៏លោកបានគាំ -- តើលោកបានចូលរួមនៅក្នុងការវាយប្រហារបែបនេះដែរឬទេ?

10 [១៤:៤១:៤៤]

11                   **ឆ៖** ខ្ញុំសុំសួរបន្តិចថា នៅឆ្នាំណា? បាទៗ អរគុណ នៅឆ្នាំណា?

12                   **ស៖** គឺក្រោយថ្ងៃ២៥ ឧសភា ៧៨ គឺក្នុងឆ្នាំ៧៨។

13                   **ឆ៖** អរគុណ។ បញ្ហាហ្នឹងអីចេះ ព្រោះពេលហ្នឹងហើយដែលវាច្របូកច្របល់គ្នា។ ហើយខ្ញុំ

14 ផ្ទាល់ហួងបាទ ដែលវីយកទ្បានគឺខ្ញុំផ្ទាល់ហ្នឹង។ ខ្ញុំនៅអង្គុយចាំ៥ម៉ែត្រទេ ចេញពីផ្លូវ។ ហើយខាងមុខ

15 ហ្នឹង ១០០ម៉ែត្រគឺខ្សែត្រៀមខ្មែរក្រហមវីជាមួយវៀតណាម។ ហើយខ្ញុំចាំវីទ្បានហ្នឹង ខ្ញុំចាប់យកគ្រាប់

16 ខ្មែរក្រហមហ្នឹង ពេលហ្នឹងគឺទ្បានមួយគ្រឿងហ្នឹង គឺខ្ញុំហ្នឹងអ្នកចាប់បាន។ បាទ អរគុណ។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18                   បាទ អរគុណសាក្សី។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក

19 ចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

20                   មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់

21 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី មកកាន់

22 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងបី។

23                   សម្រាកចុះ!

24 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

25                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០១ នាទី)

2 [១៥:០១:១៨]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 អង្គុយចុះ!

5 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារ  
6 ក្តី នួន ជា ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

9 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 **ស៖** លោកសាក្សី យើងបាននិយាយអំពីការពិបប្រទះគ្នា ជម្លោះប្រដាប់អាវុធរវាងទ័ពមជ្ឈិម  
11 និងទ័ពភូមិភាគបូព៌ា ក្រោយខែឧសភា ៧៨។ លោកបានឆ្លើយថា លោកក៏ចូលរួមចំណែកក្នុងការពិប  
12 ប្រយុទ្ធគ្នានេះដែរ។ បាទ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយសំណួរ ពីរសំណួរភ្ជាប់ទៅនឹងបញ្ហានេះ សឹមចូលទៅ  
13 ប្រធានបទថ្មី។ ប៊ែន យៀវនិន បានសម្ភាស ហេង សំរិន, E3/1568, អង់គ្លេស 00651902, ខ្មែរ  
14 00713985, បារាំង 00743379 ដែលកិច្ចសម្ភាសន៍នេះគឺជាបាននិយាយថាមានជនស៊ីវិលជាច្រើននៅ  
15 ជាមួយនឹងកងទ័ពរបស់គាត់នៅភាគខាងត្បូងនៃផ្លូវជាតិ អ្នកដែលជម្លៀសចេញពីផ្លូវជាតិភាគខាងត្បូង  
16 ផ្លូវជាតិហ្នឹង គឺមានរាប់រយពាន់ឯណោះ។ តើលោកនៅចាំបានទេ ឬក៏នឹកឃើញទេថា កងទ័ពរបស់  
17 ហេង សំរិន ឬក៏កងទ័ពរបស់លោកហ្នឹង គឺថាក្នុងចំណោមហ្នឹងក៏មានជនស៊ីវិលជាច្រើនផងដែរ?

18 [១៥:០៣:១៣]

19 **2-TCW-1065៖**

20 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះ លោក ហេង សំរិន ដែលលោកនិយាយថានៅខាងត្បូងមានជនស៊ីវិល  
21 ច្រើនហ្នឹង ខ្ញុំគ្រាន់តែឮទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបានឃើញទេ ព្រោះទទួលកិច្ចការងារតាមផ្នែកនីមួយៗ ឯខ្ញុំនៅខាង  
22 ជើងផ្លូវជាតិលេខ៧ ប៉ុន្តែនៅខាងជើងផ្លូវជាតិលេខ៧ ហ្នឹងក៏មានជនស៊ីវិលច្រើនដែរ ដែលរត់ចូលព្រៃ  
23 ហ្នឹងបាទអាហ្នឹង។ បើខាងត្បូងគឺខ្ញុំអត់បានដឹងទេអាហ្នឹង។ បាទ អរគុណ។

24 **ស៖** ដូច្នោះ លោកក៏មិនដឹងដែរ ថាតើទ័ព ហេង សំរិន ឬក៏ទ័ព<ផ្សេងទៀត>ដែលមកពីភូមិបូ  
25 ព៌ានោះ គឺថានៅលាក់ខ្លួនជាមួយក្នុងចំណោមជនស៊ីវិលជាច្រើននាក់ អីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** អរគុណ។ ព្រោះបើផ្លូវខាងត្បូងផ្លូវជាតិ និងខាងជើងផ្លូវជាតិអាហ្នឹងខ្ញុំ ខាងត្បូងអត់ដឹងទេ  
2                   ប៉ុន្តែបើខាងជើង ភាគច្រើនគឺកងទ័ពនិងស៊ីវិល។ ឯស៊ីវិលហ្នឹងក៏មានដែរនៅក្នុងព្រៃហ្នឹង គឺរាប់រយរាប់  
3                   ពាន់នាក់ដែរ បាទនៅហ្នឹង រត់គេចពីពួកកាប់សម្លាប់ហ្នឹង។ អាហ្នឹងខ្ញុំខាងត្បូងអត់ដឹងទេ។ សូមអរ  
4                   គុណបាទ។

5                   **ស៖** តើលោកដឹងថាកងទ័ព ហេង សំរិន ហ្នឹង គឺថានៅប៉ាត់របៀបចម្រុះជាមួយជនស៊ីវិល ឬ  
6                   ក៏លោកមិនដឹងទេ?

7                   **ឆ៖** អរគុណ។ និយាយកងទ័ពកងពលលេខ៤ ពេលដែលគេដកមេឃកងពល ប្រធានកងវរ  
8                   សេនាធំ កងអនុសេនាធំហើយ គឺនៅខ្សែត្រៀម នៅខ្លះ មិនទាន់អស់ទេ នៅខ្សែត្រៀម ទប់ទល់ជាមួយ  
9                   វៀតណាមដែលខ្លះ ប៉ុន្តែក្រោយមក ភូមិភាគកណ្តាលយកមេឃទៅដាក់តាមខ្សែត្រៀមមួយៗ ពេលហ្នឹង  
10                   ហើយដែលរបៀបប៉ាត់របៀបណាស់ បាទ របៀបប៉ាត់របៀបហើយពេលហ្នឹង ព្រោះអាមេឃពីមុនមកគេដកបាត់  
11                   អស់ហើយ វានៅអាមេឃី អីចឹងរបៀបប៉ាត់របៀបពេលហ្នឹង។ បាទ អរគុណ។

12                   [១៥:០៥:៤២]

13                   **ស៖** សំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹងលោក ហេង សំរិន គឺកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងលោក  
14                   ហេង សំរិន នៅត្រង់ទំព័រដែលដែលខ្ញុំទើបលើកមកយោងអម្បាញ់មិញនេះ គឺថាគាត់បាននិយាយ សូម  
15                   ដកស្រង់៖ “យើងវាយប្រហារទ័ព ប៉ុល ពត ហ្នឹងជាច្រើនលើកច្រើនសា ប៉ុន្តែយើងវាយប្រយុទ្ធនេះ  
16                   គ្រាន់តែជាសង្គ្រាមឧទ្ទាមទ្រង់ទ្រាយតូចតាចតែប៉ុណ្ណោះ”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកដឹងទេថា មាន  
17                   ការប្រយុទ្ធបែបសង្គ្រាមល្អប ទៅពីសំណាក់កងទ័ព ហេង សំរិន នោះ?

18                   **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

19                   សាក្សីបាននិយាយហើយ ថាគាត់មិនបាននៅជាមួយនឹងលោក ហេង សំរិន នោះទេ។ អីចឹងតើ  
20                   នៅសួរច្រើនដែលធ្វើអ្វីទៀត?

21                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22                   ខ្ញុំសួរ -- ខ្ញុំដកស្រង់សក្ខីកម្មរបស់ ហេង សំរិន ហើយខ្ញុំសួរជាទូទៅតែម្តង។

23                   **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24                   **ស៖** បាទ លោកសាក្សី តើលោក និងកងទ័ពរបស់លោក មានចូលរួមប្រយុទ្ធបែបសង្គ្រាម  
25                   ឧទ្ទាមសង្គ្រាមទ័ពព្រៃក្រោយថ្ងៃ២៥ ឧសភា ៧៨?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 2-TCW-1065\*

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ជំនួសកងទ័ពខ្ញុំ គឺប្រើជា គឺថាសង្គ្រាមទ័ពព្រៃទាំងអស់ យកកម្លាំងតូច ទៅ  
3 វាយកម្លាំងធំ។ បាទ គឺប្រើសង្គ្រាមទ័ពព្រៃ។ អរគុណ។

4 [១៥:០៧:២៣]

5 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកយល់ស្របជាមួយនឹងខ្ញុំទេ ដែលថាយ៉ាងហោចណាស់ គិតចាប់ពី  
6 ថ្ងៃទី២៥ ឧសភា ៧៨ មករហូតមកដល់ ០៧ មករា ៧៩ គឺថា មានសង្គ្រាមស៊ីវិលហ្នឹង បន្តមាននៅក្នុង  
7 ប្រទេសកម្ពុជា។ លោកយល់ស្របជាមួយខ្ញុំទេ?

8 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំយល់ស្រប គេហៅថា សង្គ្រាមផ្ទៃក្នុង។ អរគុណ។

9 **ស៖** ដើម្បីយល់ឲ្យបានច្បាស់លាស់ទាំងស្រុង ខ្ញុំបានសួរទៅលោកហើយគឺថា នៅមុនថ្ងៃទី២៥  
10 ឧសភា ៧៨ ហ្នឹង តាមពិតទៅគឺមានសង្គ្រាមស៊ីវិលនៅបន្តនៅឡើយ។ តើលោកយល់ស្របថា អីចឹង ឬ  
11 យល់យ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

12 **ឆ៖** បាទ អម្បាញ់មិញ ខ្ញុំឆ្លើយរួចហើយបាទ។ បាទ អរគុណ។

13 **ស៖** បាទ បើអីចឹងមិនថ្ងៃលោកសាក្សី។ ចំណុចមួយចុងក្រោយ មុននឹងចូលទៅប្រធានបទ  
14 ថ្មី។ កាលពីសប្តាហ៍មុន ខ្ញុំបានសួរលោកពីឈ្មោះមនុស្សមួយចំនួន យើងបាននិយាយគ្នា និយាយឈ្មោះ  
15 <យស> ប៉ៅ និយាយពីបង ហេង សំរិន ឈ្មោះ ហេង សំរែក, និយាយពី <កែវ ចិន្តា>, <ប៊ូ ថង> គឺ  
16 ថា ឈ្មោះមួយចំនួននេះគឺយើងបាននិយាយគ្នាម្តងហើយ។ លោកសាក្សី តើលោកដឹងថា មនុស្សទាំង  
17 នេះបានចូលរួមពាក់ព័ន្ធក្នុងការបង្កើតកម្លាំងតស៊ូ នៅដើមឆ្នាំ១៩៧៨ នោះដែរឬទេ? គឺរយៈពេលតែពីរបី  
18 ខែមុនថ្ងៃទី២៥ ឧសភា ៧៨ ដឹងថាអ្នកទាំងអស់នោះ ចូលរួមបង្កើតកម្លាំងមុនពេលនេះទេ?

19 **ឆ៖** បាទ អរគុណ។ ដូចខ្ញុំជម្រាបជូនហើយ ព្រោះខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ ព្រោះទាហានដែលខ្ញុំ  
20 បង្កើតវីហ្នឹង គឺទាហានខ្ញុំបង្កើតខ្លួនឯងទេ ប៉ុន្តែក្រុមអស់នោះ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ បាទ អរគុណជម្រាប  
21 លា។

22 [១៥:១០:០២]

23 **ស៖** អីចឹងត្រឹមត្រូវទេដែលថាលោកអត់ដឹងទេ មិនត្រឹមតែដឹង -- មិនដឹងអ្វីនៅកម្ពុជាទេ មិន  
24 ដឹងអ្វីនៅកើតនៅតាមព្រំដែនមុនថ្ងៃទី២៥ ឧសភា ៧៨ ដែលថាគេបានចូលរួមរៀបចំបង្កើតកម្លាំង  
25 ចលនាតស៊ូតាំងពីមុននោះមក អីចឹងឬក៏យ៉ាងណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ព្រោះឥឡូវខ្ញុំឆ្លើយដដែលៗ ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹងទេ បាទ។ កន្លងមក ខ្ញុំ  
2                   ឆ្លើយរួចហើយ ឥឡូវវានៅដដែលៗហ្នឹង។ បាទ អរគុណ។

3                   **ស៖** មិនថ្វីទេ ចំណុចជាក់លាក់ចំនួនពីរទៀតដែលខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ពីលោក។ តើលោកដឹង សូម  
4                   ដកស្រង់៖ “ខ្សែរយៈនៃជំរំសម្ងាត់ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅរៀតណាមខាងត្បូង” លោកប្រធានគឺ  
5                   E3/2376 សៀវភៅរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ERN អង់គ្លេស 00192403, បារាំង 00237082,  
6                   ហើយខ្មែរ 00191553។ ខ្ញុំមិននិយាយអំពីផែនការទេ គឺខ្ញុំនិយាយអំពីការអនុវត្តផែនការតែម្តង គឺមាន  
7                   ខ្សែរយៈជំរំសម្ងាត់ដែលត្រូវបានបង្កើតនៅរៀតណាមខាងត្បូង ដើម្បីបណ្តុះបណ្តាលកម្លាំងចលនាទ័ព  
8                   ព្រៃ ឬក៏ចលនាឧទ្ធាមនេះ។ តើលោកដឹងរឿងនេះទេ?

9                   [១៥:១១:៥០]

10                   **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំបាទៗអត់បានដឹងទេបាទ។

11                   **ស៖** បាទ សំណួរចុងក្រោយទៅលើប្រធានបទនេះ។ នៅទំព័របន្ទាប់មកទៀត ណាយ៉ាន់ ចាន់  
12                   ដា នេះគាត់បាននិយាយអំពីថ្ងៃទី២២ <មេសា> ៧៨ រយៈពេលប្រហែលជាមួយខែ មួយមុនពេលលោក  
13                   ចូលរួមចលនាបះបោរនោះលោក។ គាត់ថា “នៅថ្ងៃទី២២ កុម្ភៈ ៧៨ គឺថាកងពលតូច<ទី>១<របស់  
14                   កងទ័ពអ្នកប្រឆាំងខ្មែរ ត្រូវបានបង្កើតឡើង>នៅក្នុងពិធីជួបប្រជុំសម្ងាត់មួយ” ហើយក្រោយមកទៀត  
15                   <នៅចុងឆ្នាំ៧៨ គាត់និយាយថា> “គឺថាកងពលតូចជាច្រើនទៀតក៏បានចូលរួម<ជាមួយកងទ័ពរៀត-  
16                   ណាម ក្នុងវាយប្រយុទ្ធនឹង>កម្ពុជា។” លោកដឹងទេ កងពលតូចលេខ១នៃកងទ័ពខ្មែរហ្នឹងត្រូវបានបង្កើត  
17                   ឡើងនៅថ្ងៃទី២២ កុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៧៨ លោកដឹងរឿងនេះទេ?

18                   **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំបាទអត់បានដឹងទេ។ បាទ អរគុណ។

19                   **ស៖** លោកមានវត្តមាននៅក្នុងអង្គប្រជុំធំមួយនៅថ្ងៃទី០២ ធ្នូ ៧៨ ដែលគេត្រូវបានបង្កើតរណ  
20                   សិរ្សសាមគ្គីសង្គ្រោះជាតិកម្ពុជា។ ពេលមុននោះ លោកថាលោកនៅ<ទីក្រុង>លំហូជីមិញ <>មួយខែ  
21                   ក៏រយៈពេលមុននេះ<>។ តើលោក<អាចពន្យល់បានទេថា ហេតុអ្វីបានជាលោកមិនដឹងអំពីការបង្កើត  
22                   កងទ័ពប្រឆាំងនៅអំឡុងខែដំបូងៗនៃឆ្នាំ៧៨? ឬក៏លោកមានឋានៈតូចពេក ឬក៏លោកមានមូលហេតុ  
23                   ណាផ្សេងទៀត>?

24                   **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំមិនដែលនៅផ្លូវលំហូជីមិញ អត់ដែលទេបាទ។ បាទ សូមបដិសេធ  
25                   ព្រោះខ្ញុំមិនដែលថាខ្ញុំទៅនៅផ្លូវលំហូជីមិញ អត់ដែលទេ បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:១៤:០៩]

2 **ស៖** អាចដោយសារតែការបកប្រែ។ លោកថាលោកបានចូលប្រជុំនៅៗឯកិច្ចប្រជុំនៅទីក្រុង  
3 <ហូជីមិញ>។ ហើយលោកក៏មានវត្តមាននៅឯ>កិច្ចប្រជុំថ្ងៃទី០២ ខែធ្នូ ៧៨ នៅស្ទួល។ នៅពេលដែល  
4 លោកចូលរួមប្រជុំ<ទាំង>នោះ <តើ>លោកដឹងថាចលនាភ្នំនេះបានកើតរួចទៅហើយដែរឬទេ? បាទ  
5 គឺនៅហូជីមិញ?

6 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំក៏មិនដែលទៅប្រជុំនៅហាណូយដែរ អត់ដែលទេ។ នៅព្រៃនគរ គេ  
7 ហៅទីក្រុងហូជីមិញ នៅហាណូយអត់ដែលទៅទេ។ ព្រៃនគរសព្វថ្ងៃ គេហៅទីក្រុងហូជីមិញ ប៉ុន្តែនៅ  
8 ហាណូយអត់ដែល អត់ដឹង។ ហើយផ្លូវលំហូជីមិញ ក៏អត់ដឹង បាទ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ សាក្សីឆ្លើយត្រឹមត្រូវណាស់។ សក្ខីកម្មរបស់គាត់កន្លងមក គឺមិនមានពាក្យ  
11 ទៅប្រជុំហូជីមិញទេ ហើយក៏មិនដែលមានពាក្យថា គាត់ធ្លាប់ទៅដល់ផ្លូវលំហូជីមិញដែរ។

12 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 **ស៖** លោកប្រធាន <ខ្ញុំ>យល់ថាមកពីការបកប្រែ ហើយខ្ញុំនិយាយអំពីទីក្រុងហូជីមិញ អតីតទី  
14 ក្រុងសៃហ្គុន ដែលលោកថា លោកបានចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំមួយនៅក្នុងទីក្រុងហូជីមិញ ឬក៏ហៅ  
15 សៃហ្គុន នៅចុងឆ្នាំ៧៨ ខ្ញុំមិនបាននិយាយថាហាណូយទេ។ អ៊ីចឹងអាចដោយសារតែការបកប្រែហើយ។  
16 អ៊ីចឹងមិនថ្ងៃទេ ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទថ្មីមួយទៀត។ គឺខ្ញុំសួរពាក់ព័ន្ធនឹងចម្លើយរបស់លោក ដែលឆ្លើយ  
17 ពាក់ព័ន្ធនឹងផ្សារស្មាច់<និងបន្ទាយ២៧>។ <>គេ<បានប្រាប់លោក>ថាមានជីករូងនៅក្រោមដីមួយ  
18 <នៅព្រំដែនក្នុងប្រទេសវៀតណាម ហើយរូងក្រោមដីនេះ>ចូលមកក្នុងដែនដីកម្ពុជា<តាមស្មាច់>។ តើ  
19 លោកដឹងពីរឿងនេះទេ?

20 **2-TCW-1065៖**

21 **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំទៅ និងមើលហ្នឹង វាគ្មានអ្នកណាជីករូងមកកម្ពុជាទេ ផ្សារស្មាច់អត់មានទេ។  
22 ចេញពីផ្សារស្មាច់មក បន្ទាយ២៧ បន្ទាយរបស់វៀតណាមហ្នឹង។ ហើយចេញពី២៧មក មកដកស្ពាន  
23 ដែកហ្នឹង ព្រំប្រទល់។ ប៉ុន្តែជីករូងជីកអី ខ្ញុំមិនដែលឃើញទេ។ បាទ អរគុណ។

24 [១៥:១៧:០២]

25 **ស៖** ហើយលោកក៏មិនដឹងដែរឬថា មានរូងមួយនោះ ក្រោមដីហ្នឹងជីកពីទឹកដីវៀតណាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ហើយបានមកឆ្លាយនៅទីកន្លែងកម្ពុជា ដើម្បីថាម៉េចបញ្ជូនទ័ពវៀតណាមតាមនឹងមក មកចូលក្នុងទីកន្លែង  
2 កម្ពុជា? លោកដឹងថាមានទេ?

3 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំ នៅសមរម្យហ្នឹង ប៉ុន្តែអត់ អត់ឃើញមានទេ បាទ អត់ឃើញ។

4 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី សំណួរមួយចំនួនទៀត។ លោកបានឆ្លើយកាលពីសប្តាហ៍មុនគឺ  
5 នៅថ្ងៃទី០១ វិច្ឆិកា នៅម៉ោង ១៤:២៤ ដែលលោកឆ្លើយថា៖ “កងទ័ពវៀតណាមបានវាយប្រហារយើង  
6 ពីខាងក្រោយ ហើយនៅពេលនោះខ្ញុំគ្រប់គ្រងថាហេតុអ្វីយើង គេបានបាញ់ យករទេះតង់ ហើយនិងបាញ់  
7 ឆ្កែដាក់យើងពីខាងក្រោយមកវិញ”។ តើលោកមានការភ្ញាក់ផ្អើលទេ ដែលនៅពេលដែលមានការវាយ  
8 ប្រហារពីសំណាក់វៀតណាមពីខាងក្រោយមកវិញ? ហើយបើមានការភ្ញាក់ផ្អើលវិញ មូលហេតុអ្វីបាន  
9 ជាលោកភ្ញាក់ផ្អើល?

10 **ឆ៖** អរគុណ។ សំណួរនេះ ខ្ញុំនិយាយម្តងទៅហើយ។ បាទ រឿងដែលដៃដាច់ពីក្រោយហ្នឹង  
11 ដាច់ពីកន្លែងណា បុកមកកន្លែងណា ខ្ញុំនិយាយពីលើកមុនម្តងហើយបាទ។ ឥឡូវដល់រឿងហ្នឹងដែល  
12 ទៀត។ បាទ អីចឹងរឿងហ្នឹងពីរដង។ ឥឡូវសុំបញ្ជាក់តិចចុះ! ដៃដាច់ហ្នឹង ដាច់១៥៥ ង-១៥៥ ងខ្ញុំ  
13 ១៥៦។ អីចឹងដៃដាច់កើតនោះ នៅអំពូកនោះបុសតាកុកនោះ ហើយបកតាមផ្លូវជាតិលេខ៧ មិនមក  
14 នៅក្រោយខ្ញុំ វាអីចឹងទេ ប៉ុន្តែនិយាយរួចម្តងទៅហើយរឿងហ្នឹងបាទ។

15 [១៥:១៩:០៥]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 អាចខុសគ្នាពីរ តាមព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតមានឡើងនេះរវាងការវាយប្រហារពីក្រោយ គឺវាយប្រហារ  
18 ដោយវៀតណាម គឺនៅក្នុងអំឡុងពេលទសវត្សរ៍ ឆ្នាំ១៩៧៧ ចំណែកព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតមានរវាង  
19 ថា វ៉ែតបមកវិញ វ៉ែតដោយពួកខាង កែ ពក ខាងពួកមជ្ឈិម គឺជារឿងព្រឹត្តិការណ៍ក្រោយព្រឹត្តិការណ៍  
20 ស្តាប់ សោ ភីម ថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៧៨។ សូមមេធាវីតាំងសំណួរឱ្យបានជាក់លាក់នៅព្រឹត្តិ-  
21 ការណ៍នេះ ជៀសវាងមានការភ័ន្តច្រឡំនៅក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ប្រហាក់ប្រហែលគ្នា ប៉ុន្តែវាឯកម្ល៉ាងហ្នឹង  
22 ខុសគ្នា។

23 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** ខ្ញុំក៏មិនយល់ដែរ។ ឥឡូវខ្ញុំសុំអានសម្រង់នេះទាំងស្រុងតែម្តង ដើម្បីឱ្យលោកយល់អំពី  
25 បរិបទនេះ។ “យើងមិនអាចចូលទៅខាងគេ គេមិនអាចចូលខាងយើងបានដែរ ប៉ុន្តែ<ពួកគេ>អាចចូល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅផ្នែកដែលអង្គភាព <>១៥៥<ទទួលខុសត្រូវ។ ហើយបន្ទាប់មក>ពួកគេ<បានបើកការវាយប្រយុទ្ធ  
2 នៅ>តាមផ្លូវជាតិលេខ៧មកវាយយើងពីខាងក្រោយ។ នៅពេលហ្នឹងខ្ញុំឆ្ងល់មែនទែនថា ហេតុអ្វីបានជា  
3 គេអាចយករថក្រោះ និងកាំភ្លើងធំមកបាញ់យើងពីក្រោយបាន <តាមពិតគឺមានការចូលមកតាមកន្លែង  
4 ដែលគ្រប់គ្រងដោយ>អង្គភាពលេខ១៥៥។ <ហើយបន្ទាប់មកទៀត> គឺយើងក៏បានដកថយទៅវិញ  
5 ដើម្បី<ទប់ទល់ជាមួយពួកគេ>។” បញ្ចប់ការដកត្រង់។ សំណួរខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វីបានជាលោកឆ្ងល់ ថា  
6 ខាងវៀតណាមហ្នឹងអាចមានរទេះតង់ រថក្រោះបាញ់ខាងលោកហ្នឹងពីខាងក្រោយទៅវិញ? ហេតុអ្វីបាន  
7 ជាលោកភ្ញាក់ផ្អើល?

8 [១៥:២១:០៥]

9 2-TCW-1065\*

10 **ឆ៖** អរគុណ។ អំបិញលោក លោកប្រធាននៅក្រុម លោកនិយាយហ្នឹង គឺខ្ញុំគាំទ្រ។ ព្រោះរឿង  
11 វាមានពីរ។ ទី១ ៧៧ ដល់ក្រោយមក៧៨ ឥឡូវហ្នឹងវាត្រឡប់ទៅរក៧៧វិញ។ ហើយ៧៧ហ្នឹង ខ្ញុំ  
12 និយាយរួចហើយ ទាហានកងពលលេខ៤ រាយហែរហូតពីកងពលលេខ -- ពី១៥៤, ១៥៥, ១៥៦។  
13 ១៥៦ ហ្នឹង គឺវីបន្ទាយ២៧ បាទ ផ្លូវចាប់ពីក្រែកឡើងមកត្បូងវិញ។ ១៥៥ គឺបុសតាកុក។ ពេល  
14 ដែលប្រយុទ្ធគ្នាហ្នឹង វៀតណាម គេយកកម្លាំងធំមកបុកដាច់១៥៥។ ដល់វាដាច់ទៅ វាបុកតាមផ្លូវ តាម  
15 ផ្លូវជាតិលេខ៧ មកនៅៗក្រែក មកនៅក្រោយខ្ញុំ។ ហើយបើនៅក្រោយហើយ រឿងអីបើខាងមុខក៏គេ  
16 ខាងក្រោយគេ យើងត្រូវដកមកក្រោយមកទប់វិញ។ ខ្ញុំភ្ញាក់ផ្អើល រឿងផ្អើលប៉ុណ្ណឹង។ បើដាច់មុខព្រួញ  
17 មួយហើយ បុកព័ទ្ធពីក្រោយហើយ តើយើងដកកម្លាំងមកក្រោយ ដើម្បីទប់វិញតែប៉ុណ្ណឹងទេបាទ។ អា  
18 ហ្នឹងចូល៧៧ ទេ មិនមែន៧៨ ទេ។

19 **ស៖** សូមអរគុណច្រើនចំពោះការបញ្ជាក់បំភ្លឺ។ សំណួរខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វីបានជាលោក និងកង  
20 ទ័ពរបស់លោកមានការភ្ញាក់ផ្អើល? បាទ ឥឡូវខ្ញុំសូមជួយលោកបន្តិច។ តើមានការមន្ទិលសង្ស័យចំពោះ  
21 ព័ត៌មានសម្ងាត់ ដែលថាអាចនឹងមានការផ្តល់ព័ត៌មានសម្ងាត់ណាមួយទៅឱ្យខាងវៀតណាមដែរឬទេ  
22 ដើម្បីឱ្យវៀតណាមមានឱកាសមកវែខាងលោកពីខាងក្រោយទៅវិញ?

23 [១៥:២២:៤២]

24 **ឆ៖** អរគុណ ចំពោះខ្ញុំអត់មានសង្ស័យទេ។ ធម្មតាទាហាន អ្នកណាក៏ដោយ តែគេមានកម្លាំង  
25 ធំ គេមានប្រៀបជាងយើង គេវែដាច់ហើយ។ កម្លាំងគេធំ គេមានប្រៀបជាងយើង គេវែបុកដាច់ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនថាខ្ញុំ មិនថារឿងតណាមទេ។ ហើយហ្នឹងប៉ុណ្ណឹង វាក្មេងទាហានតែប៉ុណ្ណឹង។ យុទ្ធវិធីរបស់គេ ហើយ  
2 តែយើងកម្លាំងខ្សោយជាងគេ យើងវីចាញ់គេហើយ។ បាទ អរគុណ មានប៉ុណ្ណឹង។

3 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរលោកជាទូទៅតែម្តង។ តើមានការសង្ស័យនៅក្នុងអង្គការរបស់លោក ឬក៏កង  
4 ពលលេខ៤ ឬក៏អង្គការពណ្យយនោះ ដែលថាមានគេលួចផ្តល់ព័ត៌មានសម្ងាត់ទៅឲ្យខាងរឿងតណាម  
5 ដែរទេ អំពីទីតាំងរបស់កងទ័ពលោកនោះ?

6 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះអង្គការខ្ញុំខ្ញុំអត់មានសង្ស័យទេ។ បានថាមិនសង្ស័យ ព្រោះនៅខ្សែ  
7 ត្រៀមប្រយុទ្ធនឹងរឿងតណាមទាំងអស់ អត់មានសង្ស័យទៀត។ បាទ អរគុណ។

8 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 លោកប្រធាន យើងខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញអំពីខ្សែ -- អំពីឯកសារខ្សែភាពយន្តឯកសារ២  
10 នាទីទេ។ ខាងផ្នែកអង្គការសោតទស្សន៍ក៏បានដឹងហើយ គឺឯកសារ E3/3015R គឺរយៈពេល ២នាទី  
11 ១៩វិនាទី។ យើងខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារឲ្យសាក្សីមើលជាមុនសិន។

12 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

13 តើអាចបញ្ជាក់បានទេ វាជាខ្សែភាពយន្តឯកសាររឿងអីដែរ?

14 [១៥:២៤:៥៩]

15 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 បាទ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ជាកិច្ចប្រជុំនៅដើមឆ្នាំ១៩៧៨ <ហើយ>អ្នកដែលខ្ញុំបានលើក  
17 ឈ្មោះមកនិយាយនោះគឺថាមានការចូលរួមប្រជុំ ហើយ<មូលហេតុគឺថា>ខ្ញុំចង់ដឹងសួរទៅសាក្សី តើ  
18 គាត់ស្គាល់អ្នកដែលចូលរួមប្រជុំនោះដែរឬក៏អត់ <បើមិនដូច្នោះទេ វាហាក់ដូចជាមិនសមទំនងសោះ។>

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ ផ្នែកខាងសោតទស្សន៍ចាក់ផ្សាយនូវខ្សែភាពយន្តតាមសំណើសុំ  
21 របស់មេធាវីការពារក្តី លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ។

(ការបង្ហាញឯកសារជារូបភាព)

22 [១៥:២៨:០១]

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកបានឃើញខ្សែវីដេអូហ្នឹងសព្វគ្រប់ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 2-TCW-1065\*

2 ឆ៖ អរគុណ។ ខ្ញុំទើបឃើញអំបិញទេ ប៉ុន្តែនៅឲ្យស្គាល់មនុស្សនៅកន្លែងវីដេអូអត់ដឹងទេ បាទ  
3 ទើបឃើញនេះ។ បាទ អរគុណ។

4 ស៖ តើលោកចង់មើលម្តងទៀត ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េចដែរ ដើម្បីឲ្យលោកមើលឲ្យបានច្បាស់ជាង  
5 មុន?

6 ឆ៖ បាទ មើលតែម្តងបានហើយ មិនបាច់មើលទៀតទេ។ ព្រោះរឿងហ្នឹងវាសុទ្ធតែពួកស៊ីវិល  
7 មិនមែនការងារទាហានរបស់ខ្ញុំទេ។ អីចឹងបើសួរខ្ញុំ ក៏ឆ្លើយមិនកើតដែរ ការងារស៊ីវិលបើអត់ស្គាល់គ្នា  
8 ផង។ បាទបើអង្គការខ្ញុំ ខ្ញុំស្គាល់។ បាទ អរគុណ។

9 ស៖ លោកសាក្សី តើលោកស្គាល់ ប៉ុល ពត ទេនៅក្នុងវីដេអូនេះ?

10 ឆ៖ អរគុណ។ អត់ស្គាល់ទេ ប៉ុល ពត បាទ។ ឮតែឈ្មោះ ប៉ុន្តែ ប៉ុល ពត មិនដែលឃើញ។

11 ស៖ តើលោកស្គាល់ សោ ភឹម ទេនៅក្នុងរូបនេះ?

12 ឆ៖ ហេ! សោ ភឹម អាហ្នឹងខ្ញុំស្គាល់ បើឃើញស្គាល់ សោ ភឹម បាទ។ សោ ភឹម ខ្ញុំស្គាល់ប៉ុន  
13 ប៉ុល ពត ក្រៅពី សោ ភឹម ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។

14 [១៥:២៩:៥៣]

15 ស៖ ខ្ញុំស្តាប់អត់ទាន់ច្បាស់។ តើលោកស្គាល់ សោ ភឹម ដែរមែនទេ?

16 ឆ៖ សោ ភឹម ខ្ញុំស្គាល់បាទ។ ប៉ុន្តែក្រៅពី សោ ភឹម អត់ស្គាល់ទេ តែប៉ុណ្ណឹងបាទ។

17 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

18 សាកសួរ មេធាវីចង់សួរអំបិញ ចង់សួរថាក្នុងរូបភាព រូបភាពខ្សែភាពយន្តអំបិញ ដែលបង្ហាញ  
19 អំបិញ សួរថា តើលោកស្គាល់រូបមួយណា ជារូប សោ ភឹម ដែរឬទេ? មិនសួរថា លោកស្គាល់ សោ  
20 ភឹម ព្រោះលោកបាននិយាយថាស្គាល់រួចហើយ។ ប៉ុន្តែសំខាន់ គឺវាបញ្ចេញ ចេញពីការមើលរូបភាពនៅ  
21 ក្នុងខ្សែភាពយន្តដាក់បង្ហាញអំបិញ តើមួយណាដែលជា សោ ភឹម ដែលលោកថាស្គាល់នោះ? តើលោក  
22 មើលស្គាល់ សោ ភឹម នៅក្នុងរូបនេះដែរទៀតឬទេ? នៅក្នុងខ្សែភាពយន្តដែលដាក់បង្ហាញអម្បាញ់មិញ  
23 នេះដែរឬទេ?

24 2-TCW-1065 \*

25 ឆ៖ អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំ ក្នុងរូបភាពខ្ញុំមើលទៅវាអត់សួរច្បាស់ទេ បាទ អីចឹងវាឃើញៗ ប៉ុន្តែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វាអត់សួរច្បាស់ ក្នុងវីដេអូហ្នឹង។

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថាជាការល្អ<>យើងចាក់ម្តងទៀត <ប្រហែលជាវាលឿនពេក។ ខ្ញុំបាន>  
4 មើលច្រើនដង ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថាវាមិនអី ប៉ុន្តែ--

5 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

6 ប្រសិនបើលោកចាក់ម្តងទៀត គឺថា យើងគួរតែឈប់នៅត្រង់កន្លែងដែលលោកចង់សួរ បើមិន  
7 អីចឹងទេ យើងនឹងចាក់<វីដេអូនេះ>១០ដង <ដដែលៗ> ក៏នៅតែមិនបាន<ផលអ្វី>ដែរ។

8 [១៥:៣១:២៤]

9 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 អរគុណច្រើនលោកស្រីចៅក្រម។ ខ្ញុំចង់សួរថានៅក្នុងខ្សែវីដេអូហ្នឹង តើលោកបានឃើញអ្នក  
11 ណាម្នាក់ដែលមុខដូច គឺជា សោ ភឹម ឬក៏ជា ហេង សំរិន ប្រសិនបើនៅពេលយើងចាក់ខ្សែវីដេអូហ្នឹង  
12 ហើយលោកឃើញថា នរណាដើរត្រង់រូប សោ ភឹម លោកប្រាប់ឱ្យយើងបញ្ឈប់ ប្រសិនបើមិនដើរ  
13 ត្រង់រូប ហេង សំរិន សូមលោកប្រាប់ឱ្យយើងបញ្ឈប់ត្រង់ចំណុចនោះ។

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 ផ្នែកខាងសោតទស្សន៍ចាក់ផ្សាយខ្សែភាពយន្តអំពីពួកលើអេក្រងទូរទស្សន៍សាជាថ្មីម្តងទៀត។  
16 (ការបង្ហាញឯកសារជារូបភាព)

17 [១៥:៣៥:១៣]

18 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំអត់ឮលោក -- លោកឃាត់ឱ្យបញ្ឈប់ទេ នៅពេលដែលខ្ញុំចាក់ខ្សែវីដេអូ  
20 នេះ។ តើអីចឹងមានន័យថាលោកមើលវីដេអូហ្នឹងទៅ អត់មានស្គាល់អ្នកណាម្នាក់ទេអីក្នុងខ្សែវីដេអូនេះ?

21 **2-TCW-1065៖**

22 **ឆ៖** អរគុណ។ អីចេះ វីដេអូនោះវាឃើញដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំមើលអត់សួរច្បាស់ណាស់ គ្រាន់តែយើង  
23 សង្ស័យថា សោ ភឹម មានតែពាក់មួករាងទាបជាងគេ បាទប៉ុណ្ណឹងទេ។ ពាក់ពួក រាងទាប ឆាត់ ខ្ញុំ  
24 ប្រហាក់ប្រហែល ព្រោះវាមើលអត់សួរច្បាស់វីដេអូហ្នឹង។

25 **ស៖** គឺមានបុរសម្នាក់ដែលលោកមើលឃើញច្រើន គឺឃើញរូបគាត់ច្រើនដងណាស់ដែលគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែ -- គាត់ដើរបណ្តើរទះដៃបណ្តើរ មុខមូល ហើយយើងឃើញរូបគាត់យូរប្រហែលជាដល់៤០វិនាទីអី  
2 ឯណោះ។ តើលោកស្គាល់ថាគាត់ជា សោ ភឹម ដែរឬទេ?

3 [១៥:៣៦:៣៧]

4 ចៅក្រម ក្រុង ហ្វេស៊ី:

5 ខ្ញុំគិតថាយកល្អ យើងគួរតែនិយាយយោងទៅដល់នាទី ប្រសិនបើមិនអីចឹងទេ គាត់និយាយថា  
6 មានបុរសម្នាក់មានពាក់មួក។ <ដូច្នោះតើយើងអាចកំណត់អត្តសញ្ញាណបានទេ?>

7 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:

8 ខ្ញុំបានឲ្យគេចុះបញ្ជីប្រាប់ត្រង់កន្លែងហ្នឹងប្តូរឃ្លាដែរ ប៉ុន្តែអត់មានពួសគាត់យាត់ ឬក៏អ្វីទាំង  
9 អស់។ វាជារឿងមួយគួរឲ្យចាប់អារម្មណ៍មែនទែន។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត។

10 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:

11 ស: ចំណុចមួយទៀត ខ្ញុំចង់សួរ ថាតើលោកមិនស្គាល់អ្នកណាម្នាក់សោះ គឺថាមិនបានស្គាល់  
12 អ្នកណា -- រូបភាពនៅក្នុងវីដេអូហ្នឹង មិនបានស្គាល់ថាអ្នកណាជា ហេង សំរិន ដែរឬទេ?

13 [១៥:៣៧:២៤]

14 2-TCW-1065:

15 ឆ: អរគុណ។ ដូចខ្ញុំជម្រាបជូនអំពីអ្វីចឹងថាដល់មើលទៅ វាអត់សូវច្បាស់ រាងព្រិលៗ  
16 យើងអត់ហ៊ានចង្អុលស្មានទេ ព្រោះទាល់តែឃើញឲ្យតែច្បាស់ បាទ អីចឹងនិយាយអីដែលស្មាន ខ្ញុំអត់  
17 និយាយទេ បើថាចម្រុះអ្នកណាគឺច្បាស់អ្នកហ្នឹង ចង្អុលចំហ្នឹង។ បាទ អរគុណ។ តែព្រិលៗមើលអីចឹង  
18 យើងអត់ហ៊ានថា។

19 ស: មិនអីទេលោកសាក្សី។ នៅសល់ប្រធានបទមួយចុងក្រោយទៀតមុននឹងខ្ញុំសួរលោក  
20 ទាក់ទងនឹងអ្វីដែលខ្ញុំបានសួរលោករួចមកហើយដែលនិយាយអំពីរឿងព្រហ្មទណ្ឌមរាមវាយបកពីក្រោយមកវិញ  
21 នោះ ហើយ<>ថា<តើ>លោក<មាន>សង្ស័យថាមានព័ត៌មានសម្ងាត់ ដែលគេផ្តល់ឲ្យទៅដល់រឿង-  
22 ណាមនោះ<ទេ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរអំពីហេតុការណ៍មុនថ្ងៃ២៥ ឧសភា ៧៨ ក្រោយពេលដែលលោក  
23 ផ្តាច់ខ្លួនចេញ។ ហើយគឺថានៅពេលដែលលោកទៅទាក់ទងជាមួយរឿងព្រហ្មទណ្ឌនោះ តើលោកមានធ្លាប់  
24 ផ្តល់ព័ត៌មានសម្ងាត់ទៅដល់កងទ័ពរឿងព្រហ្មទណ្ឌដែរឬទេ?

25 [១៥:៣៨:៤២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 មេធាវីដូចដកស្រង់ខុសដឹង សាក្សីដូចអត់មានថា -- អត់មាន គាត់អត់មានជឿថាមានការអ្នក  
3 ណាផ្តល់ព័ត៌មានសម្ងាត់អីទេកងទ័ពរបស់គាត់គឺនៅទាំងអស់ នៅក្នុងសមរម្យមិប្រយុទ្ធទាំងអស់។ ភាសា  
4 ខ្មែរច្បាស់លាស់ណាស់ ដូចអត់មានព័ត៌មានអីដែលសាក្សីថាមានសង្ស័យថាមានការផ្តល់ព័ត៌មានសម្ងាត់  
5 អីទេ លោកដកស្រង់ថាសាក្សីមាន ដូចជាការដកស្រង់នេះមិនត្រឹមត្រូវទេ។

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ប្រហែលជាមានបញ្ហាមិនបានបកប្រែឱ្យបានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយនោះទេ។ ខ្ញុំចង់សួរថា តើក្រោយ  
8 ពេលដែលគាត់ផ្តាច់ខ្លួននោះ តើកងរបស់គាត់--

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 ដកស្រង់ពីខាងដើម ដកស្រង់ពីសម្តីរបស់សាក្សីនៅពេលដែលវ៉ៃ -- វៀតណាមវ៉ៃឆ្នាក់កាត់ផ្តាច់ពី  
11 ក្រោយខ្នង គឺលោកថាប្រើថា សាក្សីហ្នឹងបានដឹង សង្ស័យថាមានការផ្តល់ព័ត៌មានសម្ងាត់ចេញពីខាង  
12 ក្នុងទៅឱ្យវៀតណាម។ សាក្សីឆ្លើយថាខ្លួនមិនមានការសង្ស័យអ្វីទេ។ ការដកស្រង់បែបនេះគឺខុសហើយ  
13 ព្រោះវាខុសពីសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី។

14 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 ខ្ញុំអត់បាននិយាយទេ <វាមាននៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់គាត់។ ខ្ញុំបានដកស្រង់សំណួរផ្ទាល់របស់ខ្ញុំ។  
16 ដូច្នោះ>ខ្ញុំមិនបាននិយាយថាគាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែសួរសំណួរខ្ញុំឡើងវិញតែប៉ុណ្ណោះ។  
17 យើងយល់ស្រប<ថា គាត់មិនបាននិយាយអ្វី-->

18 [១៥:៤០:០៥]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 លោកសួរបាន ប៉ុន្តែការដកស្រង់អម្បាញ់មិញ គឺមិនត្រឹមត្រូវទេ។ យើងជឿថាមិនត្រឹមត្រូវគឺ  
21 ច្បាស់លាស់ណាស់ លោកដកស្រង់រួច ហើយបានលោកតាំងសំណួរក្រោយ។

22 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 **ស៖** មិនអីទេ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមអរគុណច្រើន។ ឥឡូវនេះខ្ញុំចង់សួរអីចេះវិញ តើលោក ឬ  
24 ក៏កងរបស់លោក ធ្លាប់ផ្តល់ព័ត៌មានសម្ងាត់ទៅឱ្យកងទ័ពវៀតណាម ក្រោយពេលដែលលោកផ្តាច់ខ្លួន  
25 ដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 2-TCW-1065\*

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះកងទ័ពខ្ញុំ ហើយខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ហ្នឹង មុនថ្ងៃ២៥ហ្នឹងគឺ រឿងអីទៅផ្តល់ឱ្យ  
3 វៀតណាម ព្រោះកំពុងតែប្រយុទ្ធគ្នានោះ។ កំពុងតែប្រយុទ្ធគ្នាទៅផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យគេម៉េច? បាទ ទាល់តែ  
4 ដល់ខែ១១នោះ ខែ១០ ខែ១១ នោះឆ្នាំ៧៨នោះ អាស្រ័យបានជួបគ្នាក្នុងព្រៃ។ យើងនិយាយគ្នារឿងផ្សេង  
5 ទៀត។ ទី១ យើងកំពុងប្រយុទ្ធគ្នា រឿងអីទៅផ្តល់ឱ្យវៀតណាម? បាទ អរគុណ និយាយប៉ុណ្ណឹង។

6 [១៥:៤១:២១]

7 **ស៖** មិនអីទេ ខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទផ្សេងចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំចុះ។ <វា>គឺជាស្លរូបន្ត គឺបន្តពី  
8 អ្វីដែលចៅក្រមអន្តរជាតិបានសួរលោក គឺការសួរអំពីរយៈពេលក្រោយថ្ងៃ០៧ មករា ៧៩។ លោកបាន  
9 និយាយអំពីការចាប់ខ្លួន ហើយនិងឃុំខ្លួនលោក គឺការឃុំខ្លួនដោយកងទ័ពវៀតណាម ដែលគេសង្ស័យថា  
10 លោកចង់រត់គេច។ គេសួរលោកអំពីការប្រជុំដែលលោកដឹកនាំការប្រជុំនោះ។ តើលោកអាចប្រាប់ឱ្យ  
11 បានលម្អិតបន្តិចបានទេ តើនៅក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំ <ឬ>ពីរឆ្នាំក្នុងតួនាទីរដ្ឋបាលរបស់លោកហ្នឹង តើ  
12 លោកមានលក្ខណៈបែបណា<?> ឥឡូវនេះខ្ញុំសុំសួរលោកដោយច្បាស់លាស់តែម្តងទៅចុះ។

13 មានអ្នកជំនាញម្នាក់បានមកផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីប្រមាណសប្តាហ៍មុនគឺ ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស នៅក្នុង  
14 សៀវភៅរបស់គាត់ <E3/7338> គឺអង់គ្លេសមានលេខ <01001897>។ គាត់បាននិយាយថា វៀត-  
15 ណាមបានលើកបន្ទុករបបអាណានិគមនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយ<គឺជា>ទំនាក់ទំនងអាណានិគម  
16 រវាងវៀតណាម និង កម្ពុជា។ តាមបទពិសោធន៍របស់លោក ថាតើវៀតណាមពិតជាបានដាក់អាណា  
17 និគមលើកម្ពុជានៅឆ្នាំ៧៩, ៨០ នៅពេលដែល<>លោកមានតួនាទីខ្ពស់ដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** អរគុណ។ រឿងនេះដាច់ដោយឡែកពីគ្នា។ ចំពោះការទំនាក់ទំនងការងារទូទាំងប្រទេស វា  
19 ជាដំបូងមួយ។ ឯខ្ញុំនេះ វាជាដំបូងមួយទៀត នោះនៅផ្នែកខាងនគរបាល។ អីចឹងវាអត់មានពាក់ព័ន្ធអីទៅ  
20 ខាងការងាររដ្ឋអំណាចទេ គឺនគរបាលផ្នែកខាងសណ្តាប់ធ្នាប់ ហើយខ្ញុំនៅខាងភូមិភាគទី៧ បាទ របស់  
21 វៀតណាមហ្នឹង។ អីចឹងខ្ញុំអត់បានដឹងទេ អាហ្នឹង បាទ សូមអរគុណ។

22 [១៥:៤៣:៥៩]

23 **ស៖** ឥឡូវនេះសួរ ខ្ញុំសួរឱ្យលម្អិតបន្តិចចុះ ដោយសារតែលោកនៅខាងរដ្ឋបាល។ <គាត់បាន>  
24 និយាយថា “មានពីរមុខព្រួយនៃទំនាក់ទំនងអាណានិគម ទី១ គឺការគ្រប់គ្រងផ្ទាល់ទៅលើរដ្ឋបាលក្រុង  
25 ភ្នំពេញ ដោយវៀតណាម។ យោងតាមព័ត៌មានជាច្រើនរបស់អ្នកផ្តាច់ខ្លួនចេញពីសាធារណរដ្ឋប្រជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 មាតិកកម្ពុជា គឺថាសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជាស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងពីទីប្រឹក្សា ឬក៏អ្នកជំនាញ  
 2 ការគ្រប់គ្រងមិត្តទាំងអស់។ គឺថាសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជាតម្រូវឱ្យមានការសិក្សាភាសារៀត-  
 3 ណាម។” ហើយ <បន្ទាប់មកគាត់និយាយថា> “មុខព្រួយទី២ នៃទំនាក់ទំនងអាណានិគមនោះដែរ គឺការ  
 4 <មកដល់> គឺចាប់ពីឆ្នាំ៧៩មក គឺជនស៊ីវិលរៀតណាមរាប់សែននាក់បានធ្វើដំណើរមកកាន់កម្ពុជា។ <>  
 5 រដ្ឋាភិបាលរៀតណាមបានអះអាងថា ប្រជាជនរៀតណាមទាំងអស់នេះ គឺជាប្រជាជនរៀតណាមដែល  
 6 រស់នៅមុនឆ្នាំ៧៥ អាចថាជាអ្នកដែលរត់គេច ដោយសារតែរបប លន់ នល់ <នៅឆ្នាំ១៩៧០> ឬក៏អ្នក  
 7 ដែលត្រូវបានកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបណ្តេញចេញ<ក្រោយឆ្នាំ៧៥>។” <សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។>  
 8 ថាតើលោកបានជួបប្រទះនូវបញ្ហាគឺថាទំនាក់ទំនងអាណានិគមដែលមានការគ្រប់គ្រងទាំងស្រុង<ដោយ  
 9 រៀតណាម> ហើយនិងការបោះទីលំនៅរបស់ប្រជាជនរៀតណាមរាប់សែននាក់ហ្នឹង<នៅក្រោយឆ្នាំ  
 10 ១៩៧៩>ដែរឬទេ?

11 [១៥:៤៥:៤០]

12 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំនិយាយអំពីព្រោះការងារខាងស៊ីវិលខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំនៅផ្នែក  
 13 នគរបាល ហើយនគរបាលហ្នឹង ផ្នែកភូមិភាគទី៧។ អាហ្នឹងផ្នែកនគរបាលហ្នឹង គឺ៥ខែដែលខ្ញុំនៅទីនោះ  
 14 ហើយការងារទូទាំងប្រទេសរឿងអីផ្សេងៗ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំអត់មានពាក់ព័ន្ធនឹងរឿង។ ការងារ  
 15 រដ្ឋអំណាចប្រជាជនរៀតណាមចេញចូលប៉ុន្មានៗ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ឥឡូវសូមមេធាវី អាហ្នឹងសួរអ្នកណា  
 16 ដែលដឹង សូមអភ័យទោស ព្រោះខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ បើនគរបាល ម៉ាក្នុងភាគខ្ញុំដឹង បើក្រៅពីហ្នឹងអត់  
 17 ដឹងទេ។ ព្រោះអាកាលខ្ញុំនៅទីនោះដោយៗផ្នែកៗពីគ្នា។ បាទ អរគុណ។

18 **ស៖** ខ្ញុំយល់ ហើយខ្ញុំដឹងថាវាជាបញ្ហាលំបាក សំណួរលំបាក។ ប្រហែលជាលោកមិនចង់  
 19 និយាយមើលទៅ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំមានសំណួរមួយទៀត ថាតើលោកធ្លាប់ឮអំពីកម្មវិធី<>ពលកម្មដោយ  
 20 បង្ខំ ដែលគេហៅថា ក-៥ ដែរឬទេ?

21 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

22 លោកប្រធាន ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់សួរអំពីភាពពាក់ព័ន្ធនៃការសួរសំណួរនេះតែប៉ុណ្ណោះ។

23 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 ភាពពាក់ព័ន្ធ គឺថាក-៥ គឺជាកម្មវិធីពលកម្មដោយបង្ខំ ដែលបណ្តាលឱ្យមានមនុស្សប្រហែលជា  
 25 ៣០០.០០០នាក់បានស្លាប់បាត់បង់ជីវិត។ នេះគឺផ្អែកទៅលើទិន្នន័យរបស់អ្នកជំនាញប្រជាសាស្ត្រ ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាក្សីរូបនេះ គាត់នៅក្នុងផ្នែករដ្ឋបាលផងដែរ។ ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាគាត់អាចនិយាយអំពីចំណុចមួយ  
2 ចំនួនទាក់ទងនឹងក-៥ ក៏ដូចជាកម្មវិធីពលកម្មដោយបង្ខំ ដែលបណ្តាលឱ្យមានមនុស្សជាច្រើនស្លាប់នៅ  
3 ក្រោយឆ្នាំ៧៩។

4 [១៥:៤៧:៣៩]

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 បាទ សំណួរនេះមិនពាក់ព័ន្ធទេ ហើយសាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបទេ ហើយមេធាវីទំនងជាអស់  
7 សំណួរហើយ ហើយទុក គួរទុកពេលវេលាទៅមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ផង។ បាទ ពេលវេលាជិត  
8 អស់ហើយ។

9 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 ខ្ញុំដឹងប្រាកដជានឹងមានការជំទាស់បែបនេះ ដូច្នេះសូមអរគុណច្រើនលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមបញ្ចប់  
11 ការសួរសំណួររបស់ខ្ញុំ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ដើម្បីមានឱកាសសួរដេញដោលចំពោះ  
14 សាក្សីរូបនេះ។

15 **លោក គង់ សំអុន៖**

16 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះ។

17 [១៥:៤៨:២៣]

18 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

19 **ស៖** ហើយសូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំ គង់ សំអុន ខ្ញុំមានសំណួរខ្លីមួយជម្រាបសួរលោក។  
20 លោកបានបញ្ជាក់រួចហើយអំពីទំនាស់រវាងកម្ពុជារៀតណាមនៅចន្លោះឆ្នាំ៧៥ ដល់ ៧៨ ហើយលោក  
21 បានគូសបញ្ជាក់ថា វាមានបញ្ហាផលប្រយោជន៍និងបញ្ហាព្រំដែន។ ឥឡូវខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ទៅលើបញ្ហា  
22 ព្រំដែន តាមបទពិសោធន៍ដែលលោកជាពេទ្យយោធា ហើយក៏ដូចជាមេបញ្ជាការយោធាផ្ទាល់នៅតាម  
23 សមរម្យ លោកអាចបញ្ជាក់ទីតាំងជាក់លាក់ ដែលលោកបានដឹង នៅភូមិឃុំ ឬក៏ស្រុកណាខ្លះ ដែលខាង  
24 កងទ័ពរៀតណាមវ័ច្ឆលក្នុងទឹកដីកម្ពុជាក្នុងចន្លោះឆ្នាំ៧៥ បើមានរហូតដល់ឆ្នាំ៧៨ រហូតដល់ពេល  
25 ដែលក្នុងអំឡុងពេលដែលមានការវ៉ែបករុញទៅរុញមកក្នុងដំណាក់កាលពីចាប់ផ្តើមដំបូង រហូតដល់ចុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រោយ?

2 2-TCW-1065\*

3 ឆ៖ អរគុណ ព្រោះសំណួរនេះ ខ្ញុំឆ្លើយម្តងហើយ។ ឥឡូវឆ្លើយលើកទី២ទៀត ឲ្យអស់សង្ស័យ។  
4 ព្រោះកង រវាងកងទ័ពកម្ពុជារៀតណាម ដែលវែវនៅតាមព្រំដែនហ្នឹង ព្រោះកងពលលេខ៤នៅបោះ  
5 ទីតាំងវាបីសំខាន់ វាលយរជើង។ ទី១ នៅៗស្រុកមេមត់ ហើយទី២ នៅស្រុកពញាក្រែក--

6 ស៖ អីចេះលោក បើអាចបញ្ជាក់តែឈ្មោះភូមិជាក់លាក់ដែលលោកបានចូលរួមវែវដែលឃើញ  
7 ថាខាងទ័ពកងទ័ពរៀតណាមហ្នឹងវែវចូលនៅចំមុខលោកហ្នឹង តែៗមួយចំណុចសិនមក?

8 ឆ៖ អរគុណ។ ឥឡូវចំពោះមុខព្រឹត្តិបត្ររបស់ខ្ញុំបាទ គឺផ្លូវជាតិលេខ២២ ចំណុចពីត្រពាំងផ្លុង  
9 រហូតដល់ក្រែក អាហ្នឹងខ្ញុំបាទជម្រាបប៉ុណ្ណឹង។ អរគុណ។

10 [១៥:៥០:៣៩]

11 ស៖ ក្នុងផ្លូវជាតិលេខ២២ហ្នឹង ខាងរៀតណាមវែវចូលជាប្រចាំ ឬក៏មានពេលជាក់លាក់ណា  
12 ដែលមានការវែវក ឬក៏មានការដកចេញ ឬក៏ដណ្តើមយកវិញពីកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេពេល  
13 នោះ?

14 ឆ៖ អរគុណ។ រឿងនេះចែកជាពីរ ទី១ ចុងឆ្នាំ៧៧១ អាហ្នឹងគ្មាន -- រឿងតែកងទ័ពភូមិភាគ  
15 បូព៌ានិងរៀតណាមទេ ជម្លោះគ្នា។ ដល់៧៨ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ អត់និយាយទេ។ ៧៧ នេះសង្គ្រាមវ៉ាវីគីនៅ  
16 តាមព្រំដែន វែវរុញទៅរុញមក បាទ វាអត់ឈ្នះអត់ចាញ់នៅមុខព្រួញខ្ញុំ។ រៀតណាមរុញមកយើងរុញទៅ  
17 វិញ។ រៀតណាមរុញមករុញទៅវិញ ប្រទង់ប្រទាញគ្នាអាហ្នឹងខ្ញុំនិយាយតែមុខព្រួញខ្ញុំទេបាទ អត់មាន  
18 ឈ្នះអត់មានចាញ់ អាហ្នឹងពី១៧៧៧ ខែ១២ ៧៧៨ ជារឿងផ្សេងៗ សូមអរគុណ។

19 ស៖ បាទ សូមៗអរគុណ។ នៅក្នុងឯកសារ E3/10668 ជាសក្ខីកម្មស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក  
20 ត្រង់សំណួរចម្លើយលេខ១៩ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ឈ្មោះភូមិជាក់លាក់ដែលលោកបានឆ្លើយ។ លោកបាន  
21 បញ្ជាក់ថាមាន ភូមិឆ្កែ ភូមិផល និងភូមិដទៃទៀតដែលរៀតណាមបានកាន់កាប់។ អីចឹងលោក ខ្ញុំចង់  
22 បញ្ជាក់ថាឈ្មោះភូមិទាំងអស់នេះ វាស្ថិតនៅតាមផ្លូវលេខ២២ហ្នឹង ឬមួយនៅទីតាំងត្រង់ណា?

23 ឆ៖ អរគុណ។ តាំងពីភូមិផល ភ្នោត ក្រដាសអីភូមិនេះ ខ្ញុំជម្រាបជូន មិនមែននៅជាប់ខាង  
24 ២២ទេ។ ភូមិនៅជាប់ខ្សែព្រំដែន បាទជាប់ៗព្រំប្រទល់តែម្តង។ ចាប់ពីខាងជើងផ្ទះលោកប្រធានរដ្ឋសភា  
25 នេះមក អីចឹងឥឡូវភូមិហ្នឹងវាបាត់ហើយ នៅក្នុងផែនទីវាអត់ឃើញ បាទវាបាត់ឈ្មោះ។ អីចឹងក៏ខ្ញុំថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បាត់ឈ្មោះទៅទីណា ភូមិហ្នឹងអីចឹងបាទ។ គ្រាន់តែប៉ុណ្ណឹងទេ បញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹងទេ បាទអរគុណ។

2 [១៥:៥៣:២៤]

3 ស៖ បាទ អរគុណ។ ទាក់ទងនឹងឯកសារដែលត្រង់សំណួរចម្លើយដែលនៅខាងក្រោមបន្តិច  
4 ខ្ញុំសូមអានជូន៖ “អ្នកធ្វើស្រែចម្ការនៅក្នុងកន្លែងមួយចំនួនខាងត្បូងផ្លូវជាតិលេខ៧ នៅតែបង់ពន្ធនៅឱ្យ  
5 អាជ្ញាធរវៀតណាម” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកចាំសក្ខីកម្មនេះជាសម្តីរបស់លោកដែរទេ?

6 ឆ៖ អរគុណ។ ខ្ញុំនិយាយគឺខ្ញុំចាំ ហើយបើលោកមិនជឿខ្ញុំទៅជាមួយខ្ញុំ ទៅថ្ងៃហ្នឹងទៅ។ នៅ  
7 ជាប់ព្រំប្រទល់ហ្នឹង គឺត្រូវបង់ឱ្យគេហើយ។ បាទអរគុណ។

8 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ការបង់ពន្ធហ្នឹងក្នុងឆ្នាំណាដែរ?

9 ឆ៖ រឿងឆ្នាំណាខ្ញុំអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំទៅមេមត់ហ្នឹង ខាងត្បូងដាវ ចាំទៅៗសួរប្រជាពលរដ្ឋដឹង  
10 ហើយ គ្រាន់តែចម្ការម្រេចក៏ត្រូវបង់ពន្ធឱ្យគេដែរបាទ នៅជាប់ព្រំប្រទល់ហ្នឹង។

11 ស៖ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថាលោកនិយាយពីការបង់ពន្ធនេះ នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ឬក៏  
12 ក្រោយមកទេ?

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 កុំអាលទាន់ឆ្លើយ! ឆ្លើយពីមុន មិនមែនសួរមកឥឡូវហ្នឹងគេឱ្យឆ្លើយ សួរៗពីមុន រឿងជំនាន់ៗ  
15 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយឥឡូវហ្នឹងអង្គជំនុំជម្រះអត់ចង់ដឹងទេ ព្រោះវាក្រៅអង្គហេតុ។

16 [១៥:៥៥:១៣]

17 **2-TCW-1065៖**

18 ឆ៖ អរគុណ។ កាលនៅកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ អាហ្នឹងខ្ញុំអត់ដឹងទេ បាទអត់ដឹងទេ។

19 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

20 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឯកសារដែលគឺ E3/10688 ត្រង់សំណួរ-ចម្លើយលេខ២២  
21 សូមដកស្រង់ លោកបានបញ្ជាក់ថា វាគឺជាគោលបំណង និងផែនការរបស់ភូមិភាគ ព្រោះថាភូមិភាគ  
22 មានសិទ្ធិសម្រេចលើរឿងនេះ។ សូមទោស ខ្ញុំសូមដកស្រង់សំណួរផងដែរ “សំណួរ៖ តើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវ  
23 ឬទេថា វាជាផ្នែកមួយនៃយុទ្ធសាស្ត្រនិងគម្រោងរបស់ភូមិភាគបូព៌ាក្នុងការរើមុខព្រួញយោធា និងមុខ  
24 ព្រួញស៊ីវិល? ឆ្លើយ៖ វាគឺជាគោលបំណង និងផែនការរបស់ភូមិភាគព្រោះថា ភូមិភាគមានសិទ្ធិសម្រេច  
25 លើរឿងនេះ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកចាំសម្តីនេះជាសម្តីរបស់លោកដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** អរគុណ ព្រោះខ្ញុំនិយាយនេះរឿងពិត ខ្ញុំនិយាយអីចឹង។ វាជារឿងសិទ្ធិសម្រេចរបស់ភូមិ  
2                   ភាគ។

3                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកដឹងដោយរបៀបណាដែរ អាចមានហេតុផល ឬក៏កាលៈទេសៈ  
4                   អីដែលអាចបញ្ជាក់ថា លោកដឹងថាភូមិភាគជាអ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការសម្រេច ទាំងក្នុងគោលបំណង  
5                   ផែនការ ក៏ដូចជាក្នុងការប្រែប្រួលទៅលើប្រទេសជិតខាងនេះ?

6                   [១៥:៥៧:១៥]

7                   **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំនិយាយនេះ ខ្ញុំអត់និយាយពាក់ព័ន្ធនៅជាប់ស៊ីវិលទេ ការងារស៊ីវិលអត់ទេ  
8                   ព្រោះខ្ញុំនៅផ្នែកយោធា ខ្ញុំនិយាយផ្នែកយោធា។ ពួកយោធា កាលណាធ្វើអី ប្រធានកងពលម្នាក់ឯងមិន  
9                   អាចសម្រេចបានទេ ព្រោះការងារព្រំដែន វាពាក់ព័ន្ធមួយភូមិភាគ អីចឹងគឺមួយភូមិភាគៗមានសិទ្ធិ  
10                   សម្រេចឱ្យវាយ ឬមិនវាយ ហើយធ្វើយ៉ាងម៉េច? វាតែប៉ុណ្ណឹងបាទ អរគុណ។

11                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកមានធ្លាប់ ឧទាហរណ៍បានចូលរួមប្រជុំជាមួយកងពលទាក់ទង  
12                   ទៅនឹងអាការសម្រេចចិត្តរបស់ភូមិភាគនេះដែរទេ?

13                   **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំមិនដែលចូលរួមទេ មិនចូលរួមប្រជុំទេ។ អរគុណ។

14                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះលោកដឹងតាមរយៈពីអង្គភាពណា ពីឋានៈណា អាចបញ្ជាក់បានទេ?

15                   **ឆ៖** អរគុណ។ ព្រោះកិច្ចការងារទាំងឡាយទាំងពួងកាលណាធ្វើអី វាត្រូវប្រធានភូមិភាគហ្នឹង  
16                   អញ្ជើញគ្រប់កងរសេនាទាំងអស់ទៅប្រជុំ។ ដល់ប្រជុំសម្រេចយ៉ាងម៉េចៗហើយ គឺប្រធានរសេនាធំ  
17                   ហ្នឹង មកប្រជុំ អ្នកដឹកនាំខាងក្រោមៗហ្នឹង គេផ្សព្វផ្សាយឱ្យដឹង អាហ្នឹងដឹងតាមរយៈហ្នឹង។ អរគុណ។

18                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់មានសំណួរបន្ថែមមួយទាក់ទងទៅនឹងសក្ខីកម្មរបស់លោក  
19                   ដែលលោកបានសន្មតថាជាមួយប្រធានភូមិភាគលោក សោ ភឹម ដែលត្រូវជាឪពុកមារបស់លោកផង។  
20                   លោកថា មានការពិភាក្សាគ្នាថាតើអ្នកណាជាអ្នកក្បត់ ហើយលោកបានបញ្ជាក់ថា ប៉ុល ពត ជាអ្នក  
21                   ក្បត់ តាមអ្វីដែលលោកឱ្យយោបល់ទៅគាត់។ មុននេះ លោកមេធាវី កូប៉េ បានសួរចំណុចនេះផងដែរ  
22                   ហើយខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ទៅលោកថាតើមានលក្ខខណ្ឌអ្វីដែលអាចបញ្ជាក់ថា ប៉ុល ពត ជាអ្នកក្បត់ ហើយ  
23                   ធ្វើរដ្ឋប្រហារទៅលើ សោ ភឹម ហ្នឹង?

24                   [១៦:០០:១០]

25                   **ឆ៖** អរគុណ។ ព្រោះលក្ខខណ្ឌខ្ញុំនិយាយមាន ព្រោះខ្ញុំនិយាយវាច្រើនដងហើយលក្ខខណ្ឌ។ ទី១

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កងទ័ពភូមិភាគនៅខ្សែត្រៀម កំពុងតែវែវៀតណាម ហើយដល់ភូមិភាគកណ្តាលនេះ ប្រធានភូមិភាគ  
2 កណ្តាលនេះមានកងពលមួយចំនួននៅបោះខាងក្រោយចាប់ពី តាហ៊ីវ ពីអ៊ីហ្គីង សុទ្ធកងទ័ពភូមិភាគ  
3 កណ្តាល។ ដល់ហៅកងពលលេខ៤មកប្រជុំ តាំងពីកងអនុសេនាធំមក។ ដល់មកជុំអាពេលហ្នឹងហើយ  
4 ដែលចាប់មេបញ្ជាការអស់រលីង។ អាហ្នឹងជាសក្ខីកម្មជាក់ស្តែង រហូតមានបាញ់ត្រូវរបួសទៀត រត់ទៅ  
5 ដល់ខ្ញុំនៅសមរម្យទៀត ហ្នឹងហើយភស្តុតាង មិនអាចរកភស្តុតាងណាក្រៅពីហ្នឹងទេបាទ។ អរគុណ។

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់លោកទាក់ទងទៅនឹងការធ្វើរដ្ឋប្រហារ តើក្នុងលក្ខខណ្ឌ  
7 របស់ ប៉ុល ពត នេះ គឺដើម្បីអំណាច ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

8 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះធ្វើ -- ប៉ុល ពត ធ្វើរដ្ឋប្រហារ ព្រោះយើងអត់ដឹងទេ គោលគំនិតរបស់  
9 គេ យើងអត់ដឹងបាទ ដឹងគេធ្វើហ្នឹងយ៉ាងម៉េចៗ ព្រោះយើងអត់ដឹងទេ ព្រោះមិនដែលទៅនៅជាមួយ  
10 ប៉ុល ពត។ ខ្ញុំដឹងតែខ្សែត្រៀម អ្នកឯងតែធ្វើខុស តែប៉ះពាល់ដល់អាយុជីវិត ដឹងតែអ្នកឯងក្បត់ហើយ  
11 មានតែប៉ុណ្ណឹង អរគុណ។

12 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះលោកអាចបញ្ជាក់អំពីបញ្ហានៃការប្រើប្រាស់អំណាចរបស់ សោ  
13 ភឹម ជាពិសេសក្នុងការរៀបចំផែនការ ឬក៏ការរៀបចំដើម្បីវិវត្តន៍តាមព្រំដែននេះ ជាកំហុសដែលអាចជា  
14 បញ្ហានាំឱ្យមានការដាក់កំហុសវិន័យណាមួយពីថ្នាក់លើ ឬក៏ពីខាង ប៉ុល ពត ដែរឬទេ?

15 [១៦:០២:២៨]

16 **ឆ៖** អរគុណ។ ចំពោះខ្ញុំហ្នឹង ខ្ញុំមិនអាចសន្និដ្ឋានវាយតម្លៃយ៉ាងម៉េចទេ ព្រោះការងារទាហាន  
17 ជាអង្គភាពមួយ យើងអត់មានពាក់ព័ន្ធដល់ភូមិភាគ ពាក់ព័ន្ធដល់អីទេ។ អីចឹងអាដឹង ដឹងរឿងតិចណាស់  
18 បាទយើងដឹងរឿងតិចណាស់ រឿងដ៏ទ្រង់ទ្រាយធំមែនទែនយើងអត់បានដឹងទេបាទ។ ផែនការយ៉ាងម៉េចៗ  
19 យើងអត់ដឹងទេ គ្រាន់ប៉ុណ្ណឹង ព្រោះអាជ្ញាកម្មភូមិភាគ គេមិនដែលប្រាប់យើងរឿងតូចតាចទេ ប៉ុន្តែយើង  
20 ដឹងៗរឿងដល់ ដឹងរឿងជាក់ស្តែងដែលវាកើតឡើង យើងដឹងប៉ុណ្ណឹង។ បាទ អរគុណ។

21 **លោក គង់ សំអុន៖**

22 សូមអរគុណលោកសាក្សី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

24 បាទ ហើយអង្គ -- អញ្ជើញនៅសល់ពេលវេលាប្រហែលប៉ុន្មានទៀត?

25 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធាន ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ត្រង់ចំណុចនេះ។ យើងបានគណនារយៈពេលដែល  
2 បានប្រើពេលឆ្លើយតបឯកសារ ហើយនិងពេលដែលលោក កូប៉េ គាត់បានសួរ៤៥នាទី។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំគិត  
3 ទៅក្រុមយើងហ្នឹងនៅសល់ប្រហែលជា៤៥នាទីទៀតនៅថ្ងៃស្អែកលោកប្រធាន។ ហើយខ្ញុំនឹងប្រើពេល  
4 ៤៥នាទីនេះទាំងស្រុងម្តង សម្រាប់សួរសាក្សីនៅថ្ងៃស្អែកនេះលោកប្រធាន។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 អញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

7 [១៦:០៤:២៤]

8 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

9 នេះមិនមែនជាវិធីដែលខ្ញុំបានគណនាទេ។ <អង្គជំនុំជម្រះបានប្រើ>ពេលវេលាបីវគ្គកន្លះ <នៃ  
10 រយៈពេលពីរថ្ងៃ ដែលអាចឱ្យភាគីនីមួយៗមាន>ពេលវេលាច្រើនជាងពីរ <វគ្គ> ឬពីរ <វគ្គ> កន្លះ។  
11 មេធាវីការពារក្តី ប្រើពេលវេលាពីរវគ្គនៅរសៀលនេះ ហើយនិង៤៥នាទី កាលពីសប្តាហ៍មុន។ អ៊ីចឹង  
12 មានន័យថាពេលវេលានេះវាគ្រប់គ្រាន់ហើយ <លុះត្រាណាតែអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់ពេលវេលាបន្ថែម>។

13 **លោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

14 សូមឆ្លើយតបខ្លីទេ។ ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបទៅនឹងអ៊ីម៉ែលមកពីមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់ដែល សូមដកស្រង់  
15 “នេះគឺ <ជាការគិតទុកជាមុនថា>អង្គជំនុំជម្រះគឺត្រូវបានប្រើប្រាស់ពេលវេលា <កន្លះថ្ងៃ> ០.៥ថ្ងៃ គឺទុក  
16 ពេលវេលា ១.៥ថ្ងៃនេះ សម្រាប់ឱ្យភាគីសួរ។” មានន័យថា មេធាវីការពារក្តីមានពេលវេលាបីវគ្គ។ ខ្ញុំ  
17 ប្រើតែ៤៥នាទីទេ កាលពីសប្តាហ៍មុន។ ហើយថ្ងៃនេះគឺយើងចាប់ផ្តើមយឺតកន្លះម៉ោងឯណោះ។ អ៊ីចឹងគឺ  
18 ថាវាត្រូវសល់ពេលវេលា៤៥នាទីសម្រាប់ សហការីរបស់ខ្ញុំ។

19 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

20 លោកប្រធាន គឺយើងខ្ញុំបានគណនាដូចគ្នាអ៊ីចឹង។ សហព្រះរាជអាជ្ញា គាត់មិនចង់ប្រើប្រាស់  
21 ពេលវេលាដែលអង្គជំនុំជម្រះបានចែកជូនគាត់ទាំងស្រុងទេ ក៏ប៉ុន្តែយើង គឺយើងត្រូវការប្រើពេលនេះ  
22 ទាំងស្រុងតែម្តង។

23 [១៦:០៥:៤២]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 បាទ អរគុណ ត្រឹមត្រូវហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការ  
2                   សវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី០៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ  
3                   ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើ  
4                   សវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-1065 បញ្ចប់ ហើយនិងផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹង  
5                   រដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-237 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមបានតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

6                   អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកសាក្សី ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សីនៅមិនទាន់  
7                   ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត ដែលទំនង  
8                   ចំណាយពេលវេលាតែមួយវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការទេ។

9                   ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណ លោកស្រីមេធាវី សុក សុជាតា មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី សវនា  
10                   ការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះ នៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញ លោក លោកស្រី  
11                   ឱ្យមកបន្តផ្តល់ប្រឹក្សាសាក្សីរូបនេះនៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកទៀត។

12                   ហើយឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និង  
13                   អ្នកជំនាញ ក្នុងការជូនលោកសាក្សីវិលត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅ ហើយនិងឱ្យអញ្ជើញ  
14                   គាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនៅវេលាម៉ោងប្រាំបួន។

15                   ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូបលោក នួន ជា និងលោក  
16                   ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួម  
17                   សវនាការនៅថ្ងៃស្អែក ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

18                   សម្រាកចុះ។

19 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

20                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

21                   (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៧ នាទី)

22  
23  
24  
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។